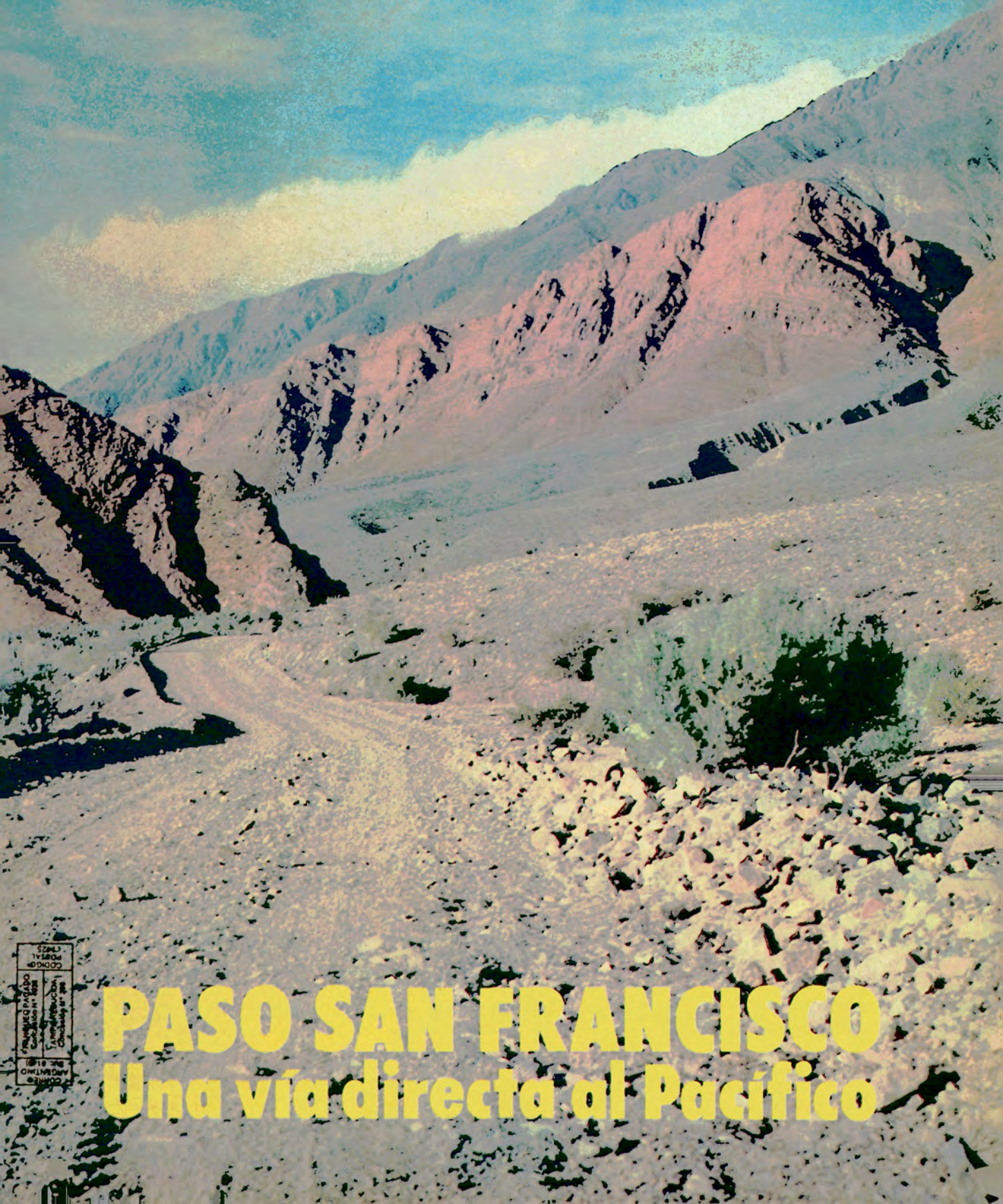


**...NUEVAS
ACTIVIDADES
EN EL ACA**
(Información pag. 6)

Autoclub

AÑO XXV - Nº 132 - Mayo de 1985 - \$a 560.-

Ejemplar exclusivo para socios del ACA - Prohibida su venta



PASO SAN FRANCISCO
Una vía directa al Pacífico

COMITÉ
COORDINADOR
DE LA
COMISIÓN
NACIONAL
DE
TURISMO
Y
RECREACIÓN

PARA DISFRUTAR COMO EN EL CINE!

La brillante versión de sus intérpretes favoritos, con la música que usted esperaba.

UN HOMBRE Y UNA MUJER
PEL. "Un hombre y una mujer"
Caravelli y Orq.

EXTRAÑOS EN LA NOCHE
PEL. "Extraños en la noche"
Caravelli y Orq.

LA BALADA DE BONNIE Y CLYDE
PEL. "Bonnie & Clyde"
Percy Faith y Orq.

TEMA DE AMOR DE EL PADRINO
PEL. "El Padrino"
Percy Faith y Orq.

HISTORIA DE AMOR
PEL. "Love Story"
Caravelli y Orq.

HELLO, DOLLY
PEL. "Hello, Dolly"
Jerry Vale y Orq.

PODRA BAILAR TODA LA NOCHE
PEL. "Mi bella dama"
Julie Andrews y Orq.

EN ALGUN LUGAR MI AMOR
PEL. "Dr. Zhivago"
A. Kostelanetz y Orq.

SEÑORA ROBINSON
PEL. "El Graduado"
Caravelli y Orq.

EL PROFESIONAL
PEL. "El Profesional"
Caravelli y Orq.

BOLERO
PEL. "Los unos y los otros"
Ray Conniff y Orq.

ESTOY AQUÍ SOLA
PEL. "Fama"
Caravelli y Orq.

PIDA HOY MISMO ESTA COLECCION Y DISFRUTELA PARA SIEMPRE

Presentación
La colección se entrega en un práctico y elegante porta-cassettes para su mejor conservación

LA COLECCION DE TEMAS INOLVIDABLES QUE ALCANZARON EL EXITO EN LA PANTALLA GRANDE

Música de Películas

en la interpretación de los más grand orquestadores
A. KOSTELANETZ - RAY CONNIFF
PERCY FAITH - CARAVELLI
y muchos más!

CARROZA DE FUEGO
PEL. "Carroza de fuego"
Caravelli y Orq.

COMIENZA EL BEGUINE
PEL. "Volver a empezar"
A. Kostelanetz y Orq.

ASI HABLO ZARATUSTR
PEL. "2001 Odisea del espacio"
Percy Faith y Orq.

FLASHDANCE
PEL. "Flashdance"
Caravelli y Orq.

FAMA
PEL. "Fama"
Bette Cross y Orq.

E.T. (TEMA DE E.T.)
PEL. "El Extraterrestre"
Caravelli y Orq.

TEMA DE AMOR DE AEROPUERTO
PEL. "Aeropuerto"
A. Kostelanetz y Orq.

NEW YORK, NEW YORK
PEL. "New York, New York"
Z. Zemarel y Orq.

CABARET
PEL. "Cabaret"
A. Kostelanetz y Orq.

GIGI
PEL. "Gigi"
Vic Damone y Orq.

TRES MONEDAS EN LA FUENTE
PEL. "Tres monedas en la fuente"
Ray Conniff y Orq.

CAE LA LLUVIA SOBRE MI CABEZA
PEL. "Butch Cassidy"
Caravelli y Orq.

EL ANIMADOR
PEL. "El golpe"
Percy Faith y Orq.

GRAND PRIX
PEL. "Grand Prix"
Caravelli y Orq.

TEMA DE AMOR
PEL. "Nace una estrella"
Ray Conniff y Orq.

EL SONIDO DE LA MUSICA
PEL. "La novia rebelde"
A. Kostelanetz y Orq.

CHINATOWN
PEL. "Barrio chino"
A. Kostelanetz y Orq.

...y otros temas de películas famosas.



Modelo Industrial N° 46749

4 CASSETTES especialmente programados en impecable estéreo

ABONA EL PRECIO AL RECIBIR SU PEDIDO SIN ADELANTOS DE DINERO NI GASTOS POR ENVIO

ADQUIERA SU COLECCION "MUSICA DE PELICULAS"

- * POR CARTA, remitiendo el Cupón-Solicitud que se acompaña al pie. Al recibir la colección a vuelta de correo (por contra-reembolso), abonará al carterero en efectivo y en su domicilio \$a 8.990
- * TELEFONICAMENTE, llamando al 88-0958 89-6069 86-8906 0736 49-3457
- * PERSONALMENTE, CENTRO: Sarmiento 747, (2° - Of. 13) PALERMO: Fco. Acuña de Figueroa 1753, de lunes a viernes de 9 a 18 hs. BÉLGRANO: Cabildo 1567, de 8,30 a 20 hs.

UNIVERSAL CENTER Casilla 1198 - Correo Central - 1000 Bs. As.

SOLICITUD

UNIVERSAL CENTER - Casilla 1198 - C.C. 1000 - BUENOS AIRES
Solicito me envíen la Colección "Música de Películas"
Al recibirla, pagaré al correo en efectivo \$a 8.990 MUPE

APELLIDO Y NOMBRE

DIRECCION

C. P. N° LOCALIDAD

PROV. TEL.

FIRMA VALIDEZ 30 DIAS

Colecciones exclusivas
Universal Center
empresa líder en servicios a distancia

Garantía total
Comprobada una falla técnica de grabación, le entregaremos inmediatamente una nueva colección

ACA. 6/85

TECNOLOGIA GOODYEAR. UN MUNDO DE DIFERENCIA PARA USTED.

Sometida a controles rigurosos: autos robotizados, computadoras y la prueba de manejo de J.M. Fangio.

Un diseño que brinda una pisada siempre uniforme y reduce la posibilidad de hidroplaneo sobre pisos inundados.



Cintos de acero que le dan máxima durabilidad y gran economía de combustible.



Grand Prix S es la radial de acero del número uno: Goodyear. Para que usted maneje sobre seguro.

GRAND PRIX S

GOODYEAR

NUMERO UNO



Sumario

LAS ELECCIONES EN EL ACA

Triunfó la Lista Blanca y resultó electo presidente César C. Carman.

6

TECNICA DEL AUTOMOVIL

El computador de navegación

por Jorge Gualtieri

14

LETRA NUEVA

18

AUTOCLUB INFORMA

20

POR TIERRAS DE AMERICA

El Carnaval de Oruro, mito, magia y religión

por Ernesto Alberto Grossi

22

HISTORIAS DEL CAMINO

Del tiempo de las carretas

por Vicente Gesualdo

26

PASO SAN FRANCISCO

De Tinogasta a Puerto Caldera, en el Pacífico

Texto: Juan Carlos Giusti

Fotos: Ariel Gironella

30

APUNTES HISTORICOS

36

ITINERARIOS PARA LA AVENTURA

Los refugios cónicos del Comecaballos

por Federico B. Kirbus

38



AQL NOSOTRA

por Tri:

4

NOSTALGI SOBRE RUEDA

Aquellos automóviles (2ª y última parte)

por Jorge Sáenz Samaniego

4

EDUCACION VIA

5

NOTICIER AC

5



autoclub

DIRECTOR
CESAR C. CARMAN
Presidente del ACA

COMISION ASESORA ESPECIAL DE Prensa,
RELACIONES PUBLICAS Y PUBLICIDAD
DOMINGO CUTULI
Presidente

JUAN MANUEL BORDEU
ELVIO COLOMBO
EDUARDO TARRAUBELLA
Dr. JUAN M. SANDBERG HAEDO
Dr. CARLOS E. GONZALEZ CAMBACERES
ENRIQUE YUSTE GIMENEZ
JOSE LOCOCO

JEFE DE REDACCION
EDUARDO PALACIOS VIDELA

SECRETARIO DE REDACCION
MANUEL DIAZ GUERRA

REDACCION
RICARDO ARCUCCI
ADOLFO GARCIA SAEZ

DIAGRAMACION Y ARTE
NICOLAS SANTIAGO STANCICH
JORGE ACUÑA

ADMINISTRADOR
CARLOS GARCIA VAZQUEZ

PRODUCCION PUBLICITARIA
JOSE PELUSO

EN ESTE NUMERO FOTOS DE:
Antonio Moreno, Ricardo Alonso,
Norberto Ranalli, Federico B. Kirbus,
Ag. Fotográfica Integral,
Jorge Gualtieri,
Archivo General de la Nación,
Ernesto Alberto Grossi,
y Ariel Gironella.

AÑO XXV - Nº 132
MAYO 1985

Tirada de esta edición: 570.00
ejemplares.
Precio del ejemplar en la República Argentina: \$a 560.-

REVISTA BIMESTRAL DE AUTOMOVILISMO, TURISMO E INFORMACIONES, EDITADA POR EL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO. REDACCION, ADMINISTRACION Y PUBLICIDAD: Avda. DEL LIBERTADOR 185 PISO 5º (1425), Capital Federal. TEL 801-1837, REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL 273.971. PUBL

A NUESTROS LECTORES

Trabajar por la grandeza de nuestro Club

Por considerarlo de interés para los asociados y lectores, en esta oportunidad editorializamos con las palabras que el señor César C. Carman pronunció en oportunidad de asumir la Presidencia del Automóvil Club Argentino.

Pueden imaginar ustedes la emoción que embarga mi ánimo al asumir en este acto la Presidencia del Automóvil Club Argentino.

Comprenderán que al ver las caras de la mayoría de los aquí presentes, al recorrer con la mirada los distintos sectores de este salón, no puedo dejar de tener a mi lado la clara y venerada sombra de mi padre, quien por tantos años consagrara lo mejor del propio ser y de sus días al servicio de esta querida Entidad.

No podría, tampoco, en momento tan especial, dejar de evocar la pasión y más que nada el encendido fervor con que desde las funciones que hoy me toca asumir, quería servir cada día más y mejor a todos los asociados y, por supuesto, a la nación entera.

Con ese sentimiento entrañable, llego a este acto consciente de la responsabilidad que deriva de lo realizado por mi progenitor y quienes con tanta eficacia lo acompañaron durante sus mandatos, especialmente el doctor Baltasar Martínez Briones, y consciente también del compromiso que significa la confianza depositada en todos nosotros por la masa societaria.

De suyo que la envergadura de las actividades que desarrollaremos, y que proyectamos seguir llevando a cabo en todo el territorio del país, exigen una cuidadosa fijación de prioridades para así ir dando satisfacción a lo más necesario y urgente, con el grado de eficiencia a que aspiramos.

No es ahora la oportunidad de enumerar los requerimientos a que primeramente habremos de atender. Pero, apenas queden establecidos de manera definitiva, impondremos acerca de ellos a este Honorable Cuerpo Directivo, así como también a los funcionarios y personal de administración, a fin de que puedan colaborar en todo lo que esté a su alcance en la tarea que nos espera.

Tal como lo vinimos anunciando, nuestra preocupación esencial estará dirigida a conseguir, hasta donde sea factible, una optimización de toda la línea de servicios, dedicando el mayor esfuerzo al renglón del auxilio mecánico, para tratar de que pueda alcanzar la plenitud de su eficiencia, no sólo acrecentando y modernizando la flota con que contamos, sino también procurando el máximo de celeridad en las prestaciones. Y vamos a proceder así porque, por razonables y buenos que otros proyectos puedan ser, este punto constituye la nota clave en el espectro de las aspiraciones de la masa societaria.

Pero la labor que nos aguarda, como ya he apuntado, es vasta, compleja y nada sencilla, habida cuenta del contexto general en que se halla enmarcada y dentro del cual tendremos que cumplirla. Nos imponemos la obligación de actuar con imaginación y empeño indeclinables para revertir la delicada situación en que encontramos esta querida Institución. Basta enumerar tres años y tres cifras:

Año 1983: El balance dio un superávit de 830.600 pesos, que a valores constantes serían hoy 70.000.000 de pesos.

Año 1984: El balance dio una pérdida de 10.803.400 pesos que a valores constantes serían 141.700.000.

Año 1985: El balance cierra al 30 de junio con una pérdida de 6.700.000.000 de pesos argentinos aproximadamente.

Para revertir esta cifra necesitaremos la colaboración del socio, único dueño de esta casa, y la colaboración y apoyo del personal al que convoco desde ya, dada la difícil situación enunciada, a todo su esfuerzo para esmerar el servicio al asociado.

Y doy por descontada la comprensión y colaboración de nuestra Institución Madre, Yacimientos Petrolíferos Fiscales, hermanada desde siempre con el Automóvil Club Argentino.

Sin embargo, porque conozco bien a los colegas directivos que me acompañan y sé del espíritu generoso que los anima, no me cabe duda de que hemos de revertir la cifra enunciada y con el tiempo alcanzar las metas que nos hemos fijado en la plataforma.

Antes de finalizar estas breves palabras, creo oportuno hacer un llamado a todos los socios para que, dejando atrás cualquier circunstancial diferencia, procuremos trabajar unidos y con el sentido de grandeza que la hora presente de nuestro Club y de nuestro país nos están demandando. En ese llamado incluyo, desde luego, la necesidad de formular toda crítica que se considere constructiva, porque tal es lo que corresponde a los principios de la auténtica democracia a que aspiramos.

Agradezco de corazón a ustedes la colaboración que en adelante puedan brindarme. Y quiera la Providencia ayudarnos para que, entre todos, consigamos afirmar el prestigio y el destino trascendente de nuestra Institución.

LA DIRECCION

PORTADA

El Paso San Francisco, cuya rehabilitación se procura, atraviesa parajes de poco común belleza. Esta vinculación vial alcanzará relevante importancia económica, pues además de constituir una salida al Pacífico para nuestro país, permitirá también el acceso de Chile a los puertos del Atlántico.



Foto Marcel Yves Martin

CAACION ADHERIDA AL INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES, A LA ASOCIACION DE LA PRENSA TECNICA ARGENTINA Y AL CENTRO DE INFORMACIONES DE PUBLICIDAD. La Dirección de Autoclub no mantiene correspondencia acerca de colaboraciones no solicitadas y declina toda responsabilidad sobre los originales enviados espontáneamente que no fueren publicados, los que en ningún caso serán devueltos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no necesariamente la de la Dirección de esta revista.

Fotocomposición, fotocromos e impresión
Compañía General Fabril Financiera S.A.

LAS ELECCIONES EN EL ACA

TRIUNFÓ LA LISTA BLANCA Y RESULTO



Gran cantidad de socios, dirigentes y allegados, concurren al acto de entrega de sus diplomas a las nuevas autoridades.

COMO estaba anunciado, el viernes 10 y el sábado 11 de mayo se efectuaron en todo el país las elecciones para la renovación parcial de autoridades en el *Automóvil Club Argentino*. El acto comicial —anunciado primeramente para el 26 y 27 de abril— había sufrido una postergación, debido a que fue necesario reemplazar a tres candidatos de la *Lista Celeste* fallecidos trágicamente.

Más de 62.000 asociados de nuestro *Club* acudieron a las urnas y las elecciones se desarrollaron en un marco de entusiasta participación y con absoluta normalidad. El triunfo correspondió a la *Lista Blanca*, encabezada por el señor *César C. Carman*, quien resultó electo presidente por amplia diferencia de votos sobre la otra lista participante, la *Celeste*. Una tercera, la *Lista Azul*, no se presentó porque sus integrantes decidieron apoyar la candidatura del señor *Carman*.



Desde hora temprana fue permanente el ir y venir de votantes en la Sede Central del *Automóvil Club Argentino*, en la avenida del *Libertador 1850*.

LECTO PRESIDENTE CÉSAR C. CARMAN



César C. Carman, presidente electo, recibe el diploma que lo acredita como tal de manos del Dr. Jorge Garzón Maceda.



La Junta Electoral e inspectores de Justicia. En la foto no están el Dr. Luis M. Dafferrari y el Sr. Alejandro B. Aráoz, también miembros de aquélla.

ALCANCES DE LA RENOVACION

En estas elecciones se procedió a la renovación parcial de la *Comisión Directiva* y de la *Asamblea de Delegados*, en tanto que se renovaron totalmente la *Comisión Fiscalizadora de Cuentas* y el *Tribunal de Honor*, de acuerdo con el siguiente detalle y por un periodo de 6 años (1985 a 1991) en todos los casos:

Para la *Asamblea de Delegados*: 60 Delegados Titulares y 20 Delegados Suplentes.

Para la *Comisión Directiva*: un Presidente y un Vicepresidente Segundo, 8 Vocales Titulares y 4 Vocales Suplentes.

Para la *Comisión Fiscalizadora de Cuentas* se eligieron: 5 Miembros Titulares y 3 Miembros Suplentes.

Para el *Tribunal de Honor*: 6 Miembros Titulares y 3 Miembros Suplentes.

LAS ELECCIONES EN EL ACA

ESCRUTINIO EN TODO EL PAIS

Una vez concluido el escrutinio definitivo para la renovación parcial de autoridades del *Automóvil Club Argentino*, el resultado final, provincia por provincia, es el siguiente:

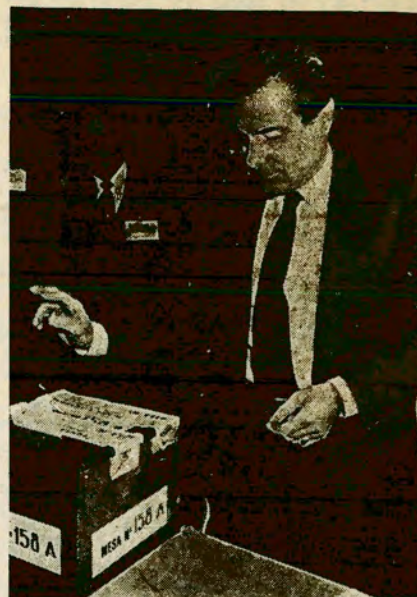
	LISTA 1	LISTA 3	EN BLANCO	ANULADOS	TOTALES
Capital Federal	11.111	18.748	79	30	29.968
Pcia. de Bs. Aires	9.671	15.535	42	13	25.261
Catamarca	59	112	—	—	171
Córdoba	662	688	—	1	1.351
Corrientes	84	109	—	—	193
Chaco	51	60	1	—	112
Chubut	164	161	—	—	325
Entre Ríos	160	370	1	—	531
Formosa	—	2	—	—	2
Jujuy	55	93	—	—	148
La Pampa	56	151	2	—	209
La Rioja	44	63	1	—	108
Mendoza	271	575	2	—	848
Misiones	109	71	—	—	180
Neuquén	84	78	1	—	163
Río Negro	112	172	—	—	284
Salta	325	76	1	—	402
San Juan	108	165	1	—	274
San Luis	46	51	—	—	97
Santa Cruz	42	80	—	—	122
Santa Fe	652	885	1	—	1.538
Sgo. del Esterb	46	140	1	—	187
S. M. de Tucumán	275	258	—	1	534
TOTALES	24.187	38.643	133	45	63.008

RESULTADO DEFINITIVO

La *Junta Electoral del Automóvil Club Argentino*, presidida por el Dr. Jorge Garzón Maceda, e integrada por los señores Dr. Mario E. Calatayud, Sr. Raúl Mariani Dolan, Sr. Alejandro B. Aráoz, Dr. Enrique Waterhouse, Dr. Carlos Alberto Legorburu, Dr. Julio A. Rojas, Sr. Oscar Salvador Imbellone, Dr. Luis María Defferrari y Dr. Héctor M. Freyre, practicado el escrutinio definitivo, comunica el resultado obtenido en el acto comicial que por renovación de autoridades, período 1985-1991, se desarrollara durante los días 10 y 11 de mayo próximo pasado en los locales pertinentes de la Entidad.

AGRUPACION LISTA BLANCA y	
AGRUPACION LISTA AMARILLA AMIGOS DEL CLUB:	38.643 votos
AGRUPACION RENOVADORA-LISTA CELESTE (ANTES	
DENOMINADA AGRUPACION JUVENTUD-LISTA CELESTE):	24.187 votos
EN BLANCO:	133 votos
ANULADOS:	45 votos
TOTAL:	63.008 votos

En mérito de ello la *Junta Electoral* ha proclamado al Sr. **César C. Carman** como Presidente de la Comisión Directiva del *Automóvil Club Argentino* por el período indicado y a los demás miembros electos. El acto de entrega de los diplomas respectivos, se efectuará el día martes 21 de mayo, a las 19, en el salón de actos del 1er. piso de la Sede Central.



Instante en que vota César C. Carman, quien resultaría electo presidente.

Todos estos cargos tienen carácter honorífico, de acuerdo con el Artículo 22 del *Estatuto Social*.

PORCENTAJE DE VOTANTES

Según las cifras proporcionadas, en las 274 mesas habilitadas en todo el país, votaron el día viernes el 8,33 por ciento de los electores, en tanto que en el segundo día de la elección lo hicieron el 9,84, es decir, que el porcentaje final ascendió al 18,17 del total de socios en condiciones estatutarias de sufragar.

Como nota simpática, debemos subrayar la presencia de la mujer, que concurrió a votar con entusiasmo, en muchos casos llevando a sus hijos en brazos.

En el cuadro que publicamos en esta edición, puede observarse el resultado que tuvo la elección en la Capital Federal y en las distintas provincias.

DECLARACIONES DEL DR. MARTINEZ BRIONES

Al término del comicio y cuando aún se desconocía su resultado, el ex presidente del ACA, doctor *Baltasar Martínez Briones*, dio a conocer una comunicación en la cual manifestó su satisfacción por el normal desarrollo del acto.

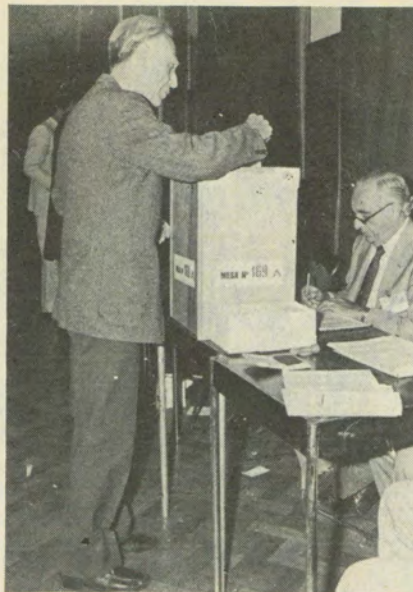
El texto es el siguiente:

"Las elecciones en la renovación parcial de autoridades del *Automóvil Club Argentino*, que acaban de finalizar, constituyen un motivo de orgullo para la Institución y para el país todo, ya que ellas han puesto de manifiesto el grado de integración de los socios con la Entidad.

"Cualesquiera sean los resultados



Esta joven entró a votar vistiendo su atuendo deportivo, camino del court.



El escritor Adolfo Bioy Casares también acudió a las urnas.



Antonio Carrizo, el locutor y animador de radio y TV, emite su voto.

que arroje el escrutinio, todos debemos sentirnos triunfadores en esta elección que constituye un digno ejemplo para actos similares que se sucedan en el futuro. Tanto por el interés demostrado por las agrupaciones en pugna, como por la corrección

con que se ha desarrollado el acto eleccionario, puede afirmarse que la vida institucional del ACA ha entrado en una nueva etapa que corre pareja con sus arraigados antecedentes democráticos.

"Esta satisfacción, de la que todos

somos partícipes en estos momentos, se debe en gran parte a la *Junta Electoral* y a cuantos han colaborado en los más diversos niveles, que han logrado una ejemplar organización del acto comicial, permitiendo una adecuada orientación de los votantes y

WELLS

SALON DE VENTA AL PERSONAL

"AHORA" ABIERTO A SOCIOS DEL A.C.A.

PARA DAMAS:

TAILLEURS
CONJUNTOS
BLAZERS
PANTALONES
FALDAS
VESTIDOS
TAPADOS
PILOTOS
SACONES

PARA CABALLEROS:

TRAJES
AMBOS
SACOS SPORT
PANTALONES
CAMISAS
CAMPERAS
PILOTOS
SOBRETODOS
JEANS
CAMPERAS DE JEAN

INFANTA ISABEL 3552 - SAN MARTIN - PCIA. BUENOS AIRES - TEL. 753-4021/4121

HORARIO: LUNES A VIERNES: 9 A 18.30 HS. SABADOS: 9 A 17 HS.

SOCIOS DEL A.C.A.: 10% DE DESCUENTO

LAS ELECCIONES EN EL ACA

una rápida atención de los mismos en las distintas mesas.

"El país, en su conjunto, puede sentirse muy satisfecho de contar con una Institución como el *Automóvil Club Argentino*, que trabaja sí, en favor de su masa de afiliados, pero que también extiende su sostenida acción en beneficio de la comunidad en general."

MANIFESTACIONES DEL PRESIDENTE ELECTO

A medianoche del sábado 11 de mayo, escrutados la casi totalidad de los sufragios, la *Lista Blanca* era la virtual ganadora de la elección, ya



Muchas madres llegaron en compañía de sus hijos.



Juan Carlos Saravia, de

INTEGRACION DE LOS CUERPOS

De acuerdo con el resultado de las elecciones, los Cuerpos Directivos quedaron integrados por las siguientes personas (se indica con un asterisco, los dirigentes electos; con dos, a quienes continúan sus respectivos mandatos).

COMISION DIRECTIVA

PRESIDENTE

Sr. César C. Carman *

VICEPRESIDENTE 1°

Dr. Baltasar Martínez Briones **

VICEPRESIDENTE 2°

Cap. Nav. (RE) Jorge A. Ledesma *

SECRETARIO

Dr. Carlos E. González Cambaceres *

PROSECRETARIO

Sr. Eduardo E. Tarraubella *

TESORERO

Dr. Juan Manuel Sandberg Haedo **

PROTESORERO

Dr. Juan C. Laurens *

VOCALES TITULARES

Ing. Rafael V. Sierra **

Gral. Brig. (RE) José B. Tabanera **

Dr. Carlos A. Vaquer **

Dr. Ramón Fralegado **

Dr. Alberto E. Cordara **

Ing. Gustavo R. Carmona **

Sr. Juan Manuel Bordeu *

Sr. Elvio Colombo *

Sr. Arturo Vallés Bosch *

Dr. Luis María San Miguel *

Sr. Jorge L. Fernández Pastor *

Sr. Eduardo D. Baca *

VOCALES SUPLENTE

Sr. Oscar Tomás Albo **

Lic. Manuel Macelra Luis **

Contralro. (RE) Manuel O. Leone **

Sr. Jorge Fernando Traversi *

Sr. José María Cascales *

Sr. Juan Manuel Storni *

Sr. Rogelio Arias *

COMISION FISCALIZADORA DE CUENTAS

TITULARES

Sr. Enrique P. Rossi * (Presidente)

Cap. de Frag. Luis A. Ballel * (Vicepresidente)

Dr. Jorge Lastiri Ruiz * (Secretario)

Sr. Julio Luciano Colombo *

Sr. Guillermo Feldberg *

SUPLENTE

Sr. Alfredo Julio Gutiérrez *

Sr. Bruno Sallustro *

Sr. Norberto Alfredo Scigliano *

TRIBUNAL DE HONOR

TITULARES

Dr. Domingo Alberto Romano *

Esc. Adolfo Scarano *

Brig. Carlos C. Armanini *

Sr. José Canasl *

Sr. Manuel Lemos García *

Sr. Luciano José M. Manara *

SUPLENTE

Sr. Eduardo Munilla Lacasa *

Dr. Horacio Frías Pasmán *

Sr. José María Amor *

ASAMBLEA DE DELEGADOS

PRESIDENTE

Dr. Marcelo Aranda **

VICEPRESIDENTE

Dr. Ismael Montovio **

SECRETARIO

Sr. Mariano Gagliardo *

PROSECRETARIO

Sr. Luis Héctor Álvarez de Toledo *

TITULARES

Sr. Umberto Altamura **

Srta. Saira Adriana Arias **

Sr. Lucio M. A. Bollaert **

Sr. Edgardo Bonadeo **

Ctdor. Ramón Alberto Boo **

Dr. Guillermo Antonio Bottino **

Sr. José D. Brandoni **

Sr. Manuel Bujan **

Esc. Hada Carballal **

Dr. Néstor Sclarrotta **

Sr. Héctor Lapadu **

Dr. Emilio de Alzaga **

Sr. José F. Tarres **

Esc. Hernán P. de los Heros **

Dr. Rodolfo Ernesto Del Valle **

Sr. Aníbal Rubén De Rosa **

Sr. Juan Antonio Diharse **

Sr. Osvaldo Ferrero **

Dr. Armando Florito **

Cap. Frag. (RE) Pedro C. Florido **

Dr. Héctor Luis Freyre **

Dr. Eduardo Santiago Gramuglia **

Dr. Juan José Guaresti **

Sr. Antonio Isolabella **

Ing. Bernardo Jaroslavsky **

Dr. Roberto Eyheremendy **

Dr. Alfredo J. La Rosa Pedernera **

Sr. Vicente Lentino **

Dr. Anselmo Barcia **

Arq. Guillermo R. Madero **

Sr. Donato Magno **

Sr. Miguel Angel Martini **

Sr. Felipe Marvaso **

Dr. Rafael M. A. Mathe **

Dr. Arturo Mathov **

Dr. Alberto J. Mazza **

Ing. Roberto Migliaro **

Sr. Roberto L. Mileni **

Ing. Leonardo Monneret de Villars **

Cnel. (RE) José Julio Moro **

Prof. Jorge Frollán Oliver **

Dr. Manuel Ortiz Basualdo **

Dr. Alfredo L. Ottonello **

Sr. Roberto Angel Paganí **

Cdor. Juan Carlos Peña **

Sr. Sebastián Pérez Tornquist **

Ing. Enrique Rosnikovsky **

Dr. Adalberto Reynal O'Connor **

Dr. Manuel Attilio Rodríguez **

Sr. Leonardo Norberto Semínara **

Dr. Carlos A. Sierra **

Esc. Agustín Rafael Signanini **

Sr. Francisco Turón **

Sr. Alejandro Udaondo **

Dr. Oscar Domingo Yicchi **

Sr. Julio J. Yorlo **



Y aquí, el que coloca su sufragio es Carlitos Balá, el actor cómico apreciado por los niños.

ndarios Chalchaleros.

IR CTIVOS

- Tte. Cnel. (RE) Francisco Zabala **
- Dr. Raúl de Zuviria Zavaleta **
- Dr. Guillermo Moreno Hueyo *
- Sr. Oscar Alvarado *
- Sr. Guillermo J. Sáenz Valiente *
- Sr. José Alejandro Giardelli *
- Sr. René A. Ferrero Astegiano *
- Sr. Enrique Yuste Jiménez *
- Sr. José L. Sañudo Freyre *
- Sr. Agustín Mendoza Peña *
- Sr. Ricardo Walter Jakob *
- Sr. Pedro Rodolfo Saguler *
- Sr. Hermanegildo Pini *
- Sr. Daniel I. Parodi *
- Sr. Miguel G. Monserrat *
- Sr. Alberto N. E. P. F. Dodero *
- Sr. Duilio Anzani *
- Sr. Juan José Bolduri *
- Sr. Néstor Francisco Sarria *
- Sr. Ricardo Tawil *
- Sr. Alberto María López Alfaro *
- Sr. Raúl Molera *
- Gral. (RE) José Embrióni *
- Sr. Manuel Juan Pérez Amigo *
- Sr. Guillermo A. Ledesma *
- Sr. Osvaldo Rodríguez Hunter *
- Sr. Santiago Artusi *
- Sr. Ricardo Villegas *
- Sr. Jorge Ignacio Campa *
- Sr. Eugenio Palacios (h) *
- Sr. Mario A. Baetti *
- Sr. Norberto G. Martelli *
- Sr. Pablo A. Veronesi *
- Sr. Adolfo Rawel *
- Sr. Natalio F. Salvatori *
- Dr. Luis Esparbé *
- Sr. Enrique Conlazo *
- Sr. Daniel A. Liambias *
- Sr. Guillermo Jorge Ricci *
- Sr. Italo Argentino Garavelli *
- Sr. Alejandro Gómez *
- Sra. Vilma A. M. de Revello *
- Sr. Felipe Figuerero *
- Sr. Ervín Esteban Kapus *
- Sr. Emilio A. Cuochlari *
- Sr. Antonio F. Rando *
- Sr. Rafael Gerardo Olivari *
- Sr. Horacio J. Lasca *

- Sr. Antonio Alegre *
- Sr. Emilio Fraigedo *
- Sr. Gregorio Israel *
- Sr. Jorge A. Medina *
- Sr. Horacio Katz *
- Sr. Joaquín Prieto *
- Sr. Jaime Enrique Portnoy *
- Sr. Daniel Carlos García *
- Sr. Osvaldo O. de Simone *
- Sr. José Luis Gómez *
- Sr. Angel Jorge Rodríguez *
- Sr. Jorge Pastur *

SUPLENTES

- Tte. Cnel. (RE) Alberto Sagasta A. de Lamadrid **
- Sr. Jorge Welsh **
- Ing. Horacio del Campo **
- Ciador. Roberto Olivera **
- Arq. Italo Rocchi **
- Dr. Félix A. Martínez Landa **
- Eco. Gerardo Iturbe **
- Sr. Oscar Felipe Marvasco Novati **
- Sr. Edmundo Enrique Rivera **
- Dr. Julio César Otegui **
- Ing. Nicolás Joaquín Mazzaro **
- Crio. Gral. (R) Adolfo Enrique Rodríguez **
- Dr. Jorge Bernardino Prats **
- Sr. Hugo Alberto Gutiérrez Ries **
- Sr. Carlos Basso *
- Sr. Alfredo Paz *
- Sr. Antonio Mariano Rodríguez *
- Sr. Mauricio Bresky *
- Sr. Ricardo A. Nazar Anchorena *
- Sr. José Lococo *
- Sr. Antonio Bernárdez *
- Sra. María Amanda Nazar Anchorena de Tobillas *
- Sr. Alfonso Castellanos Esquí *
- Sr. Arturo J. Diehl *
- Sra. Susana Capilla de Crespo *
- Sr. Severo Lawz (h) *
- Sr. Tomás Olivan *
- Sr. Hugo Amílcar Grinberg *
- Sr. Jorge Oscar Iglesias *
- Sr. Rafael Gerardo Franco *
- Sr. Vicente Scordo *
- Sra. Teresa María Otero de Bidart *
- Sr. Norberto Larrea Roja *
- Sr. Jorge Oms *

EQUIPO PESCA

Caña fibra de vidrio 2 tramos, real frontal 2 posiciones, recuperación nylon automático, anzuelo, rotoras, perlitas, nylon y caja en sólo

\$a 9.990.-

CARABINA

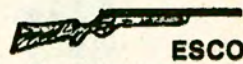
Cal. 22 largo mca. Halcón cañón microestrado, cargador de 10 y hasta 20 tiros, garantía. 3 pagos sin interés de

\$a 39.990.-

REVOLVER

Cal. 22 especial para defensa, 6 tiros, garantido, en sólo

\$a 14.990.-



ESCOPETA

Cal. 16, recámara reforzada, cañón cromofinizado, culata madera tallada a mano antideslizante, en sólo 12 cuotas fijas de

\$a 19.990.-

CREDITOS EN TODO EL PAIS 3 PAGOS

SOLICITE CATALOGO GRATUITO ENVIOS AL INTERIOR

Tratamos su tenencia de armas de guerra

PREZCALANDIA S.A.

PARANA 59 - (1017) BS. AS.

(A 50 mts. de Plaza Congreso)

COMPRAMOS ARMAS DE TODO CALIBRE

PROXIMAMENTE PARANA 780 - CAPITAL

FABRICA DE ETIQUETAS

CINTAS BORDADAS

AUTOADHESIVAS

Engomadas · Colgantes

PLANOGRAF

DUREX IMPRESO

SUJETADORAS DE HILOS PLASTICOS



MAQ Y ETIQUETAS PARA MARCACION DE PRECIOS Y ART.



APLIQUES FLOCK

ESTUCHES RELIEVES

Etigraf S.A.

MARCA REGISTRADA

AV. CORRIENTES 5077 (1414) - TEL. 855-6188/6626

Enseguida de conocerse su triunfo, el presidente electo fue asediado por los periodistas en nuestra Sede Central.



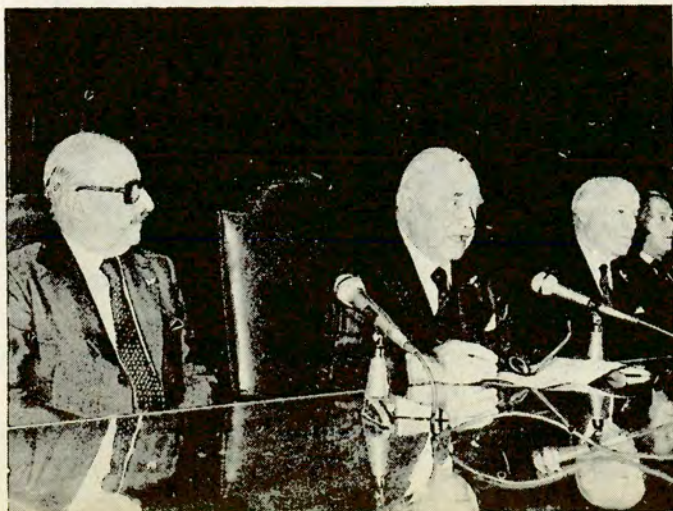
COMUNICADO DE LA JUNTA ELECTORAL

Cumplidos todos los requisitos que establece el Reglamento Electoral del Automóvil Club Argentino y proclamadas las autoridades electas, la Junta dio a conocer el siguiente comunicado:

"Concluido el acto eleccionario, realizado el escrutinio definitivo, proclamados los socios, electos con fecha 17 de mayo ppdo., Acta N° 59, y entregados los diplomas correspondientes, con lo que concluyen las tareas específicas de esta Junta Electoral, expresa:

"1º) Sus plácemes a los señores asociados del ACA que participaron con su voto, los días 10 y 11 del corriente mes. 2º) Nuestro reconocimiento a las agrupaciones participantes, las que, más allá de sus enfoques propagandísticos, observaron en los días de los comicios una conducta electoral caracterizada por el significativo hecho que no tuvimos que intervenir ante ninguna denuncia de irregularidad. 3º) Nuestro agradecimiento a todo el personal del ACA, desde el más encumbrado hasta el más modesto, que en horarios extensos ejerció sin retaceos la tarea administrativa que esta Junta implementó para concretar esta justa democrática. 4º) Y, finalmente, un agradecimiento muy especial a aquellos asociados que, como autoridades de mesa, en toda la extensión del país, brindaron al ACA su inestimable aporte, sin el cual no hubiera sido posible cumplir estas dos jornadas ejemplares mediante las cuales la Institución se ha dado sus nuevas autoridades. A todos muchas gracias. Buenos Aires, 21 de mayo de 1985. Firmado: Dr. Jorge Garzón Maceda, Dr. Mario E. Calatayud, Sr. Raúl Mariani Dolan, Sr. Alejandro B. Aráoz, Dr. Carlos Alberto Legorburu, Dr. Enrique Waterhouse, Dr. Julio A. Rojas, Sr. Oscar Salvador Imbellone, Dr. Héctor M. Freyre, Dr. Luis María Defferrari."

El doctor Jorge Garzón Maceda, presidente de la Junta Electoral, habla durante la entrega de diplomas a los candidatos electos.



que aventajaba a la *Lista Celeste* por 37.112 votos contra 23.556.

Una vez conocidos esos cómputos, en la Sede Central de la Institución, donde estaban reunidos la mayoría de los dirigentes y allegados, se vivieron escenas de júbilo.

El presidente electo, señor César C. Carman, en su contacto inicial con la prensa y visiblemente emocionado, dijo que su primer pensamiento, en ese momento, era para su padre, el doctor César C. Carman, quien presidió la Institución por espacio de 26 años, hasta su deceso en 1983.

Acompañaba a Carman, entre otros dirigentes electos por su agrupación, Juan Manuel Bordeu. El candidato triunfante afirmó seguidamente que su tarea y la de quienes lo secundarán, en su gestión, "será la de engrandecer al Automóvil Club Argentino, como una forma de colaborar con el país, al que venimos a servir y no a servirnos de él".

También agradeció Carman a los amigos de su extinto padre que lo habían ayudado desde el comienzo de la campaña, y señaló, por último, que "aquí no ha ganado Carman, ha ganado la conducta, la ética, la moral y los principios que todos deseamos para vivir en democracia en la República Argentina".

ASUNCION DE LAS NUEVAS AUTORIDADES DEL ACA

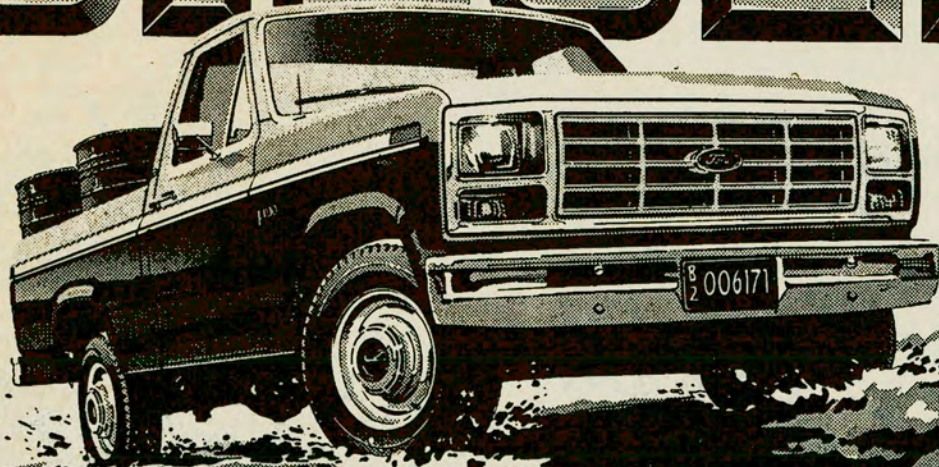
En una ceremonia que se realizó el jueves 23 de mayo próximo pasado, en la Sede Central del Automóvil Club Argentino, asumieron sus cargos las nuevas autoridades que resultaron electas en los últimos comicios. Dos días antes el nuevo presidente, César C. Carman, y quienes lo acompañarán en su gestión por el término de seis años, recibieron de manos de la Junta Electoral los diplomas que los acreditan como integrantes de los Cuerpos Directivos de la Institución. La proclamación la había realizado la misma Junta Electoral, que preside el doctor Jorge Garzón Maceda, el viernes 17, una vez efectuado el escrutinio definitivo que damos en recuadro aparte.

LA PROCLAMACION

En un acto realizado en el octavo piso de la Sede Central del Club, la Junta Electoral procedió a la proclamación del presidente electo, César C. Carman, y del vicepresidente 2º, capitán de navío (RE) Jorge A. Ledesma, así como también de los Vocales

(Continúa en pág. 52)

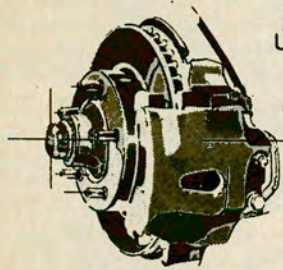
DIESEL



POTENCIADO

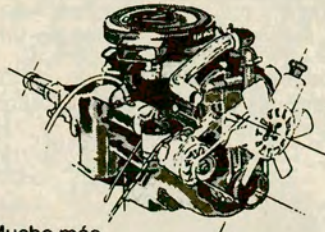
Pickups Ford '85. Ahora con un nuevo Motor Diesel potenciado para los modelos F-100. Un 20% más de potencia que permite mayores esfuerzos con gran economía.

Un nuevo sistema de frenos delanteros, ahora a disco con válvula proporcionadora inercial, logra aún más estabilidad y seguridad en el frenado con carga completa y en caminos mojados.



El interior ofrece opcionales como aire acondicionado integral*, vidrios tonalizados, radio AM/FM estéreo pasacassettes y reloj digital.

Confort comparable a un automóvil de lujo. Su diseño exterior incluye tiras reflectantes y luces más visibles en la parte trasera. Pickups Ford '85. Mucho más que una raza fuerte. Una raza Superior.



* Disponible únicamente en unidades equipadas con motor a nafta.

Hecho por Ford. Porque lo verdadero, permanece.



RAZA SUPERIOR

PICKUPS FORD



Consulte en su concesionario sobre Plan Ovalo, otra alternativa para llegar a su Ford 0 Km.

Técnica del automóvil EL COMPUTADOR DE

Por JORGE GUALTIERI

Un sistema revolucionario de apoyo al conductor de autos ha sido colocado ya en algunos coches, inclusive en los de serie, en Alemania y otros países.

Muy pronto se instalarán dispositivos complementarios en las carreteras y la navegación electrónica por computador será una maravillosa rutina,



Una joven marca el código en la pantalla del "EVA" para dirigirse con precisión a un lugar. En la planilla se indican los códigos de los lugares más importantes de una ciudad.

"Me opongo a que la gente menosprecie el futuro. Después de todo voy a vivir el resto de mi vida allí."

Tomás A. Edison

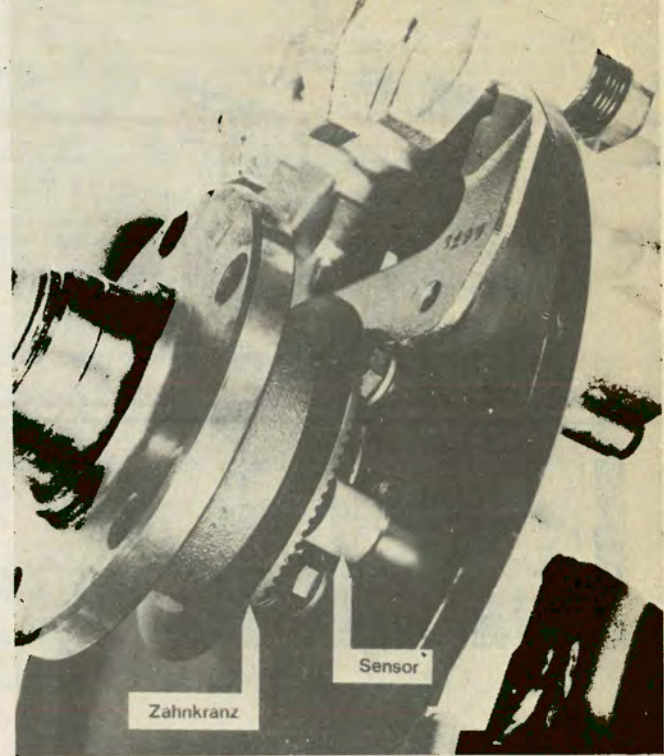
EN ALGUNOS modelos de muy recientes automóviles de serie se ha comenzado a instalar un revolucionario sistema de navegación electrónica por computador, que permite conducir de una forma mucho más segura y sin que exista la posibilidad de que uno pueda perderse en una ciudad desconocida. Ciertos sistemas de navegación para los coches son autónomos, es decir, no necesitan de infraestructura adicional en las calles y carreteras para su normal funcionamiento, mientras que otros, más completos, requieren de una variedad de equipo suplementario fuera del automóvil. La navegación electrónica será algo común en el auto del año 2.000.

Uno de los sistemas autónomos más avanzados es el denomina-

do "EVA" (por las siglas de la frase en alemán "Guiado electrónico para el automovilista"), desarrollado en colaboración por la empresa *Blaupunkt* y la *Universidad de Karlsruhe*. El principio en que se basa toma en consideración dos datos fundamentales: el plano de una ciudad y la localización actual del vehículo.

La primera fuente de información reposa sobre la informática. El plano de la ciudad es reproducido sobre un "compact-disc" (cassette especial), gracias a sus inmensas posibilidades de almacenamiento de datos. Un solo "compact-disc", con una capacidad de 800 millones de bits (abreviatura inglesa de *binary digit*, cifra binaria: cantidad de información contenida en la memoria del computador), puede contener los planos de todas las ciudades de un país como la República Federal de Alemania o Francia, por ejemplo.

La localización del coche exige co-



Los sensores ubicados en las ruedas del automóvil transmiten datos al computador acerca de la distancia recorrida y el ángulo de la dirección (Zahnkranz:rueda dentada).

nocer la distancia recorrida y el ángulo de la dirección. El error del navegador es de unos 100 metros por cada tres kilómetros recorridos. Este error es corregido por comparación instantánea y permanente sobre el plano de la ciudad memorizado en el computador. Sensores en las ruedas miden la distancia recorrida y el ángulo de la dirección. Su funcionamiento está basado en similares principios que los aplicados en los frenos antibloqueo de *Robert Bosch*, empresa propietaria de la *Blaupunkt*.

La informática calcula la distancia recorrida por cada rueda y compara estas trayectorias, porque en un viraje las ruedas interiores efectúan un menor recorrido. Se crea así un fluido diálogo entre el recorrido de las ruedas y el plano memorizado de la ciudad. El computador detecta electrónicamente el Norte mediante una pequeña sonda fijada al vehículo.

Una imagen "digitalizada" de la ru-

NAVEGACIÓN

que entre otras cosas, nos permitirá fijar nuestro rumbo en cualquier ciudad desconocida y llegar a destino por el camino más breve y seguro.



El sistema de navegación electrónica "Diálogo" con pantalla de visualización cartográfica de una ciudad, desarrollado por la empresa Renault de Francia.

GOICOECHEA HNOS. S.A.

AHORA INCORPORAMOS

BOSCH

LA BUJIA LIDER DE
INDUSTRIA ARGENTINA

DISTRIBUIDOR EN LA
ARGENTINA DE **BUJIAS**

CHAMPION U.S.A.
COPPER PLUS



LIDER EN VENTAS DE BUJIAS
POR OCTAVO AÑO CONSECUTIVO

1977-1978-1979

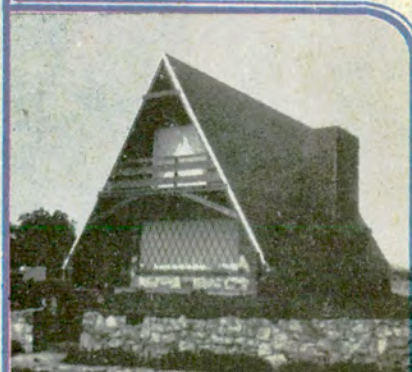
1980-1981-1982-1983-1984

- AUTOMOTOR •COMPETICION •COMPRESORES
- INDUSTRIA •MOTORES MARINOS
- MOTOCICLETAS •MOTORES ESTACIONARIOS
- CORTADORAS DE CESPED •MOTOSIERRAS
AGRO Y ESPECIALES

AV. ENTRE RIOS 1228/30
CAP. FEDERAL - C.P. 1133
Tel. 23-4564 - 26-1953

ALPINO
Real

CONSTRUIMOS EN TODO EL PAIS
Ideal "Week end" o vivienda permanente



PRECIO BASICO \$a 6.200.000.-

Totalmente terminada.
Paredes de ladrillos. Tejas.
Instalaciones y Baño
completo. Técnica y Materiales
de 1ª calidad

FINANCIACION CUOTAS FIJAS DESDE \$a 81.000.-

Y MINIMO ANTICIPO
DE LUNES A VIERNES DE 10 A 12 - 14 A 18 Hs
SOLICITE INFORMES
PERSONALMENTE O POR CARTA A:

REALICO CONSTRUCCIONES

AV. CORDOBA 1364, 4º PISO, OF. C
CAPITAL FEDERAL, TEL. 46-3615

▷ El auto del año 2000, como este Bertone "Ramarro", incorpora sofisticados computadores de conducción.



▷▷ La pantalla de cristales líquidos en el tablero de un auto que responde a la navegación electrónica sistema "ALI" ("Información para el guiado de automóviles").



▷ El computador en ayuda de la conducción.

ta a seguir aparece en una pantalla del sistema "EVA" situada en el panel de instrumentos. Mediante un teclado, también se puede escribir en el visor el código del lugar exacto al cual deseamos dirigirnos. Después de 20 segundos de procesamiento de la información, el computador nos señala el camino a recorrer en la pantalla de cristales líquidos, mediante símbolos gráficos. Además, existe un dispositivo sintetizador de voz acoplado al computador que nos "habla" y nos dice, por ejemplo: "doble a la derecha" o "doble a la izquierda".

La próxima generación del sistema "EVA" será apoyada por balizas infrarrojas situadas a la vera de los caminos y que informarán al computador

"embarcado" en nuestro vehículo acerca de embotellamientos, accidentes y otras alternativas que más adelante se presentarán en el camino, con el fin de que el conductor pueda alterar con la debida anticipación su curso.

EL SISTEMA "ALI"

El Ministerio Federal de Ciencia y Tecnología de Alemania Federal aportó ocho millones de dólares para las labores de investigación de la navegación electrónica para automóviles denominada "ALI" (por "Información para el guiado de automóviles", en alemán). En el proyecto trabajan la Volkswagenwerk AG y Blaupunkt Ra-

dio, junto con el departamento de electrónica de la Universidad Técnica de Aachen. La instalación no sólo advierte sobre las congestiones de tránsito, sino que también puede vigilar la forma en que uno maneja cuando se dirige a algún punto de destino y cuando vuelve a su casa.

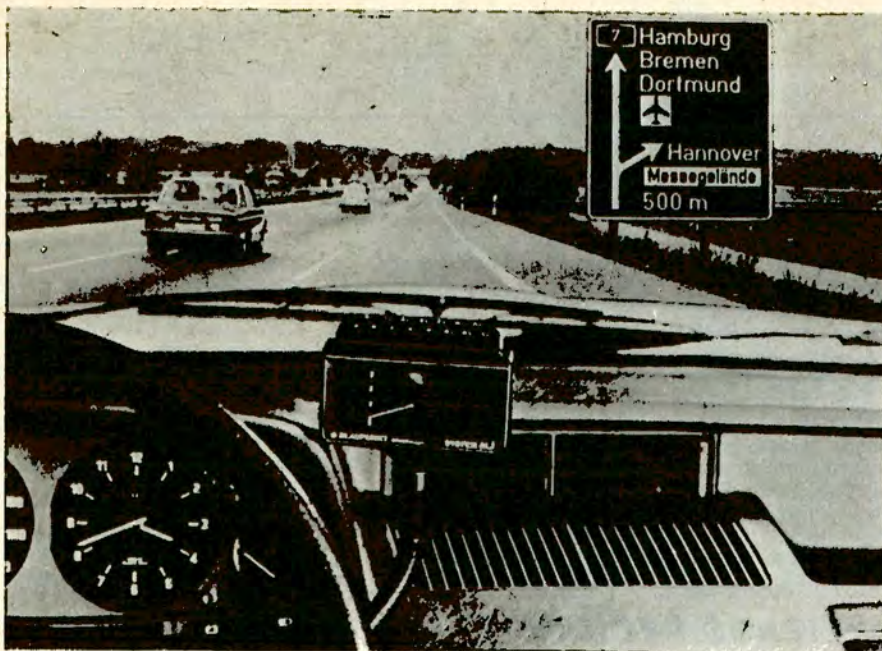
Más de 400 automovilistas están utilizando el "ALI" experimental a lo largo de una red de autopistas especialmente equipadas con detectores en una extensión de 100 kilómetros, entre las ciudades de Dortmund y Bochum, en un área densamente poblada e industrializada del sur, donde se registran frecuentes congestiones de tráfico.

¿Quiere usted viajar de una ciudad a otra por la mejor carretera al menor costo y a la velocidad promedio más rápida posible? ¿Quiere evitarse el trabajo que supone consultar mapas de carreteras, comprobar los límites de velocidad locales y averiguar las congestiones del tránsito, la existencia de niebla o de hielo en ciertos tramos de una ruta?

¿Quiere saber exactamente cuál salida o rampa utilizar en un cruce de carreteras para llegar a su punto de destino? Es posible que quiera averiguar con precisión cuántos kilómetros tiene que recorrer para llegar a la próxima estación de servicio o quiera saber si está siguiendo muy de cerca al automóvil que va por delante, corriendo así un peligro. "ALI" le puede decir todo eso... y mucho más.

El complejo está integrado en lo fundamental por microprocesadores instalados en los automóviles y a los costados de los caminos, conectados entre sí por antenas y bucles de inducción bajo el pavimento, que a su vez transmiten información a una central de cómputos y reciben instrucciones de esta central.

Para el automovilista la instalación del equipo correspondiente en su co-



che no representará un gasto mayor que el que insume la colocación de una buena radio estéreo con pasacintas.

NUEVAS EXPERIENCIAS EN EL MANEJO

Con el "ALI" instalado en el coche, le dice uno a dónde quiere ir, marcando con teclas la cifra de siete dígitos correspondiente a su destino en la unidad colocada en el tablero de instrumentos. Cada ciudad o población de Alemania que puede ser alcanzada por autopistas ya tiene un número clave "ALI" que aparece en una guía en la parte trasera del manual de instrucciones del auto. Para Munich por ejemplo, hay que marcar el código 2151720. El microprocesador y el computador central se encargan del resto.

Aproximadamente un kilómetro antes de que el auto llegue a un cruce de importancia, por ejemplo, la pantalla "ALI" en el tablero comienza a indicar la dirección, el carril preciso y la rampa de salida que se debe tomar. Si se pasa de largo esta salida, el tablero le indicará que se ha equivocado y que debe tomar la próxima salida para retroceder.

En la pantalla también se visualizan las velocidades y los límites recomendados. Incluso aparecen advertencias sobre condiciones del camino y del tránsito a varios kilómetros por delante, proporcionando instrucciones precisas al conductor.

El computador central es tan inteligente, dice Klaus Ottenroth, jefe de desarrollo del plan, "que automáticamente calcula la dirección más rápida y menos costosa que se debe tomar. Por ejemplo, si determina que por delante hay una congestión del tránsito que no es lo suficientemente larga y grande para tener uno que desviarse del camino, cosa que consume tiem-

po y combustible, "ALI" le notificará el problema, pero le aconsejará que siga adelante".

OTRAS ALTERNATIVAS

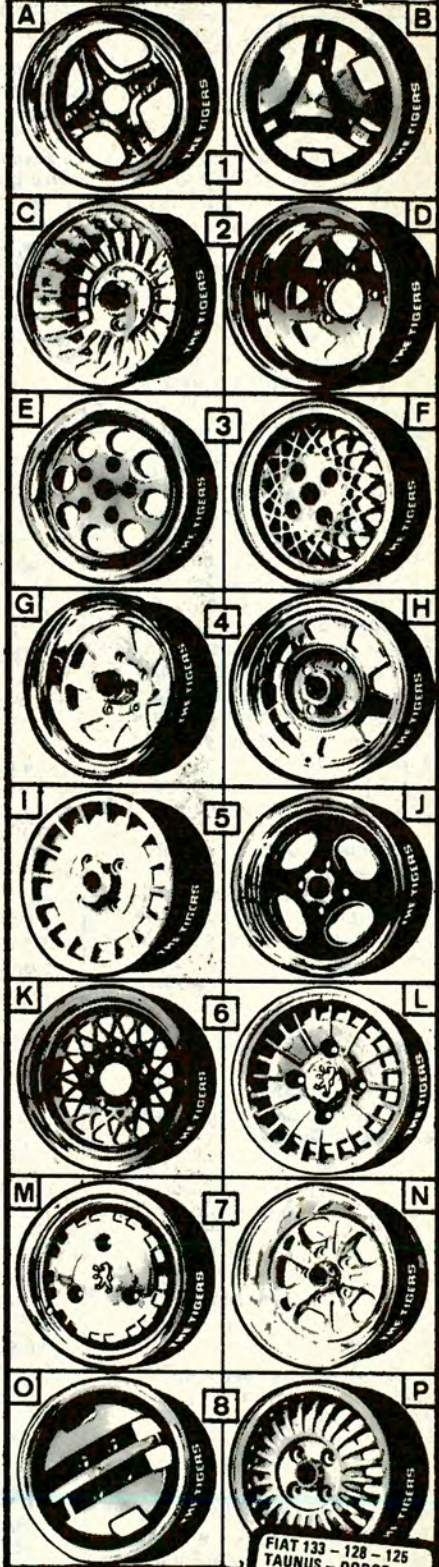
En la última edición del *Salón Internacional del Automóvil de París*, la Renault presentó su sistema "Diálogo", que, entre otras cosas, y gracias a una pequeña pantalla de televisión situada en la consola del vehículo, facilita el tránsito en una ciudad (atlas electrónico) y la búsqueda de una calle, así como da información al conductor sobre los incidentes o embotellamientos producidos. Las señales llegan al vehículo a través del sistema de radiodifusión.

Algunos modelos de autos japoneses Toyota incorporan de serie el sistema de navegación electrónica llamado "Navicom", el que opera de manera autónoma. El aparato se orienta por el campo magnético terrestre, de forma similar a como lo hace la brújula que indica el Norte. Además, sensores en las ruedas registran continuamente el trayecto efectuado.

Un símbolo con la rosa de los vientos, provisto de flechas, indica constantemente al conductor si debe dirigirse más a la izquierda o a la derecha, si tiene que virar o incluso si está circulando en dirección opuesta a la debida. Un indicador adicional le informa la distancia a la que todavía se encuentra el punto de destino. Antes de poner en operación al sistema "Navicom" hay que indicarle al computador piloto las coordenadas del punto de destino. Estas coordenadas las averigua el conductor sobre el plano de la ciudad, con un lápiz y una regla.

Lo hasta aquí descrito será una de las tantas maravillas de la electrónica que se extenderán ante los ojos de los afortunados automovilistas que vean nacer el próximo milenio.*

FABRICA DE RUEDAS
THE TIGERS
Av. JUAN B. JUSTO 6031
TEL. 611-0371 1416 Capital



RUEDAS DEPORTIVAS EN 4 CUOTAS MAS DE 1200 MODELOS para autos y pick-ups.
FIJAS SIN INTERES ENVÍOS AL INTERIOR
ACEPTAMOS TODAS LAS TARJETAS DE CREDITO! Ofertas saldos contado

FIAT 133 - 128 - 125
TAUNUS - DODGE
FALCON - RENAULT
\$9.990

Letra Nueva

ELOGIO DE LAS AVES CONDENADAS (Aguilas, Buitres, Garzas, etc.), por Luis Mario Lozzia. Editorial Albatros. Buenos Aires, 1984; 178 páginas.

Escritor, periodista, estudio de las aves y de la naturaleza en general, Lozzia resume en este cautivante volumen su experiencia de observador de campo. Seduce, en particular, el relato puesto en boca —o pico— de un petrel gigante. Cuenta el ave su relación con un naturalista que intenta salvarle la vida, puesta en peligro al sumergirse en una capa de petróleo que flotaba en el mar. Hay un capítulo, también delicioso, dedicado a las arañas y en el cual no se sabe qué admirar más, si el sentido del humor o el conocimiento de vida y hábitos de tales artrópodos.

El capítulo que da nombre al libro, se inicia con una aguda referencia a la Biblia, concretamente al Levítico y al Deuteronomio, dos de los libros del Pentateuco, en los que se menciona prolijamente a los animales que la ley consideraba inmundos y que, por lo tanto, les estaba vedado comer a los israelitas. Lozzia rehabilita a algunas de las aves allí citadas e injustamente perseguidas todavía en nuestros días.

La obra de Lozzia constituye una cantera riquísima en datos y observaciones que sabrán apreciar quienes tienen predilección por el conocimiento de la Naturaleza y de sus criaturas.

M.D.G.

CENTENARIO DE LA INSTALACION DE LA SUPREMA CORTE DE JUSTICIA EN LA CIUDAD DE LA PLATA (Edición de la Corte).

Con motivo de cumplirse el año pasado el centenario de la instalación de ese alto tribunal de justicia en la ciudad de La Plata (15 de abril de 1884), la Corte bonaerense editó una reproducción facsimilar de los acuerdos 159, 160 y 161 del año 1884.

Integra además este facsimil una breve reseña histórica, ilustrativa de los acontecimientos que dieron origen a ese histórico traslado, en la fecha antes mencionada.

Esta publicación adquiere particular importancia a la luz de la plena vigencia del Estado de Derecho del cual disfrutamos ahora los argentinos y de la trascendencia que tiene para el país la labor de la Suprema Corte de Justicia de Buenos Aires.

LOS BUENOS PESCADOS DE LA ARGENTINA, por Enrique Queyrat. Editorial Hachette. Buenos Aires, 1984; 233 páginas.

"El mar, los ríos, los lagos, las lagunas de la Argentina están repletos de buenos peces."
"Cien gramos de carne de pescado tienen el mismo valor nutritivo que cien gramos de carne vacuna."
"En materia de pesca, como en tantos otros ramos, Argentina es todavía... el país del futuro promisorio."
Estas citas bastan para adivinar que este libro es mucho más que un tratado descriptivo de los buenos pescados ar-

gentinos y que, también, por sus contenidos, supera ampliamente la cómoda denominación de "recetario". Su autor, Enrique Queyrat, antiguo patrón de barcos pesqueros en la lejana Argelia, es vastamente conocido por sus obras anteriores. *Los buenos quesos argentinos*, *Guía de los vinos finos argentinos* y *Los buenos vinos argentinos*. No resulta necesario aclarar que es enólogo y gourmet y —según él mismo lo confiesa— un "buen goloso". Y como ama lo que hace y lo que escribe, lo hace con gusto y bien.

En la primera parte de su li-

bro (siéte capítulos breves) nos expone su saber acerca de nuestros magníficos frutos del mar, desde el momento de la pesca hasta que llegan a la mesa. Escritos con humor, salpicados con anécdotas y prácticos consejos, Queyrat se refiere a temas tales como formas de captura, valor nutritivo, pescado y gastronomía, cómo preparar y servir el pescado, etcétera.

La segunda parte encierra alrededor de 150 recetas para una variada y exquisita preparación de pescados, mariscos y crustáceos. Entre aquéllas no faltan las justamente famosas gambas al ajillo, el fumet o caldo de pescado, la paella valenciana o la centolla fueguina con salsa de naranja. Y otras muchas recetas más que superan el consabido filete de merluza, de brótolia o de lenguado. Porque, lamentablemente, resulta poco conocido —al menos para los argentinos— que sólo en nuestras costas abundan más de cincuenta especies de peces y mariscos de sabor exquisito y alto valor nutritivo, que van desde el pávelo cornalito y el estilizado pejerrey, hasta el cazón o gatuzo, pasando por el pez limón, la caballa, el besugo, el atún, la corvina...

Finalmente, las especies de agua dulce —de gran importancia deportiva y también comercial, pues se procesan 16.000 toneladas de pescado de agua dulce por año—, ocupan la última parte del libro. Las recetas se refieren a los pescados "más populares, más folclóricos de la Argentina": el dorado, el pejerrey y la trucha. Resta agregar que en todos los casos se indican los vinos que deben acompañar a los distintos platos.

A.G.S.

VIP GUIA TURISTICA INTERNACIONAL

La empresa EPLA S.A. editora de la revista TOURS, acaba de publicar el primer número de esta voluminosa guía internacional de turismo —726 páginas de gran formato— con valiosa información de hotelería, agencias de viaje, transportes, etcétera, de la Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, EE.UU. (Miami), México, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela.

Provista de un índice que permite hallar con celeridad el dato requerido, esta utilísima obra trae también abundante información de las regiones turísticas de la Argentina y de los demás países antes citados.

LIBROS RECIBIDOS

ESCRITOS DE LA AUSENCIA Y DE LA ESPERA —poemas, aforismos—, por William José Hernández Ospino. Edición del autor. Madrid 1983; 72 páginas.

VIRORCO (Órgano de la filial San Luis de la Sociedad Argentina de Escritores). Julio-diciembre de 1983. Año XVIII - N° 42; 55 páginas.

GEOPOLITICA (Hacia una doctrina nacional). Número 28. Año X, 1984; 94 páginas.

GEOPOLITICA (Hacia una doctrina nacional). Número 29. Año X, 1984; 96 páginas.

BOLETIN DEL INSTITUTO GÜEMESIANO DE SALTA. N° 8. Año 1984; 231 páginas.

MANUEL BELGRANO (Precursor, héroe y mártir de la Argentinidad). Editorial Emporio del Libro Americano. Buenos Aires. Año 1984; 275 páginas.

RESPONSABILIDAD DEL GOBIERNO Y DE LOS PARTIDOS POLITICOS EN LA NORMALIZACION INSTITUCIONAL ARGENTINA, por José S. Pittaluga. Año 1980; 84 páginas.

TOTEMISMO Y CLAN (160.000 años de historia retrospectiva), por S. Libedinsky. Editorial Cóndor (Córdoba). Año 1972; 205 páginas.

VICTIMOLOGIA (El rol de la víctima en los delitos convencionales y no convencionales), por Elias Neuman. Editorial Universidad. Año 1984; 324 páginas.

RECURSO EXTRAORDINARIO FEDERAL (Control de Constitucionalidad), por Jorge Reinaldo A. Vanossi (Prólogo de Fernando de la Rúa). Editorial Universidad. Año 1984; 444 páginas.

LA MUSICA SAGRADA —ensayo—, por Pbro. Enrique Lombardi. Ediciones del Cruzamante. Año 1984; 82 páginas.

CONVERSACIONES CON EL TEATRO ARGENTINO DE HOY, por Teresa Naios Najchaus. N° II (1981-1984). Ediciones Agon. Año 1984; 223 páginas.

REVISTA MEXICANA DE CIENCIAS POLITICAS Y SOCIALES. N° 106. Editada por la Dirección General de Publicaciones. Universidad Nacional Autónoma de México. Año 1984; 317 páginas.

REVISTA MEXICANA DE CIENCIAS POLITICAS Y SOCIALES. Nros. 107-108. Editada por la Dirección General de Publicaciones. Universidad Nacional Autónoma de México. Año 1984; 251 páginas.

POR LA RUTA DE MIS POESIAS, por Miguel Angel Lara. Editorial Colmegna (Santa Fe). Año 1984; 73 páginas.

TRES POETAS JOVENES (Finalistas del premio "Leoncio Gianello" (h), por María del Pilar García Facino, María Eleonora Larumbe y Carlos Felipe Italiano. Editorial Colmegna (Santa Fe). Año 1984; 36 páginas.

BALERO DE LATA —poesía—, por Orlando Mario Punzi. Editado por la Fundación Argentina para la Poesía. Año 1981; 115 páginas.

LOS ARGENTINOS —Realidad y mito—, por Julio Chiappini. Editorial Universidad. Año 1984; 219 páginas.

CUANDO JUAN PERON LLEGO A LA CASA ROSADA —teatro—, por Carlos Tagle Achával. Edición del autor. Año 1985; 106 páginas.

PIANOS Y ORGANOS



Las mejores marcas del mundo!

ESPECTACULAR VENTA PROMOCIONAL

25% DESCUENTO

Logan



También PLAN **40 CUOTAS** ajustable solo a precio de fábrica
 PIANOS 1ª marca 40 CUOTAS de \$a 32.000
 ORGANOS 1ª marca 40 CUOTAS de \$a 15.000

OFERTA ORGANO 1 teclado 3 PAGOS de \$a 140.000

ESTABLECIMIENTO **CHOPIN**

MEMBRILLAR 68 Cap. PLAZA FLORES

Lunes y Sábados 9 a 21 hs. DOMINGOS 16 a 21 hs.

de Carnevale Hnos.

CUNA SUPER PLEGABLE!

Totamente PLEGABLE con colchón incluido. Con visor y envolvente, modelos con y sin Mosquitero con cierre.



MARTINEZ CASTRO 1029 Capital T.E. 67-6009 Envíos al Interior

solicítela en las mejores casas de Bebés para Quinta, Veraneo, Camping, el hogar.

CON 1 CUOTA SE LLEVA CALIDAD!

Y TODO LO QUE UD. QUIERA.

EN VILLA BALLESTER UD. GANA!



DOMINGOS de 16 a 20 hs.

Fino DORMITORIO de \$a 59.000

Regio LIVING de \$a 49.000

Cómodo PLACARD de \$a 48.000

- CREDITOS EN EL ACTO HASTA 24 CUOTAS SIN ANTICIPO
- PLANES EN 5 CUOTAS SIN INTERES



Envíos al Interior



ALVEAR 222 V. Ballester a 2 cdas. de la Estación De 8,30 a 12,30 y 15 a 20 hs. Sáb. y Domingos hasta las 20 hs.

Modular "Componible"

PROYECTAMOS Y REALIZAMOS A PEDIDO



Muebles "Hansa"

PRECIOS DE FABRICA

• CIUDAD DE LA PAZ 2246 CAP. 783-0229

La tranquilidad de su hogar depende de una llamada al 653-8319

BLINDAMOS SUS PUERTAS con SISTEMAS de ALTA SEGURIDAD

LLAVE TIPO CRUZ - BARRALES DE 1/2 P. de 4 cms. de INSERCIÓN - PALANQUINES ANTIPALANCA - DECORACIÓN A CONVENIR COLOCACIÓN EN EL DIA

MAGEN - PORT

Somiers EL SALON del COLCHON!

EXTRAORDINARIAS OFERTAS

- en Polyester • 1 Pl. \$a 14.500
- en Resorte • 1 Pl. \$a 40.500
- 2 Pl. \$a 64.600



también: **SIMMONS** El mayor fabricante de colchones del mundo!

Todas las medidas

Precios Especiales a comerciantes

CREDITOS

Envíos al Interior

• Av. BELGRANO 3232 - Cap. • CENTENERA 1733 - Cap. De 9 a 20 hs. DOMINGOS 16 a 21 hs.

Crearte

LA FABRICA DEL SOFA CAMA

Gran confort en 1, 1 1/2 y 2 plazas. Brocatelas, Chintz, a su elección.



DOMINGOS ABIERTO de 19 a 20 hs.

Exposición y Ventas:

• Av. BELGRANO 2366 Cap. Fábrica: CUCHA CUCHA 2446 - PATERNAL

Lun. a Sáb. 9 a 20 hs. DOMINGOS de 15 a 20 hs.

La calidez de la madera

LAS NUEVAS TEXTURAS DE FORMICA



5 CUOTAS SIN INTERES

PROYECTISTA A DOMICILIO **LIVIO** el mundo de la cocina

TRIUNVIRATO 4805 51-2389

LLANTAS DEPORTIVAS

EN 4 Y 5 PAGOS

También TARJETAS DE CREDITO 3 PAGOS



Planes similares para

RECTIFICACION DE MOTORES

GOMASCUOTAS SU CREDITO SOBRE RUEDAS

• COBO 885 Cap. Tel.: 922-7460

créditos A SOLA FIRMA

arredamento

MUEBLES PARA CONVIVIR

DE NUESTRA FABRICA A SU HOGAR



PLACARDS EXTENSO SURTIDO EN TODOS LOS TAMAÑOS

• En la curva de HAEDO Av. RIVADAVIA 16051

Lunes a Viernes 8 a 12 y 15 a 21 hs. Sábados 8 a 12,30 y 17 a 21 hs.

DOMINGOS abierto de 10 a 13 y 17 a 21 hs.

Autoclub infopma

NUEVO PRESIDENTE DE FORD MOTOR



Robert P. Sparvero fue designado nuevo presidente de Ford Motor Argentina en reemplazo de Juan María Courard, quien, según informó la mencionada empresa, solicitó su relevo de esas funciones ejecutivas pero sigue desempeñándose como asesor del directorio, a pedido de la compañía.

Robert P. Sparvero ocupaba desde 1983 el cargo de Director de Estrategia de Productos y Operaciones Comerciales y tiene una trayectoria de más de veinte años en Ford.

El anuncio oficial fue realizado por Lindsey L. Halstead, vicepresidente de Ford Motor Company para Operaciones Automotrices Latinoamericanas y de Asia y el Pacífico.

Este, tras agradecer "la experiencia y consejos del señor Courard...", dijo que el nombramiento de Sparvero demuestra "...la voluntad de Ford Motor Argentina de permanecer en el país, sirviendo a su público y a la comunidad, como lo hemos hecho desde hace 70 años".

ENTEL: MAS LINEAS

Invitado por la Empresa Nacional de Telecomunicaciones, el Automóvil Club Argentino asistió al acto en el que se dio a conocer la firma de 22 convenios de colaboración financiera para la instalación de alrededor de 2500 líneas telefónicas en varias centrales del interior del país.

La firma de los mencionados convenios posibilitará que los habitantes de 38 localidades de las provincias de Córdoba, Buenos Aires, Santa Fe, Misiones y La Pampa cuenten con nuevas líneas telefónicas e integren la red de discado directo nacional junto con más de 640 localidades del resto del país.

Mediante estos contratos, ENTEL se compromete a aportar el equipamiento necesario para integrar la central a la Red Nacional de Teledisco y la comunidad se hace cargo del terreno, de la construcción del edificio, de los equipos de conmutación telefónica, de los aparatos y del plantel de distribución domiciliaria.

El acto, que se realizó en la sede del Museo de Telecomunicaciones fue presidido por el administrador general de la empresa, ingeniero Manuel H. García y asistieron el secretario de Comunicaciones, ingeniero Humberto Ciancaglini, el subsecretario de Radiodifusión, ingeniero Elias Chernaiovsky, el subsecretario de Obras y Servicios Públicos, ingeniero Roberto Echarte y representantes de las comunidades provinciales.

VARIEDAD DE VOLANTES DEPORTIVOS

MATRA 5 ha cumplido 15 años en la fabricación integral de volantes deportivos para todo tipo de automotores nacionales e importados. Dadas sus características de seguridad y diseño, han sido adoptados por usuarios del automovilismo en general. Además, desde principios de 1984 ha comenzado a exportar sus productos a varios países latinoamericanos y a Estados Unidos de Norteamérica.

FORD LINEA COMPLETA • REPUESTOS • ACCESORIOS Y PARTES DE CARROCERIA • SIERRA FALCON • TAUNUS FAIRLANE • F-100
Av. DEL TRABAJO 4037 - 67-4169 - (1407) CAP. • ENVÍOS AL INTERIOR

FUNDAS TAPIZADOS CUBRECOCHES
PARA COCHES NACIONALES E IMPORTADOS
Sábados abiertos, hasta 13 Hs. No cerramos mediodía
ADHERIDO TARJETAS DE CREDITO
FABRICA Y VENTA AL PUBLICO
PEUFUND S. A.
WARNES 1070 COLOCACION
Tel. 855-5234 • 854-5144 EN EL ACTO

REPUESTOS Y ACCESORIOS
M. BENZ.
220 - 250 - 280 - 300 - 350 - 450
B. M. W.
316 - 320 - 323 - 520 - 528 - 728
REPUESTOS LA COMERCIAL S. A.
WARNES 1157 - Bs. As. - 854-7875/855-5454

COLOCAMOS EN EL ACTO PALANCA AL PISO *Di Rosa* Patente 163.635
TORINO-FORD-CHEVROLET-DODGE-AUTOS Y PICK-UP (3 y 4 velocidades) • Av. Constituyentes 5824 • Tel. 572-9117

GEN ROD
la línea más completa en FUSIBLES para automotores
MAXIMA CALIDAD Y LOS MEJORES PRECIOS EN FUSIBLES PLANOS
BOLIVAR 765 (1704) Ramos Mejía

ELASTICOS CARMONA
Reparación Integral del Tren Delantero • Cajas de Dirección • Cambio Amortiguadores • Reparación y Refuerzos de Elásticos • Alineación y Balanceo • Etc.
CASTILLO 1064, Esq. Av. J. B. JUSTO 2010 (1414) Cap. - Tel. 772-2721/854-2598
• DINERS • ARGENCARD • CARTA FRANCA • VISA • AMERICAN EXPRESS

Decore su vehículo con cintas decorativas
Llegaron los MUSTANG (caballos)
Por par en 4 colores. Medida 61 x 14 cms.
AHORA EL NUEVO MODELO Medida 20 x 10 cm. • Colores: Rojo - Marrón - Oro, Metalizados, y Negro - Azul - Naranja.
FILM PARA POLARIZAR DUKE
WARNES 1180 CAP. (1414) 855-1652/854-5156
También puede adquirirlos en: CAPITAL: Autoclub, J. B. Justo 3316 QUILMES: Orlines Plast, 12 de Octubre 1074 SANTA FE: Auto DKT, Calamarca 2463 NEUQUEN: Livi Instrum., F. San Martín 128 CORDOBA: Cappellotti Hnos., Rivadavia 517, La Boutique, Tucumán 458.
Llegaron FENDER para F-100 y BRONCO
Para su PEUGEOT Bujías Especiales de Gran Performance que Eliminan el "Ratoo", También para RENAULT 6, 4 y 12. IMPORTADAS DE FRANCIA TATEOSSIAN Hnos. S.A. CABELLO 3363/65 (1425) PALERMO Tel. 801-3952/3957/6634/8959
EYQUEM CONCORDE

EDDIE Publicitaria S.R.L. - Córdoba 443, 1° P. "A" - Tel. 311-2184

INTERVALO: 40 AÑOS

El 13 de abril de 1945 la editorial Columba lanzó al mercado una nueva revista de historietas realizada íntegramente en el país por los más importantes dibujantes.

Esa revista, "Intervalo" cumplió recientemente cuarenta años bajo el lema que le dio origen: "historietas para mayores", las cuales desde entonces han sumado millones de lectores.

Ahora la editorial Columba editó el "Super Anual Intervalo N° 22", que contiene cuentos y novelas adaptados a la historieta. Así desfilan por esas páginas "El Jardín de los Senderos que se Bifurcan", de Jorge Luis Borges; "El Testamento", de Manuel Mugica Láinez; o "Inmigrantes", de Fred Mustard. Estas adaptaciones están ilustradas por dibujantes de la talla de Salchann, A. Fernández y Magallanes.

AUTOPROPULSADAS

La firma Autopropulsadas Mirón, de la localidad de Quilmes, ha presentado en el mercado el nuevo modelo Mini-Motor-Home, denominado *Maisonette* (casa de los cuentos y de la fantasía), que puede cumplir, en realidad, tres funciones: *automóvil* (gracias a su excelente maniobrabilidad y a su ágil motor de 1600 cm³); *turgón*, con componentes desmontables y de fácil colocación que dejan a disposición del propietario las virtudes del Volkswagen para 1035 kilogramos de carga y, finalmente, como *motor-home*, realmente cómodo. La empresa mencionada equipa en forma completa o porporciona en once etapas todos los materiales necesarios. La sede de fabricación, venta y alquiler se halla en Moreno 1228 (1878) Quilmes y su teléfono es el 254-4788.

COLON: NUEVO ATRACTIVO TURISTICO

El complejo ferroviario Zárate Brazo Largo contribuyó —entre otras obras— a quebrar en forma definitiva el secular aislamiento de muchas de las ciudades del sur y centro entrerriano. No es de extrañar entonces que el flujo turístico haya ido en constante aumento tanto en Gualeguaychú como en Concepción del Uruguay, Colón y Concordia, ciudades de variado atractivo natural y de gran interés histórico. Un nuevo motivo de ahora en más ofrece la ciudad de Colón —a sólo 338 kilómetros de Capital Federal— ya que en abril último fue inaugurado oficialmente el primer casino de la provincia de Entre Ríos, acto que contó con la presencia de las más altas autoridades: el mandatario provincial, Sergio Montiel; el titular del Instituto de Ayuda Financiera a la Acción Social, Antonio Abelardo Boleas; el presidente de Lotería Nacional y Casinos, Antonio Tejero; el director nacional de Turismo,

César Crenzel; la directora de Turismo de Entre Ríos, Marta Arrias de Cassano, el intendente de Colón, Ricardo Sánchez y numerosos invitados, entre ellos los intendentes de Salto, Paysandú, Soriano y Río Negro, ciudades de la República Oriental del Uruguay.

El flamante casino funciona en el octavo piso del hotel *Quirinale*, cuya esbelta estructura se alza sobre la avenida costanera del río Uruguay, de manera tal que constituye un magnífico mirador hacia el río. Inaugurado recientemente, cuenta con 194 habitaciones que brindan todas las comodidades: singles, dobles, triples, departamentos para cuatro y cinco personas, suites y suites de lujo. Además, la infraestructura del hotel incluye pileta de natación, canchas de tenis, muelle para lanchas, salones de fiestas y para congresos, y un salón restaurante con cocina internacional de primer nivel.

CIRCUITO TURISTICO EN BRASIL

Dentro de los planes que se estudian en Brasil para el incremento del turismo y el comercio con sus países vecinos, el estado de Paraná ha confeccionado un plan concreto. Así nos lo manifiesta el presidente de PARANATUR (empresa Paranaense de Turismo), doctor Juliao Pimentel Neiva de Lima, al explicarnos el proyecto denominado "Ruta Económica". La ciudad argentina de Bernardo de Irigoyen

—provincia de Misiones— es puerta natural de entrada y salida al Brasil desde Chile y la Argentina. Para convertir en realidad esta vía sólo es necesario la pavimentación de 78 km, de la ruta BR-373, que une las ciudades brasileñas de Barracão y Marmeleiro. Concretada esta obra se agilizará el tráfico comercial y turístico entre los tres países, pues por citar un ejemplo, entre la ciudad de Salta, en la Argentina, y San Pablo, en el Brasil, esta "Ruta Económica" acortará la distancia en 1.300 km, con el consiguiente ahorro de tiempo y combustible.

El doctor Pimentel también nos comentó otros planes que PARANATUR tiene previstos para hacer conocer en la Argentina las bellezas naturales del Estado de Paraná, especialmente en lo que concierne a su litoral, en donde se dan en conjunción las sierras y el mar. En ellos se engloban las ciudades de Curitiba (Capital del Estado, a 980 m sobre el nivel del mar) y el puerto de Paranaguá (a sólo 80 km), y las playas de Caioba y Guaratuba (a pocos kilómetros más).

**ROBAN 100 AUTOS
POR DIA**

**Ud. y su
coche
necesitan**



**SEARCH 110
ANTIRROBO Y
ANTIASALTO**

El sistema de protección más completo y eficaz. Un microprocesador electrónico de funcionamiento automático y silencioso. Instalación sencilla e inviolable.

Sin ruidos ni complicaciones protege su vida y su automóvil de una forma efectiva. EVITE OLVIDOS Y PREOCUPACIONES, en el momento preciso SEARCH protege. NO ACEPTE IMITACIONES, ni similares.

Sólo SEARCH protege sin riesgos, aún en playas de estacionamiento y garages.



2 años de Garantía

8 AÑOS CON ACA

OFERTA ANIVERSARIO PARA
SOCIOS A.C.A.

SOLICITE INFORMACION
CONFIDENCIAL
HOY MISMO



Paraná 711 (C.P. 1017) Cap. Fed.
Tel. 40-8297 - 46-1134. O Av. Juan
B. Justo 3681 (C.P. 1416) Cap. Fed.

HIPOLITO YRIGOYEN 1412
M. Del Plata Tel. 43907

**SU COCHE
PELIGRA**

Recorte este cupón
y envíelo inmediatamente

Nombre
Dirección
Localidad C.P.
Provincia Tel.

★ ★ ★ CONSULTE ★ ★ ★
ALARMA PARA SU HOGAR

Por tierras de América

EL CARNAVAL DE ORURO: MITO, MAGIA Y RELIGIÓN

Texto y Fotografías: ERNESTO ALBERTO GROSSI



La instantánea documenta una típica figura





de la "Diablada".

Año tras año en Oruro —ciudad minera de Bolivia, a 220 km al sudeste de La Paz— se lleva a cabo la celebración del carnaval más importante de América, desde el punto de vista de sus implicancias mitológicas, religiosas y paganas; y también por sus raíces históricas. La ejecución de la danza denominada "Diablada" es la máxima expresión de este carnaval y su simbología.



Una formación de "diablos" avanza por las calles de Oruro, ciudad mágica, durante los días de carnaval.



Los "diablos" dan comienzo a su mágica danza, mientras el público se apiña sobre el monumento al minero para observarlos.

En el bullicio de la danza se lanzan abundantes bombas de estruendo que al estallar producen humo de colores.



SB | **Reparación integral de semi-ejes nacionales e importados**
 si su proveedor no lo tiene dirigirse a:
 P. Goyena 1107 Tel. 432-3764
 1406 - Cap. Fed.

PUERTA NORTE
 JOSE OTERO S.A.C.I.F.

 juegos infantiles
 material didáctico
 Equipamiento de jardines de infantes - colegios
 clubes - plazas - municipalidades.
 av. Del Libertador 85 - 91
 tel. 795-0763
 (1638) Vte. López Pcia. de Bs. As.

PREVENGASE DEL INVIERNO
 GUARDE ESTE AVISO
 PANTALLAS: 1500 A 4800 CAL/H
 CONVERTORES: 3000 A 4500 CAL/H
 ESTUFAS TIROS BALANCEADOS Y NATURAL

 SALAMANDRAS EN CHAPON Y HIERRO
 ANAFES FAMILIARES E INDUSTRIALES
 TODAS LAS MARCAS Y MODELOS REPUESTOS
 ENVIOS AL INTERIOR
BRITAM
 REPUESTOS Y ACCESORIOS
 BME. MITRE 1111 (C.P. 1036)
 CAP. FEDERAL TEL. 38-4545



Atuendo típico de un "diablo", quien, con la máscara sobre la cabeza, espera su turno para entrar en acción.

Tras la bendición de las máscaras, los músicos tocan temas tradicionales frente a la iglesia de la Candelaria.

Desde las gradas, el público observa las figuras multicolores de los bailarines.



LA DIABLADA es fundamentalmente una danza folclórica porque, entre otras razones, se desconoce a los autores de su coreografía, de su música, y también del "relato" primitivo (que era la historia que se representaba o contaba mediante las figuras de la danza).

Este baile autóctono, por lo menos en sus orígenes, nació en las montañas andinas de las que se extraía plata y oro para ser ofrendados al dios *Zupay* y, tiempo después, al *Sol* y a la *Luna*. El mito, de modo general, proviene de una narración que se remonta a tiempos antiquísimos, y los personajes principales eran dioses; pero fue sufriendo modificaciones en cada época.

EL ORIGEN DEL DIABLO

Durante el período de la *Colonia* española los indios *mitayos* que trabajaban en las minas, tenían restringidas licencias. Una de ellas, concedida por la Iglesia, era excepcional y les permitía abandonar el trabajo subterráneo en los días de *Carnaval*. Los mineros entonces se vestían con los atributos del personaje mítico que ellos suponían los ayudaba en su trabajo en las galerías de la mina. Luego, acompañados por una música de tonos épicos, llevaban a cabo una danza que los ayudaba a distender sus cuerpos entumecidos por la prolongada contracción en los socavones. Allí apareció el símbolo de los *Diablos* que, aunque en la representación tenía un carácter religioso, de todos modos era invocado por una figura profana.

El hecho de que la *Diablada* estuviera integrada únicamente por hombres, parece reflejar la superstición popular que, aún en la actualidad, se opone a que ingresen mujeres al interior de la mina porque suponen que la presencia femenina hace perder las vetas del mineral y también es motivo de desmoronamientos y accidentes. No obstante, desde hace algunos años, en los desfiles de *Diabladas* participan algunas niñas.

LA CELEBRACION

El día denominado "Sábado de entrada" se inicia en *Oruro* la fastuosidad carnavalesca con la presentación de todos los conjuntos que intervienen y también con la participación de otros grupos que llegan desde el interior del país atraídos por ese magnetismo mágico que *Oruro* emite en épocas de *Diabladas*. La "entrada" se realiza a lo largo de la *Avenida 6 de Octubre*, partiendo del *Parque de la Unión*. Un clima de fiesta colectiva domina la ciudad. Nadie puede absterse de participar.

A las seis de la madrugada del do-

mingo de *Carnaval*, los conjuntos de *diablos* se agrupan en la sede que cada entidad tiene en la ciudad. Desde allí, vistiendo ropas civiles, los integrantes avanzan en procesión hasta el templo de la *Virgen del Socavón*, mientras la banda los acompaña con melancólicos temas. Con esta marcha de madrugada, los *diablos* ofrecen "el alba" a la *Virgen* y rezan oraciones en la puerta del templo, que a esas horas permanece cerrado.

Una vez terminadas estas ofrendas religiosas, alrededor de las ocho de la mañana, las agrupaciones retornan a sus locales, convertidos virtualmente en "casas de fiesta", y allí se reponen con un suculento preparado de harina, llamado "Kcala-pari" o "Lagua".

A las diez de la mañana, los conjuntos se visten con las ropas típicas de la *diablada* y entonces los colores comienzan a cobrar vida y dimensión, y la fantasía es una realidad que se vuelca en la danza. Recorren las calles hasta llegar nuevamente a la *Plazuela Argentina*, frente a la iglesia del *Socavón*. En la inmensa pista, los compases de la banda orientan los caminos de la danza. El público rodea todo el contorno y presencia la narración de los relatos tradicionales que representan las "comparsas". Desde lo alto de la escalinata, el espectáculo parece un cuento de ha-

das. Los colores se desplazan, el sonido se expande. A lo lejos, en las afueras de *Oruro* alcanza a divisarse una parte del gran lago *Popoo*. En el centro de la pista estallan dos cápsulas que irradian *humo de colores*. Los *diablos* se poseionan de su danza ritual y aparecen y desaparecen dentro del verde, del azul y del rojo. Se contorsionan, gritan. Hay cientos de años contenidos en esos movimientos y en esos alaridos. Las figuras del *cóndor* y del *oso* se desplazan rigidamente cerca de la nube de colores. Los trajes han costado algunas privaciones en muchos casos, pero el que siente el llamado ancestral de la "Diablada" quiere lucir las mejores ropas, las más trabajadas máscaras... aunque sea una sola vez al año.

Por la tarde del domingo de *Carnaval* se realiza el *Gran Corso*, en el que también participan los conjuntos vernáculos, ataviados con sus disfraces y adornos propios de la fiesta. En medio de *globos*, *serpentin* y *cohetes*, al son de alegres *huaynos* y también de la tradicional "mecapaqueña" y de los *carnevalitos*, el público baila participando activamente en la fiesta.

El día lunes, denominado "Día del Diablo", se celebran misas en honor de la *Virgen* y también procesiones tradicionales que pasan por debajo de unos arcos que se levantan en la

Plazuela Argentina para esa fecha. Luego de las pasadas por los arcos, los conjuntos bailan nuevamente y después regresan a sus locales de concentración, donde se les sirve un almuerzo de camaradería, denominada "mesa de once".

En la tarde del lunes se desarrolla la ceremonia de cierre del *Carnaval*. Los conjuntos realizan la última subida hacia el templo, con el objeto de despedirse de la *Virgen*. Cada bailarín le ofrece sus cánticos, en los que muchas veces, entre llanto y emoción, expresa su inquietud por no saber si el año siguiente podrá estar allí con los suyos cantando y bailando. La perenne duda existencial del hombre se plantea también en el final de la *Diablada*. Las máscaras no tienen el brillo que ostentaban al principio. Las figuras bordadas de soles, estrellas, víboras y lagartos se arrugan sobre los trajes de lentejuelas. El ritual se termina, el *Carnaval* también. Pero eso sólo quiere decir que apenas falta un año para la próxima Diablada.

Así, el mito y la magia quedan en manos de los artesanos indígenas, los cuales, siguiendo el culto de los antiguos habitantes de esa región, darán forma a las máscaras de la imaginaria diablesca para que nuevamente se pueda consumir, en la ofrenda de la danza, la entrega del espíritu. *

SUGERENCIAS...

EDDIE PUBLICITARIA SRL.
Córdoba 443, 1º P. "A", Tel. 311-2184

NO SE DEJE ENGAÑAR VERIFIQUE QUE SEA EL LEGITIMO

INFORMES DE COLOCACION **750-5692/5483**
de 7 a 15 hs. Lun. a Viern.

GUARDAPLAST
LEGITIMO



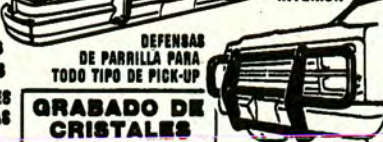
CORTE TRANSVERSAL DE LA UBICACION DE GUARDAPLAST

DEFENSAS TAMEKO

INDEPENDENCIA 1556/66
Tel. 37-0563 • BS. AIRES

AUTOMOVILES Y PICK-UP NACIONALES E IMPORTADOS • COLOQUELAS EN LAS CASAS DEL RAMO O EN N/FABRICA

ROMADO GARANTIDO EXIJA LA MARCA GRABADA. Dtos. Socios A.C.A. REMITIMOS AL INTERIOR



NEW YORK RUEDAS S.A. PROTTO Hnos.

DISTRIBUYE LO MEJOR VENTAS POR MAYOR Y MENOR

SIERRA - TAUNUS y FALCONGHIA - RENAULT 18 FUEGO
VW GACEL Y 1500 - PEUGEOT 504/505 GR II SR
BRONCO - PICK-UPS - LEGITIMAS
NACIONALES E IMPORTADAS TODAS LAS MARCAS
LLANTAS PARA CAMIONES Y ACOPLADOS
PRECIOS SENSACIONALES

DINERS • VISA • CABAL • VISA • CARTA FRANCA • AMERICAN EXPRESS

NO CERRAMOS AL MEDIODIA WARNES 1401 ESQ. DORREGO 854-7322/0902 ENVIOS AL INTERIOR

AIRE ACONDICIONADO

Equipos Originales FORD SIERRA, FALCON; TAUNUS, PICK-UP FORD VW GACEL - 1500, PEUGEOT 505 - 504 GR II, RENAULT 12 - 18, FIAT 128 - 147 y DEMAS MARCAS. FACILIDADES DE PAGO • ENVIOS AL INTERIOR TURBOSON S.A.: AV. MITRE 326 (1603) VILLA MARTELLI - Bs. Aires (a 3 cuadras Av. Gral. PAZ) Tel.: 760-3105



Conozca **CENTRO AUTOMOVILISTICO**
SALTA 1167 - Tel. 23-9041 - Capital

LOS EXPERTOS EN EL MANTENIMIENTO DE SU RENAULT O TORINO.

- Personal capacitado para brindar excelente calidad de servicio.
- Repuestos y accesorios con garantía del control de calidad Renault.
- DIAGNOSERVICIO: eficiencia, economía y seguridad.

PLAN 3 PAGOS: AMERICAN EXPRESS • DINERS y ARGENCARD. LONDON CARD • CABAL • PLUSCARD • CARTA FRANCA • VISA CARTA CREDENCIAL. DESCUENTOS A SOCIOS A.C.A.

PICK-UP SILVERADO 80-81

LINEA COMPLETA DE REPUESTOS LEGITIMOS Y PARTES DE CARROCERIAS

CHEVROLET - OPEL

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO DE DISTRIREP S.A. IMPORTACION

CHEV-CAR S.A.

Av. JUAN B. JUSTO 3300 (1414) Tel. 854-4519/8240 Buenos Aires. ENVIOS AL INTERIOR

Historias del camino

DEL TIEMPO DE

Por VICENTE GESUALDO

Desde la época de la colonización ibérica, las distancias enormes que separaban los centros poblados constituyeron el principal escollo para el tránsito fluido de mercaderías y personas. De todos modos, las primitivas carretas que demoraban



△
Galera en el recorrido de Ajó a Dolores (1897).

▷
Una diligencia cruzando la pampa al oeste de la provincia de Buenos Aires (1870).



▽
Galeras en un alto en el camino (1876).



LAS ENORMES distancias por recorrer y los malos caminos siempre constituyeron los obstáculos mayores para el progreso en la Argentina desde los tiempos coloniales. Sin embargo, esas rudimentarias rutas, cruzadas por lentas y pesadas carretas tiradas por bueyes, fueron el primer eslabón del intercambio comercial en nuestro suelo. En estos grandes carros de madera, provistos de dos altas ruedas, se transportaban las mercaderías y frutos del interior a las diversas ciudades y al puerto de *Buenos Aires*. Esa enorme "cuba de madera" iba cubierta con cueros vacunos y ovinos o *quinchada* con paja, y cerrada por todos sus costados, salvo la parte posterior. Las largas caravanas, de 20 ó 30 carretas, atravesaban lentamente las pampas, cubriendo *entre 20 y 25 kilómetros diarios*. Se empleaban meses en hacer el trayecto de *Tucumán a Buenos Aires*. Por la noche se formaban círculos con los vehículos alrededor de los fogones y allí se hacía el asado y el mate pasaba de mano en mano.

A mediados del siglo último, *Buenos Aires* contaba con dos grandes "huecos" o mercados de concentración, que también eran plazas de carretas: la *Plaza Constitución* y la *Plaza Once de Setiembre*. En los años 1862-65, el fotógrafo italiano *Benito Panunzi*, atraído por lo pintoresco de esos lugares, tomó varias fotografías de ambas plazas, que constituyen hoy un invalorable documento y fueron reproducidas por *J. M. Paladino* en su libro "El Gaucho". En esas fotografías vemos a decenas de carretas ubicadas en esas plazas junto a los depósitos y almacenes.

Desde todos los rumbos del país llegaban a estas dos plazas, en forma continua, los largos convoyes de carretas. En el año 1857 llegaron a la *Plaza Constitución* más de siete mil, y otras tantas a la *Plaza Once*. En el año 1860 se mantenían esas cifras. Con la inauguración del *Ferrocarril del Oeste*, en 1857, se fue reduciendo mucho esa cantidad. Muchas carretas no descargaban en esos mercados y lo hacían en barracas particulares, situadas en el pueblo de *Barracas*, cercano a la *Boca del Riachuelo*. Cada carreta transportaba hasta 25 bultos, con un peso promedio de 100

LAS CARRETAS

meses en unir Buenos Aires a Tucumán, por ejemplo, permitieron mantener vinculadas a las diversas regiones. Diligencias y galeras aligerarían luego el transporte de viajeros y de mercaderías en todas las direcciones.

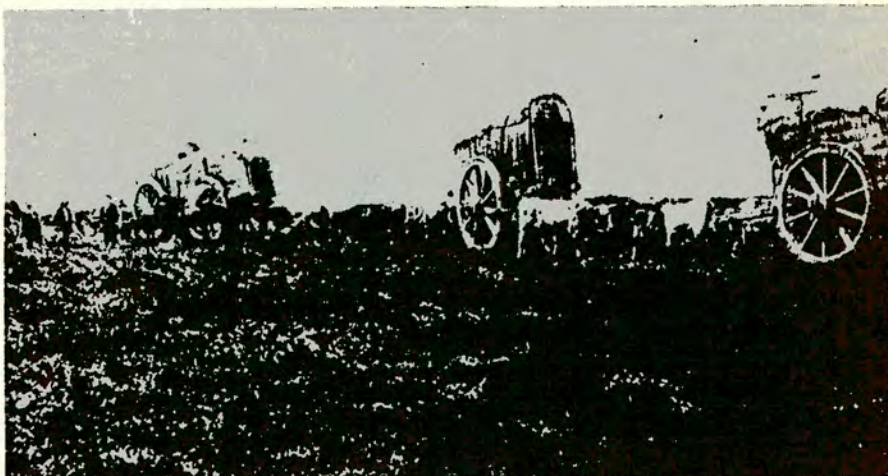
kg cada uno. En el año 1860 se cargaron y transportaron los siguientes productos principales: *arobas de lana*, 544.957; *cueros vacunos*, 181.279; *cueros lanares*, 77.724; *cueros de gamos y ciervos*, 67.700; *cueros de caballos*, 19.185.

El uso de carretas es tan antiguo como el país. Cuando *Juan de Garay* hizo su *entrada* por "la muy galana costa", desde *Buenos Aires* hasta *Cabo Corrientes* (hoy *Mar del Plata*), en 1582, llevaba unos carretones cubiertos, cuyas gruesas ruedas estaban revestidas con tientos de cuero vacuno. En 1583 llegó a *Buenos Aires* una fuerza militar formada por 600 soldados que pasaron a *Chile*. *Garay* los acompañó un trecho por el antiguo camino que bordeaba el *Paraná* hacia *Santa Fe*, y murió en una emboscada de los indios. Esta fuerza, en la que iban colonos, con mujeres y niños, llevaba caballos que les proporcionó *Garay* y también carros y carretas con gruesas y altas ruedas, "retobadas" con cuero, para cruzar arroyos y ríos hasta *Mendoza*.

UN VIAJE A CORDOBA

El jesuita italiano *Carlo Gervasoni* (1692-1772) vino al *Río de la Plata* en 1729 y fue profesor en la *Universidad de Córdoba* hasta la expulsión de los jesuitas. En una carta a su hermano *Angelino Gervasoni* describe un viaje en carreta de *Buenos Aires* a *Córdoba* en 1729:

"Los viajes ordinarios se hacen en carretas, una especie de nuestro *birloccio* o de carretón romano, con un piso de tablas gruesas ancho y largo que sirve de cama para una persona y asiento de tres pasajeros por cada lado. Los baúles y valijas se ponen fuera y él todo está rodeado por cuatro muros de paja con techo, también de paja, forrada exteriormente por cueros de buey. Dentro se puede estar de pie cómodamente derecho. La carreta tiene la puerta de entrada detrás, que se alza cuando camina. Toda esta máquina está equilibrada sobre dos enormes ruedas, mayores que la de los carretones romanos y es tirada por cuatro bueyes. Cuarenta y cinco fueron las carretas que nos llevaron a Córdoba a 58 jesuitas. Toda carreta tiene su carretero que la guía siempre



▲ Tropas de carretas en la zona de Los Toldos, Bragado (1865).



◁ Foto de la Plaza 11 de Septiembre, realizada en 1862 por Benito Panunzi. Se observan carretas de todo tipo.

sentado en una especie de nicho, cerrado tras de él por un muro de paja, que lo separa del interior del vehículo. Para azuzar a los bueyes uncidos a un yugo tiene una caña larga con una púa en el extremo, llamada *picana*, y otra más corta para los más cercanos. El orden de marcha de las carretas es muy regular y los 45 carruajes se dividían en tres grupos, cada uno separado del otro una media milla. Un hombre a caballo enseñaba el camino a la primera carreta de cada grupo. Detrás marchaban los bueyes y caballos para las mudas, unos quinientos en total. A las tres de la madrugada comenzaban los carreteros a echar el lazo a los bueyes y ponerlos bajo el

yugo. Una hora después comenzaba la marcha. Al primer movimiento de la carreta yo saltaba de la cama, pues no aguantaba el infernal traqueteo. A las nueve de la mañana hacíamos alto en un gran círculo de carretas, se encendía el fuego y se preparaba la comida; los bueyes y caballos se soltaban y se enviaban a pacer. A la tarde, al ponerse el sol, nos deteníamos y a las nueve de la noche, todo el mundo dormía. . ."

Concolorcorvo, en su libro "El lazarillo de ciegos caminantes desde Buenos Aires hasta Lima" (Gijón, 1773) describe las costumbres y los viajes entre el *Río de la Plata* y el *Perú* en el siglo XVIII. En este libro se re-



Para Navarro, Chivilcoy y Bragado.

LA DILIGENCIA
DEL COMERCIO DE LOS PUEBLOS

Orden de las salidas á la Campaña:
Para Navarro los días 5, 10, 15, 20, 25, 30.
Para Chivilcoy los días 1, 5, 9, 10, 13, 17, 20,
21, 25, 29, 30.
Para Bragado los días 5, 10, 15, 25, 30.
Los empresarios M. Ruiz y Ca.

Aviso de una empresa de diligencias
publicado en "La Tribuna", en 1861.

fiere con detalle a las carretas y dice que sus ruedas son de dos y media varas de alto, más o menos, cuyo centro es una maza, de un grosor de dos o tres cuartas, y en el centro de ésta atraviesa el eje de 15 cuartas, sobre el cual está el lecho o cajón de la carreta. Esta tiene una viga llamada pértigo, de siete y medio varas de largo, con otras dos más cortas. En los costados llevan seis estacas de madera clavadas y curvadas en su extremo superior que forman el soporte del techo, el cual se cubre con cueros de vacunos cosidos. Los costados se cubren de junco tejido (quincha). La

labra del adelanto eran los carros de Bell y White, que establecieron el sistema de tiro de pecho y cadeneros.

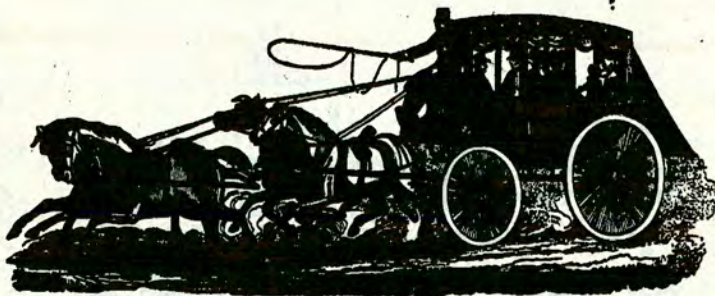
En esa época, el viaje en galera comienza a desplazar a otras modalidades de transporte de pasajeros. El vehículo, una diligencia con puerta trasera y asientos a lo largo enfrentados, era arrastrado hasta por 10 ó 12 caballos, enganchados por medio de una larga cadena, a la cual estaban atados en parejas por una correa sujeta a la cincha. Era el único servicio en el que se utilizaban yeguas.

La galera era conducida por un mayoral y cada yunta estaba montada por un postillón. El mayoral tenía una corneta con la que anunciaba la partida y la llegada a las postas establecidas en el itinerario y en las cuales se relevaban caballos y guías. Generalmente la posta era un sucio rancho, sin ninguna clase de comodidades. Un catre en el que abundaban piojos y pulgas servía para el descanso. El asado vacuno o de cordero y el mate, eran el único alimento. El pan era desconocido, pues la harina venía de Chile y de Estados Unidos y era muy cara. Todavía no habían llegado los italianos de la "pampa gringa" que cultivaron el trigo en sus colonias agrícolas. Esto ocurrió después de 1860.

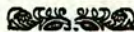
En 1855 había dos empresas regulares de diligencias: las Mensajerías Argentinas y las Nacionales Inicladoras. La primera era la más importante de la provincia de Buenos Aires y sus carruajes partían tres veces por mes para Cañuelas, Lobos, 25 de Mayo, Saladillo, Magdalena, Chascomús, Pila, Dolores, Tuyú y Ajó; dos veces por mes para Tandil, Ranchos, Lobos, Bahía Blanca y Patagones. Cada galera llevaba de 12 a 15 personas. Vicente Fidel López, que en 1840 viajó a Córdoba con el actor Casacuberta, el violinista Demetrio Rivero y sus familias, escribió que "viajaron como sardinas en lata".

Un viaje de Buenos Aires a Mendoza tardaba 14 días; de Rosario a Mendoza, 10 días; de Córdoba a Santiago del Estero, 6 días; de Rosario a Santa Fe, 2 días. Las galeras llevaban también carga y correspondencia. La empresa Mensajerías Generales del Sud, con oficinas en Chascomús y Dolores, gozó de mucho renombre hacia 1860.

La Constitución de 1853 estableció que los correos, las postas y los caminos eran de incumbencia de la Nación. En 1854 se formalizó el contrato con las Mensajerías Nacionales, de Juan Rusiñol y Joaquín Fillol, para atender el servicio de correspondencia y transporte entre Rosario, Córdoba y Mendoza. En 1857 el riojano Timoteo Gordillo (1814-1894), a su regreso del exilio en Chile donde se había dedicado a la explotación de minas de cobre en Copiapó, viajó a Estados Unidos y en tres barcos, de 500



MENSAJERIAS ARGENTINAS.



Los Empresarios tienen el honor de avisar al público que para mayor comodidad de los pasajeros, han establecido una oficina de despacho en la casa del Sr. D. Benito Santiago, calle de la Federación núm. 367 [Plaza de Lorea].

Los equipajes podrán ser depositados en dicha oficina el día antes de la salida.

NOTA—Las cartas y encomiendas continuarán recibiendo solamente en la administración central, calle de Santa Rosa núm. 125.

Los puntos para donde se despachan boletos en dicha oficina y sus días de salida son—

	DE CADA MES.
Para la Villa de Lujan, Giles, Fortin de Arcoo, Arceife, San Nicolas y Rosario.....	3 y 16
Para Lobos, Saladillo y 25 de Mayo [Mullitas].....	3 13 y 23
Para Navarro, Chivilcoy y Bragado.....	4 14 y 24
Para el Pilar, Capilla del Señor, San Antonio de Arcoo, Baradero y San Pedro.....	9 19 y 29
Para la Villa de Lujan, Fortin de Arcoo, Salto, Pergamino y Rojas.....	10 20 y 30
Para Lobos.....	Todos los Jueves.
Para la Villa de Mercedes.....	Todos los Viernes.
	05—16p

La empresa "Mensajerías Argentinas" y su publicidad en "El Nacional" (1855).

tiran cuatro bueyes que el conductor azuca con una larga caña terminada en punta aguzada, llamada picana, que pende de una vara que sobresale del techo. En las carretas nada hay de hierro, todo es de madera. Casi todos los días ponen sebo al eje y bocinas de las ruedas para que no se gasten las mazas. A los bueyes sólo los fatiga el calor del sol y por ello paran y descansan de diez de la mañana a cuatro de la tarde. Además de las 150 arrobas de carga, las carretas llevan una botija grande de agua, leña, maderos para composturas del carruaje, en total 200 arrobas. Todas las carretas llevan linternas o faroles para circular de noche.

DILIGENCIAS Y GALERAS

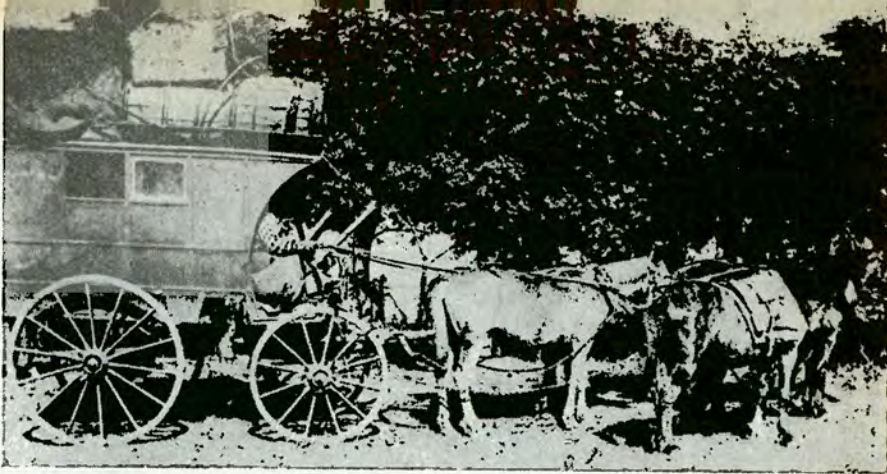
Las largas distancias que separaban a las distintas ciudades del país entre sí y de Buenos Aires siempre fueron los obstáculos mayores para el progreso. No obstante, la necesidad aguzó el ingenio y se construyeron todo tipo de carros, carretas, carretillas, carretones, birlochos, sopandas, volantas y diligencias.

George Morris comenzó a fabricar en Buenos Aires, en 1821, "carruajes a la europea" y en 1830 había en la ciudad tres fábricas que producían carruajes que cubrían el transporte de carga. Por entonces, la última pa-

toneladas cada uno, trajo 150 carros agrícolas de cuatro ruedas y 100 diligencias de las utilizadas en el Oeste norteamericano. Desembarcó todo ese material en el puerto de Rosario y asociado con Urquiza, del Carril y Virasoro, organizó una gran compañía de mensajerías y transportes que sirvió las rutas entre Paraná, Santa Fe, Córdoba y Rosario, con ramales hacia el Norte argentino. En 1860 organizó la empresa La Primera Cordobesa. Las diligencias norteamericanas que trajo Gordillo prestaron un gran servicio al país y las encontramos en uso todavía cuarenta años después de su llegada.

El ingeniero francés Alfredo Ebelot, que participó en la campaña del desierto con Roca en 1878, escribió el libro *La Pampa* (1889), uno de cuyos capítulos está dedicado a los viajes en galera o diligencia. Ebelot escribe sobre las postas, los empresarios de las mensajerías, la gente, estancieros, pulperos, postillones, colonos, etcétera. He aquí algunos párrafos:

"Miran ustedes con inquietud este bulto repelente, este coche estrecho, desvencijado sobre sus ruedas, todo maculado de fango, con cojines desparramados, con vidrios rotos o cubiertos de mugre en sus ventanas, y ¿no se animan a subir conmigo? Tienen razón, si no están acostumbrados. Es costumbre que no se adquiere sino machacándose. En los primeros viajes sale uno molido, y al bajar averigua con récelo si no está lastimado de gravedad... La diligencia recorría, andando bien, hasta cien km diarios. El viaje de Juárez a Bahía Blanca resultaba peligroso y había que tener siempre a mano la carabina Remington, pues el indio siempre ataca en forma sorpresiva. El camino de hierro llega hoy a Bahía Blanca. Existe una colonia floreciente hoy en el mismo lugar en que la galera fue saqueada y degollados sus pasajeros hace diez años. Las galeras siguen internándose en el desierto llevando las semillas de la civilización, los diarios, las cartas, los aventureros. Son las precursoras del riel, las avanzadas del progreso..."*



Galera que atravesaba la pampa bonaerense entre San Pedro y los pueblos vecinos, en la década de 1880 (La foto pertenece al archivo de J. M. Paladino).

UN VIAJE EN DILIGENCIA DE CHASCOMUS A TANDIL EN 1868

En la "Revista Argentina" de 1869 se publicó un relato de Santiago de Estrada, titulado *Las Sierras del Tandil, la Piedra Movediza*, donde relata un viaje de Chascomús a Tandil en diligencia, que le ocupó tres días. El 1º de junio de 1868 tomó pasaje en la Estación Central del Ferrocarril al Sur (actual Constitución), con destino a Chascomús, último pueblo de esa línea. Después de cinco horas de tren arribó a Chascomús y se alojó en el *Hotel del Progreso*, junto a un amigo que lo acompañaba, donde "encuentran camas limpias y buena y abundante cena". Al día siguiente, temprano, fueron a ver la diligencia, que estaba ya ocupada con doble número de pasajeros y una carga tremenda. Tuvieron que esperar la del día siguiente. Cerraron trato con el mayoral de la diligencia, un tal Grimau. Ese carruaje se llamaba la "Rosa del Sud" y en la campaña era conocido como "La Vencedora". Pasaron en balsa el río Salado, donde vieron muchas gaviotas y recogieron caracoles. Estrada dice que por la falta de puentes se pierde mucho tiempo en estos viajes. En Dolores, visitaron el templo y se alojaron en el hotel de don Víctor, repleto de gente y de humo de cigarros. Las camas eran limpias y al segundo día partieron a las diez de la mañana, pasando por la "Cañada del Vecino" y la Laguna del Medio. Los rebaños de vacunos huían espantados por el ruido de la diligencia y sus caballos. Pernoctaron en la "Posta de Sabaté", y Brocher, un peón de la diligencia, clavó un cordero en el asador para la cena. El tercer día, al amanecer, salieron para Arenales y cerca de la estancia de Mercedes Miguens vieron una toldería de indios comiendo "un hediondo puchero de potro". Al anochecer llegaron a Tandil y se alojaron en el *Hotel de la Piedra Movediza*. Al día siguiente visitaron las ruinas del Fuerte Independencia, levantado en 1828, cuyos cañones sustentan las cadenas que lo rodean. También visitaron la famosa *piedra movediza*, gigantesca mole balanceándose sobre el abismo en equilibrio sobre un pedestal monolítico. Allí, al pie del enorme peñasco, comieron destapando una botella de vino de Italia...

FABRICA DE
AUTOPROPULSADAS

IRON

Ahora Ud. puede ser propietario de una
MOTOR-CARAVAN O Km
MAISONETTE

La Motor-Home más versátil y funcional que Ud. podía imaginar al mejor nivel europeo

La Volkswagen **PUÉDE MAS**
CON EQUIPAMIENTO



Zonas disponibles para revendedores

...y en usados le ofrecemos un servicio eficiente

● **LA BOLSA DEL MOTOR-HOME**

Todas las marcas y modelos de Casas Rodantes y Autoportantes. Confíenlos la venta de la suya, 12 años en plaza garantiza una venta efectiva.

NUESTRO MERCADO ...
...ES TODO EL PAIS
LA BOLSA DEL MOTOR-HOME

La Inmobiliaria de las Casas Rodantes
Para comprar y vender más fácil

IRON AV. CALCHAQUI (RUTA 2) 3419 QUILMES
MORENO 1228 (1878) QUILMES PCIA. BS. AIRES TEL. 254-4788

Paso Sar

DE TINOGASTA A P EN EL P

Texto: JUAN CARLOS GIUST

Este paso cordillerano fue utilizado desde tiempos pretéritos para el intercambio por las comunidades indígenas. Con la llegada de los españoles ese comercio se incrementó y siguió activo hasta las primeras décadas del



Vista de Puerto Caldera, ya sobre el Océano Pacífico, en el cual pueden operar los buques de gran calado.

ancisco

PUERTO CALDERA, PACÍFICO

fotos: ARIEL GIRONELLA

El plena Cordillera de los Andes, el solitario hito señala el límite fronterizo entre Argentina y Chile.



siglo presente. Ahora se reclama su rehabilitación, pues permitirá multiplicar el tráfico con Chile y ofrece, además, la perspectiva de alcanzar por el camino más directo los atractivos mercados del Lejano Oriente.

En esta panorámica se aprecia el bello emplazamiento de Puerto Caldera, en Chile, con su protegida bahía.

LA RATIFICACION del *Tratado sobre el Canal de Beagle* entre nuestro país y la hermana *República de Chile*, permite avizorar la reanudación del tráfico comercial a través de la *Cordillera de los Andes*, el cual tuvo singular importancia para las provincias del interior hasta hace algunas décadas. En la actualidad, la rehabilitación de los principales pasos cordilleranos, permitiría a la *Argentina* alcanzar los puertos chilenos del Pacífico.

Catamarca posee uno de los pasos más aptos para ese comercio que se prevé intenso y de gran envergadura, el de *San Francisco*, en cuya reapertura se encuentra muy interesado el gobierno provincial. Aparte de los variados beneficios que traería, a nivel nacional, la rehabilitación del *Paso San Francisco*, también recibiría nuevo aliento la economía del oeste catamarqueño, que decayó notoriamente con el cese del comercio trasandino.

De allí que nos propusiéramos relevar esa región, a partir de Tinogasta, población situada estratégicamente sobre la Ruta Nacional N° 60, acceso directo al Paso San Francisco. Nuestro viaje se prolongó luego por tierras chilenas, hasta el Océano Pacífico, en Puerto Caldera.

TINOGASTA

Ciudad emplazada junto a la margen derecha del río *Abaucán*. Su origen data de 1713. Se pueden visitar los museos *Robaudi* y *Dr. Alaniz* —ambos particulares— que cuentan con colecciones arqueológicas.

A las puertas del valle de *Fiambalá*, en *Tinogasta*, se halla una importante zona vitivinícola. También se destacan sus olivares.

A 15 km hacia el Sudoeste, por camino de huella, se encuentra la *vertiente termal*. *Las Higuieritas*: hipotermal, alcalina y bicarbonatada. A 13 km en dirección a *Fiambalá*, también por huella, la *de Aguadita*: mesotermal, sulfatada y clorurada.

A 26 km antes de cruzar el río *Jume*, a unos 300 m del camino, se observan las ruinas de *La Troya* o *pueblo de Batungasta*, restos de una ciudad fortificada de época prehispánica, que presenta tres murallas de piedra, circulares.

EL VALLE DE FIAMBALA

Lo que hoy es un área en decadencia fue una fértil región hasta el siglo último, pues su población vivía de los alfalfares que servían de alimentación al ganado chileno que se utilizaba en las minas.

Nace el valle en el borde de la *Puna*, de la que se desgajan dos cordones montañosos que lo delimitan: las *sierras de Narváez* y las de *Tinogasta*.

Las *sierras de Tinogasta* tienen su origen al sur de la *Laguna Helada*, en un paisaje de modelado glaciar. Su



En un paisaje solitario, el río Chaschuil discurre muy próximo a la ruta.



En Tinogasta y Fiambalá tiene importancia económica el cultivo de la vid.



Quebrada La Angostura: su colorido muestra una potencial riqueza minera.



Próximo al límite con Chile se destaca el pico nevado del Inca Huasi, de 6.620 de altura.

altura máxima se eleva a 4.000 m y decrece hacia el sur. Pampas y rocas se entremezclan. Predominan, entre las rocas, *gneiss* y *esquistos*, pero hay también *granito*. Como todas las sierras pampeanas están constituidas por bloques terciarios.

Se encuentran yacimientos de *cobre*, *berilo*, *plomo*, *cinc*, *estaño*, *plata*, *uranio* y *wolframio*. Si bien los minerales son la mayor riqueza de la zona, no se los ha considerado prioritarios por la política económica nacional, dado que la Argentina importa tales minerales.

Las sierras de *Narvárez* se inician donde tienen sus nacientes los ríos *Abaucán* y *Chaschull*. La altura media oscila en los 4.500 m. Dominan las *areniscas rojizas* (*Paleozoico superior*) cuyos tonos brillantes contrastan con los tonos amarillentos y parduscos del *Paleozoico inferior* (de allí los topónimos *Colorado* y *Bermejo*).

EL POBLADO DE FIAMBALA

Fue fundado en 1702 por *Diego de Carrizo* en un valle emplazado en zona de montaña. Quien lo visite debe observar la iglesia —considerada monumento histórico— construida en 1770. También en la región se destacan las plantaciones de vid y una tradicional artesanía de tejidos: *ponchos* y *clubrecamas* de *vicuña*.

CATAMARCA MIRA AL PACIFICO

El mejoramiento del camino y la reactivación del paso es considerado prioritario por el gobierno de Catamarca. Al respecto, el gobernador, Ramón Eduardo Saadi, "ha solicitado al señor canciller, Dante Caputo, disponga las medidas necesarias para la habilitación del Paso San Francisco", pues "es voluntad inquebrantable de todos mis comprovincianos, apoyados por la región NOA, alcanzar ese objetivo de vinculación internacional que no se limita a la República de Chile, sino en busca de los mercados latinoamericanos y asiáticos del Pacífico". (*"Tiempo Argentino"*, 15 de junio de 1984).

Visitar *Flambalá* resulta sorprendente por sus caseríos intemporales, la ritual siesta, las polvorientas callejas, la tradición folklórica. *Jesús María Carrizo* ha recogido allí esta vidalita tradicional, que se fragmenta: "... Vamos a la plaza / ¡Ay, vidalita! / Que hay mucho que ver: / caballitos blancos / ¡Ay, vidalita! / hechos de papel".

A 12 km, por camino de tierra, se destacan las *aguas termales de Flambalá*. Sus propiedades, son: hipertónicas, alcalinas, hipotónicas y bicarbonatadas.

EL PASO SAN FRANCISCO

Desde la quebrada del río de *La Troya* hasta el cerro *Bonete*, en *La Rioja*, se prolonga esta región de caracteres similares a la *Puna*.

El clima es frío y seco. Entre los 4.000 y 5.000 m prospera una *estepa* graminácea. En las lomadas, el *cuer-*

no de cabra, que semeja a un horno de barro y cuya raíz se alarga en la tierra buscando agua; *una vez arrancada y seca se utiliza como combustible*.

Antes de llegar a *Chaschull*, último poblado, un algarrobal intenta detener el valle.

Desde allí, hasta el *Paso San Francisco*, se deben recorrer 134 km por un camino de ripio (Ruta 60). La travesía es una sucesión de piedra y soledad; camino y silencio, solo interrumpido por alguna *vicuña*, *uno que otro guanaco* y el salto travieso de las *truchas*, al bordear el río *Chaschull*.

El *Paso San Francisco* se encuentra ubicado a una altura de 4.726 m, sobre el nivel del mar, en una zona de transición cordillerana entre la *Puna* y los *Andes áridos*. Esta región se caracteriza por la presencia de *volcanes*, entre los que destacan el *del Caballo Muerto*, en Chile, y el *Inca Huasi*,

REPUESTOS PARA CITROEN LINEA COMPLETA

M *Estadística*

FABRICACION • DISTRIBUCION
VENTAS POR MAYOR Y MENOR.

MIGUEL DEVOTO & HIJOS

• CENTRAL: RIO DE JANEIRO 753/89
• Tel. 983-5148/7824 • CAPITAL

VIDRIOS NEGROS

Parabrisos (El repuesto más mirado)

Todos los marcos

Envíos al interior

Su vista y confort se lo agradecerán

Pásese al NEGRO... y gane con el cambio.



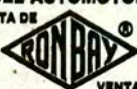
Rodolfo Cristales

Warnes 1700 (c.p. 1418) - Capital - Tel. 89-9812

TODOS PARA LA ELECTRICIDAD Y ENCENDIDO DEL AUTOMOTOR

DISTRIBUIDOR MAYORISTA DE

FUSIBLES



ISIDRO

GALICIA 105 esq. Warnes 900
Tel. 888-4464 • Capital Federal

INSTALAMOS

en su AUTO o PICK-UP



TODAS LAS MARCAS

NACIONALES E IMPORTADAS • 40 modelos
Infórmese en el 88-3088
Av. Gral. Paz 13972 - Cap.

AMORTIGUADORES - DIRECCION HIDRAULICA

AGENTE

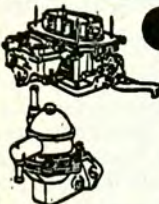
FRIC-ROL Gabriel

erostal

TREN DELANTERO
REPUESTOS Y TALLER
PRECIOS AMORTIGUADOS

TAMBIEN PARA AUTOS IMPORTADOS

Av. MAIPU 1471 • (1639) VTE. LOPEZ • Tel. 797-8559



CARBURADORES Y BOMBAS DE NAFTA

Para todas las Marcas y Modelos de Automotores.

ENCENDIDO ELECTRONICO

Para todos los Modelos de Automotores 12 V.

Ventas por Mayor y Menor.

Envíos al interior

MARKIT

HONORIO PUEYREDON 2180, Esquina WARNES (1414)
Tel. 88-9860; GALERIA WARNES - Local Nº 3 - Bs. Aires



PRIMERA FABRICA INTEGRAL DEL PAIS

Coches - Camiones
Máquinas agrícolas
y viales
Motores industriales
Accesorios
Stock permanente.

REPARACION DE TODA MARCA Y MODELO

INAUGURAMOS AMPLIA PLAYA DE SERVICE

UNICA DIRECCION: Av. CORDOBA 5771/75/85 (1414) CAP. FED: TEL. 772-9730/4041/42
DESCUENTOS A SOCIOS DE ACA. • TARJETAS DE CREDITO

Sr. AUTOMOVILISTA
NO SE DEJE ENGAÑAR
CON IMITACIONES, ADOpte LOS
LEGITIMOS
ESCAPES ESPECIALES

CAÑOS SILEN

UNICOS FABRICANTES

Av. CORDOBA 5672 - CAPITAL FEDERAL

Tel. 772-2347/771-3354

UNICOS DISTRIBUIDORES:

EN LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES:

M. HERCEG COMPETICION: GRAL. PACHECO

EN LA PROVINCIA DE CORDOBA:

ORESTE BERTA: KENNETH FLOOD 688 - ALTA GRACIA
SI, ENVIOS DESDE CAPITAL, A TODO EL PAIS.

PARA TODAS LAS LINEAS DE VEHICULOS NACIONALES E IMPORTADOS

25 AÑOS DE EXPERIENCIA
RESPALDAN NUESTROS PRODUCTOS

ENDE Publicación SRL - Córdoba - Av. P. P. - Tel. 313-3184

Una calle de Fiambalá, población en la que el tiempo parece detenido, dormido en sus caseríos intemporales.



ubicados en territorio argentino.

Lagunas menores, salares pequeños, cambian, de tanto en tanto, la monocromática aridez. Suaves pendientes, engarzadas por riachos, guían al viajero, el que, a la altura del cerro San Francisco (6.000 m) debe torcer a la izquierda para alcanzar el paso homónimo.

También se puede admirar, cerca de La Gruta, paraje ocupado por un puesto de Gendarmería (la que aprovechó la conformación para hacerlo habitable), la imponencia de los cerros Inca Huasi (6.620 m) y Ojos del Salado (6.700 m).

A 3 km de La Gruta, en Las Cuevas —no confundir con su homónimo mendocino— el hecho insólito de po-

seer aguas térmicas a 4.000 m de altura, da más realce al paisaje.

EN CHILE

El viajante encontrará un refugio en el paraje denominado *Laguna Verde* —ya en Chile—, a 25 km del límite internacional y el control carabinero en el *Salar de Maricunga*, a 90 km de la frontera. Allí se pueden averiguar datos acerca del estado del camino, temperatura, etcétera, y continuar viaje hasta la pintoresca ciudad de *Copiapó*, a 280 km del límite. *Al llegar a esta ciudad, los visitantes podrán, continuando el viaje, contemplar las playas del Pacífico en Puerto Caldera, puerto marítimo internacional, con sus lanchas pesqueras, los ávidos pe-*

licanos, las enmarañadas redes, el Museo Mineralógico, la Plaza de los Héroes; y una serie de atractivos turísticos que ofrece al visitante.

Terminado el periplo, el turista recorrió: la fértil región de Tinogasta, pasando por valles y algarrobales de Fiambalá; el Paso San Francisco, desolado y virgen paisaje; contempló restos históricos arqueológicos, y las caprichosas figuras talladas por el milenarismo viento; cruzó nuestra frontera, y se deslumbró con el paisaje chileno hasta alcanzar la costa del Océano Pacífico.

TRANSITANDO LA HISTORIA

El Paso San Francisco ha sido una ruta preincaica. Las comunidades agroalfareras y sedentarias desarrollaron desde Chile el comercio a través de ese paso. Los conquistadores aprovecharon también la antigua ruta vinculando ciudades chilenas con el Tucumán. Lo mismo ocurrió con los frecuentes contrabandistas, quienes desde la época de la Colonia la recorrían con asiduidad por el Portezuelo. También comerciantes y arrieros la transitaban pasando hacia Chile ganado, vinos y alimentos, e introduciendo desde Puerto Caldera productos de ultramar.

Desde la época colonial, sirvió al comercio entre el norte chileno y el argentino, tráfico que continuó en el siglo próximo pasado, hasta principio del actual. Paradójicamente, la ruta construida entre 1940 y 1942 no ha fomentado el intercambio comercial.

A partir de 1850 se inició el estudio para encontrar pasos franqueables. Según apreciaciones de Vialidad Provincial, de la ex Gobernación de Los Andes, a principio de siglo se consideró que éste era el paso más práctico para unir Argentina y Chile.

Anteriormente, el pionero Walray observó que el mejor camino, por su breve distancia, era el de Fiambalá-Copiapó-Puerto Caldera.

En 1907, en el Senado Nacional, el doctor Soldatti expresó que era "necesario abrir mercados al exterior y unir ambos países."

También al comienzo de este siglo se planeó prolongar el tramo ferroviario hasta Paso San Francisco, pero ese proyecto quedó olvidado. En 1946 volvió a cobrar notoriedad el paso ferrocarrilero a Copiapó, pero nuevamente esa aspiración quedó postergada.

Con el propósito de intensificar el intercambio económico cultural, se corrió en 1947 la Carrera Automovilística Copiapó-Tucumán.

En 1973 se delineó la ansiada vinculación: Acta de Catamarca. El 3 de abril de 1981, la Subsecretaría de Turismo y Transportes declaró de interés nacional el Paso San Francisco.

Actualmente se han intensificado los trabajos de apertura del Paso San Francisco. *

Un sector de Puerto Caldera, ciudad que recibiría un gran impulso con la reapertura del paso cordillerano.



¡AUTOMOVILISTA!

Ahora **SI Ud. puede AHORRAR NAFTA y... HASTA UN 30% CON...**



- MAYOR POTENCIA
- ARRANQUE INSTANTANEO
- PROTEGE EL MOTOR
- EVITA EL PISTONEO
- PROTEGE LAS BUJIAS
- SUAVIZA LA MARCHA

INSTALELO UD. MISMO YA Y A UN COSTO PROMOCIONAL
PIDALO EN TODA CASA DEL RAMO Y EST. DE SERVICIO DEL PAIS
LO MAS AVANZADO DE LA CIENCIA AL SERVICIO DE SU AUTOMOVIL LA ENERGIA IONICA

- ENCENDIDO SEVERINI: Paraná 714
- ENCENDIDO MUNDIAL: Warnes 912
- ENCENDIDO DACO: Av. Maipú 1767 Vte. López
- ENCENDIDO JUJUY: Jujuy 283
- CAPELLA Y MARCONI: Monroe 2552
- SUSPENCAR S.R.L.: Viamonte 1512
- CASA "ANEA": AV. ROCA 728 - HURLINGHAM - BS. AS.
- "TIGRE CAR": AV. CAZON 610 - TIGRE - BS. AS.

INTERIOR: SOLICITE INFORMES A POTENT-CAR ARG. CASILLA DE CORREO 39 (1686) HURLINGHAM (Bs. As.)

PARA:
• CUEROS
• GOMAS
• VINILICOS

ES UNICO
* CORLOK
* AZULEJOS
* PLASTICOS
* FORMICA,
etc.

EMACA
AUTOPARTES
PARA CARROCERIAS
FABRICANTES Envios al Interior
Gral. ROCA 3520 Ciudadela Norte
(1702) - Tel. 653-1175/8647

• ESCARABAJO • PASSAT • KOMBI • GACEL •
REPUESTOS Y ACCESORIOS ORIGINALES IMPORTADOS Y NACIONALES
Envios al Interior
TODOS LOS MODELOS 1951-1984 NUEVOS Y USADOS

HECTOR SANTELLI & Cia. S.R.L.
ARRIBENOS 2632 Tel. 783-4369; 782-9000. 1428 Bs. As.

SANY S.R.L.

CADENAS PANTANERAS para barro, nieve, hielo
HERRAMIENTAS EN GENERAL
HERRAMIENTAS ESPECIALES Y ELECTRICAS PARA EL AUTOMOTOR
Criqueos, aparejos, faro cazador, etc. CARGADORES, SOLDADORES, EXPANSORES
GUINCHES, PRENSAS

Herramientas Manuales **Wagner** OFERTAS!! JUEGOS DE LLAVES Y LLAVES SUELTAS NUEVAS DE 2ª SELECCION

AV. PARRAL 2195 - CAP. - 855-8710 - (Honorio Pueyrredón 2195, esq. Fitz Roy)

VENTA DE ARTICULOS DE CERRAJERIA PARA EL AUTOMOTOR

TODAS LAS MARCAS Y MODELOS

- MOLDURAS AUTOADHESIVAS
- COLIZAS Y BURLETES ORIGINALES

Envios al Interior
Operaciones por mayor y menor

PEDRO JORGE CHAKER

DONADO 3172 (Alt. Av. Congreso 4200) Tel: 542-1599 • 541-9392

AUTOMOTORES

ALARMAS • SISTEMAS ANTIRROBO

- * AIRE ACONDICIONADO
- * CALEFACCION
- * EQUIPAMIENTOS JEEPS
- * VAN
- * AUDIO

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX SUAYRE XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Dr. L. Belaustegui 302, esq. Olaya (alt. Warnes 800. Cap.)

LLEGO EL FURGON DE FIBRA

Peso 70 Kg.

PARA TRANSPORTE DE:
SUSTANCIAS ALIMENTICIAS - ENCOMIENDAS
FORRAJES - MAQUINARIAS - PERSONAS - AMBULANCIAS
CLEARING BANCARIO CAMPER DE WEEK END

TAMBIEN CUPULAS PARA TODA MARCA DE PICK UP
NAC O IMPORTADA

WORLD CAR S.A.
(C.P. 1802) FLORIDA - TEL. 760-8995

RUEDAS LIBERAL S.R.L. EN CUOTAS

- LLANTAS DEPORTIVAS Y ORIGINALES
- REPARACIONES
- ALINEACION - BALANCEO

ACEPTAMOS TODAS LAS TARJETAS DE CREDITOS
AV. INDEPENDENCIA 3502 (cp. 1226) CAPITAL TEL. 97-6438
AV. PAVON 1600 (cp. 1870). AVELLANEDA. TEL. 208-4087

DAIHATSU

CONCESIONARIO OFICIAL
TALLER ESPECIALIZADO
REPUESTOS NACIONALES Y LEGITIMOS

BOZZINI Y CIA S.A.
Envios al Interior
TEL. 658-3368

Ava. RIVADAVIA 14800 (1704) RAMOS MEJIA BS. AS

RECAMBIO DE AMORTIGUADORES PARA TODAS LAS MARCAS NACIONALES E IMPORTADAS

Especialidad en Sistemas Mc. Pherson

LOUZA O AMORTIGUACION

15 AÑOS DE EXPERIENCIA EN AUTOMOVILISMO DE COMPETICION
AVANAN NUESTRA CALIDAD. ENVIOS AL INTERIOR
HORACIO LOUZA O Emilio Lamarca 1273.(cp.1407)CAP
Tel: 67-0024

Apuntes históricos

LLEGA EL VISITADOR FRANCISCO DE ALFARO (1611)

En mayo de 1611 llegó a Buenos Aires un funcionario austero y defensor de los indios, el visitador *Francisco de Alfaro* (1565-1645), sevillano. Había cursado estudios de derecho en España y en 1594 fue designado fiscal de la Audiencia de Charcas en 1597 y fue promovido al rango de oidor en 1607.

En 1610 fue elegido visitador general de la gobernación del Río de la Plata. Partió de Charcas en diciembre de ese año hacia el Tucumán, llegando a Córdoba a principios de 1611 y a Buenos Aires en mayo. Alfaro reajustó la administración en Buenos Aires, cortó abusos que eran practicados por los encomenderos españoles en perjuicio de los indios y defendió a los naturales estableciendo normas protectoras. Era gobernador en esos años de 1609 a 1613, Diego Marín de Negrón, quien había ordenado en el año de la llegada de Alfaro la construcción del Hospital de San Martín, obra que estaba realizando el florentino Baccio de Filicaia. También en ese año se produjo en la ciudad una insólita invasión de hormigas y ratones que desesperó a tal punto a los habitantes que el Cabildo se reunió y eligió a San Simón como protector contra las plagas.

Alfaro se había asesorado con el obispo Trejo y Sanabria, con Hernandarias y con otros personajes de la época y cuando llegó al Paraguay dictó el código conocido como *Ordenanzas*

de Alfaro, en el que se abolla el servicio personal de los indios, restituyendo a éstos muchos derechos que les habían sido desconocidos por los conquistadores. Este probo funcionario español ha pasado a la historia como el más distinguido defensor civil de los indios. Era incorruptible, hábil y diestro en manejar los espíritus y poseía gran firmeza en sus resoluciones. Durante su estada en Buenos Aires se alojó en el Fuerte y muchos vecinos poderosos de Buenos Aires lo visitaron en sus aposentos para tratar de evitar que promulgara sus ordenanzas. Se enviaron procuradores a Madrid, en súplica de suspensión. En esa época había 12.000 indios encomendados a 267 españoles en la gobernación. Una crónica de la época señala: "En sólo treinta días que se ausentó el visitador y que empezaron a regir sus Ordenanzas, dejando en libertad a los indios, han sucedido entre ellos más muertes, heridas, idolatrías, juntas y borracheras que en treinta años atrás...". El propio obispo Trejo y Sanabria escribe al Rey diciendo que los indios con estas Ordenanzas "han perdido el miedo a las justicias, encomenderos, doctrinantes y caciques y en el corto tiempo de treinta días el desorden cunde...".

Cuando Alfaro regresó a Lima, el virrey Montecinos le encargó el empadronamiento de los indios yaconas, pero él opinó a favor de su libertad. Regresó a Madrid en 1628 y fue incorporado al Consejo de Indias.

PRIMÉROS MÉDICOS EN EL RÍO DE LA PLATA

Con Caboto en 1527 llegaron los médicos *Hernando de Alcázar*, *Hernando de Molina*, el "Maestre Juan", *Pedro de Mesa* "cirujano barbero" (aplicaba sanguijuelas) y *Diego Núñez*, boticario.

Con *Pedro de Mendoza* vino, en 1536, *Hernando de Zamora*, su médico personal, quien lo atendía de la sífilis que lo aquejaba. También había un tal *Sebastián de León*, flamenco, médico de la expedición.

Con Cabeza de Vaca vino *Nicolás Florentín*, barbero y médico, en 1542. Con Ortiz de Zárate llegó en 1573 el médico italiano *Lorenzo de Menagiotto* (1550-1630), de Parma, maestro cirujano, cojo del pie derecho. Hernandarias dijo de él: "Es un italiano de gran servicio en esta tierra por ser médico". Vivió

en Asunción (1606), en Santa Fe (1608) y en Buenos Aires (1618). Con la misma expedición vino un médico español, *Maese Andrés de Arteaga* (1540-1596), que estuvo en Salta en 1583 con Hernando de Lerma. En 1606 actuaba en Buenos Aires el portugués *Jerónimo de Miranda*, de profesión barbero, que "sangraba, ponía ventosas y sacaba muelas".

En 1608 llegó a Buenos Aires, *Francisco Bernardo Gijón*, (1555-1626), un español que fue el primer médico que tuvo residencia fija en la ciudad. Había nacido en la villa de Calatrava, en La Mancha. Vino muy joven a América, estuvo en Potosí, Chile, Mendoza y Córdoba antes de radicarse en Buenos Aires. En 1624 fue designado mayordomo del Hospital de San Martín, construido en 1611 (los restos de su portal

todavía se conservan; actualmente es la entrada de un garaje). Este médico vivía en la calle de la Merced (actual Reconquista), donde atendía a su numerosa clientela. Cuando en agosto de 1609 llegó el gobernador Diego Marín de Negrón trajo su médico personal, un tal *Juan Escalera*, quien pudo observar que gran parte de la población padecía calentura (tisis) y calentura pútrida (tifus y tifoidea). El 25 de enero de 1610 el Cabildo lo menciona como "maestre Juan Escalera, cirujano, persona muy perita y entendida en dicho arte". El doctor Escalera, junto con el italiano Lorenzo de Menagiotto y el portugués Andrés Navarro, atendieron al gobernador Negrón cuando este murió en circunstancias muy sospechosas, el 26 de julio de 1613, en Santa Fe, después de ingerir una carbonada de carnero. Negrón dijo que le había notado un sabor extraño al cordero y de pronto expresó "estar muy malo" y se lanzó a llorar, la lengua se le puso gruesa y las uñas azules. Tenía una sed abrasadora. No retenía alimento y la saliva era blanquecina. Los médicos lo sangraron y le aplicaron la medicación que prescribía la terapéutica de esos años, pero todo fue en vano, pues murió a los tres días. El moribundo les decía a sus médicos: "No me daréis remedio" y manifestaba a sus allegados que lo habían envenenado por encargo de Simón de Valdés, un fuerte negrero de la época asociado a Juan de Vergara y otros comerciantes porteños de ese tiempo, a quien el gobernador trataba de poner impuestos y trababa sus negociados. Hernandarias investigó el hecho y se supo que hacía días que rondaba la cocina y la casa un tal Morales, llamado Morallillo, criado de Simón de Valdés y mediante en los modestos tablados de la época. Este criado que era el mayor sospechoso, desapareció de Santa Fe a los pocos días de la muerte de Negrón. Otro gobernador murió también en Santa Fe, en condiciones muy sospechosas, el 20 de diciembre del año 1600, era Diego Rodríguez de Valdés y de la Banda. Su muerte ocurrió en la misma casa donde había fallecido el Obispo un año antes, en diciembre de 1599. El gobernador gritaba en el delirio de su agonía: "¡Traigan silla para el señor Obispo que me viene a visitar!".

La esposa del gobernador, doña María de Bracamonte, murió en julio de 1606 y fue atendida por el barbero-cirujano *Jerónimo de Miranda*, en Buenos Aires, quien poco después solicitaba el pago de veinte pesos "de cura que hizo en su casa y medicinas que puso a su costa".

Otro médico de ese tiempo en Buenos Aires, fue el italiano *Pablo Francisco de Luca* (muerto en 1637).

Cuando murió Fray Luis de Bolaños, el 11 de octubre de 1629, este médico

fue llamado para atenderlo en el convento de San Francisco, por el gobernador, don Francisco de Céspedes. El velatorio se prolongó ante varios hechos milagrosos que se sucedieron. Su cuerpo quedó en exhibición durante muchos días sin corromperse y exhalando una fuerte fragancia. De Luca realizó una incisión en el dorso del pie y viendo que la sangre no estaba coagulada, autorizó la prolongación de la exhibición de los restos mortales del

milagroso fraile.

En abril de 1538 con la nave "Santa María" de León Pancaldo, llegó a Buenos Aires el médico italiano **Biaggio de Testanova**, quien en 1541 se trasladó a la Asunción y allí permaneció hasta 1558. En una querrela entablada en esa ciudad por Antonio del Castelo contra Pedro de Castro, se menciona, sin que tenga nada que ver con el proceso, "a Biaggio Testanova, cirujano, su vezino..."

UN HERMANO DE SANTA TERESA EN EL PLATA

Entre los españoles que vinieron al Río de la Plata en 1536 con Pedro de Mendoza figuró **Rodrigo de Cepeda** (1510-1557), quien era el hermano preferido de Santa Teresa de Avila (1515-1582). Asistió a la fundación de Buenos Aires y con Pedro de Mendoza y Juan de Ayolas remontó el Paraná y participó en la fundación del nuevo fuerte de Corpus Christi el 15 de junio de 1536. A mediados de octubre del mismo año partió con Ayolas y 160 hombres en tres navíos por el Paraguay para buscar la fabulosa Sierra de la Plata (Potosí) y el Lago del Sol (Titicaca).

Ayolas fue muerto en una emboscada de los indios chanes cerca del puerro de la Candelaria, después de haber

recogido mucho oro y plata que le dieron los indígenas. El historiador De Gandia estableció que Cepeda fue el único español que se salvó de esa matanza y atravesando el Chaco entró en las sierras de los chiriguano y llegó finalmente al Perú de los Pizarro y de Almagro, en plena conquista de esos territorios. Fue el único español que pudo referir a esos conquistadores la fundación de Buenos Aires por Pedro de Mendoza. Luego pasó a Chile, donde fue amigo del poeta Alonso de Ercilla, y después de muchas aventuras, murió peleando contra los feroces indios araucanos, el 10 de agosto de 1557, el mismo día en que Felipe II triunfaba en San Quintín.

LOS MOSQUETEROS DE BUENOS AIRES (1680)

La larga lucha de casi cien años en el Río de la Plata entre las fuerzas españolas de Buenos Aires y los portugueses instalados en la Colonia del Sacramento en la otra banda del río,

se inició con la toma del "Gibraltar rioplatense" en 1680 por las fuerzas porteñas que el gobernador **José de Garro** envió al mando de **Antonio de Vera Mujica** (1620-1691), jefe inme-

diato de la expedición y vencedor en el asalto y toma de la plaza fuerte lusitana.

Entre las tropas que se formaron en Buenos Aires para el ataque figuraba una compañía de 120 hombres de "Mosqueteros de Buenos Aires", al mando del alférez **Garramuño**. Esta tropa figuraba entre la más lucida de las fuerzas atacantes, junto a la escolta de 25 hombres del **Maestre de Campo** general **Antonio de Vera y Mujica**.

En la noche del 6 al 7 de agosto de 1680 cuando se realizó el asalto a la **Colonia del Sacramento**, esta **Compañía de Mosqueteros de Buenos Aires**, al cabo de dos horas y cuarto de furiosa lucha y al rayar el alba, clavó la bandera española en la muralla por propia mano del alférez **Garramuño**. La matanza fue espantosa, pues los tres mil indios que llevaban los españoles no daban cuartel.

La **Compañía de Mosqueteros de Buenos Aires** se había formado en la ciudad poco antes con personas distinguidas de la misma. De acuerdo a datos que nos fueron facilitados por **Alfredo G. Villegas** y **Guillermo Palombo**, se pueden reconstruir los uniformes que usaban estos mosqueteros porteños del siglo XVII. En el Archivo General de la Nación se conservan libros del **Almacén de Pertrechos** de los años 1674 en adelante. De acuerdo a ellos sabemos que llegaron a Buenos Aires vestuarios para 400 hombres en 1673, 1674 y otras fechas. Llevaban casacas de azul turquí con vueltas encarnadas, jubón de ese color, calzón amarillo, sombrero a la chamberga con toquilla y pluma encarnadas, zapatos o botas marrones con las cintas negras, cinturón y espada al cinto. El arma larga de fuego, arcabuces y mosquetes, con su horquilla y los sacos de las cargas pendientes de la bandolera. El alférez que mandaba la compañía llevaba faja de seda cruzándole el pecho, botas altas y una larga pica. **V.G.**

RULEMANES DALMAN

SOLICITE FOLLETOS TÉCNICOS ENVIOS AL INTERIOR

CUALQUIER TIPO Y MEDIDAS

AV. BELGRANO 2048 CAPITAL (1094) TEL. 942-1840-2285-8514 y 3511

cúpulas plásticas KUGLASS Y LA LINEA MAS COMPLETA EN CUPULAS



FABRICADO POR MEDANO

TECHO LEVADIZO PARA VOLKSWAGEN

GARANTIA TOTAL VISITENOS

AV. JULIO A. ROCA 2966 (1686) HURLINGHAM - TEL. 665-4835-0208



RESORTES DE SUSPENSION

TODAS LAS MARCAS - NAC. E IMP.

fábrica y ventas CIA. AMERICANA DE RESORTES Fonrouge 2887 • 1439 Capital TE 601-7122/0185

Para atravesar el Comecaballos es necesario avanzar por un terreno virgen, cubierto por fina grava. Los caballos de los arrieros quedaban exhaustos, y a menudo morían antes de llegar a destino; de ahí el nombre, muy ilustrativo por cierto, de este cruce.



Itinerarios para la aventura

LOS REFUGIOS CÓNICOS DEL COMECABALLOS

Por FEDERICO B. KIRBUS

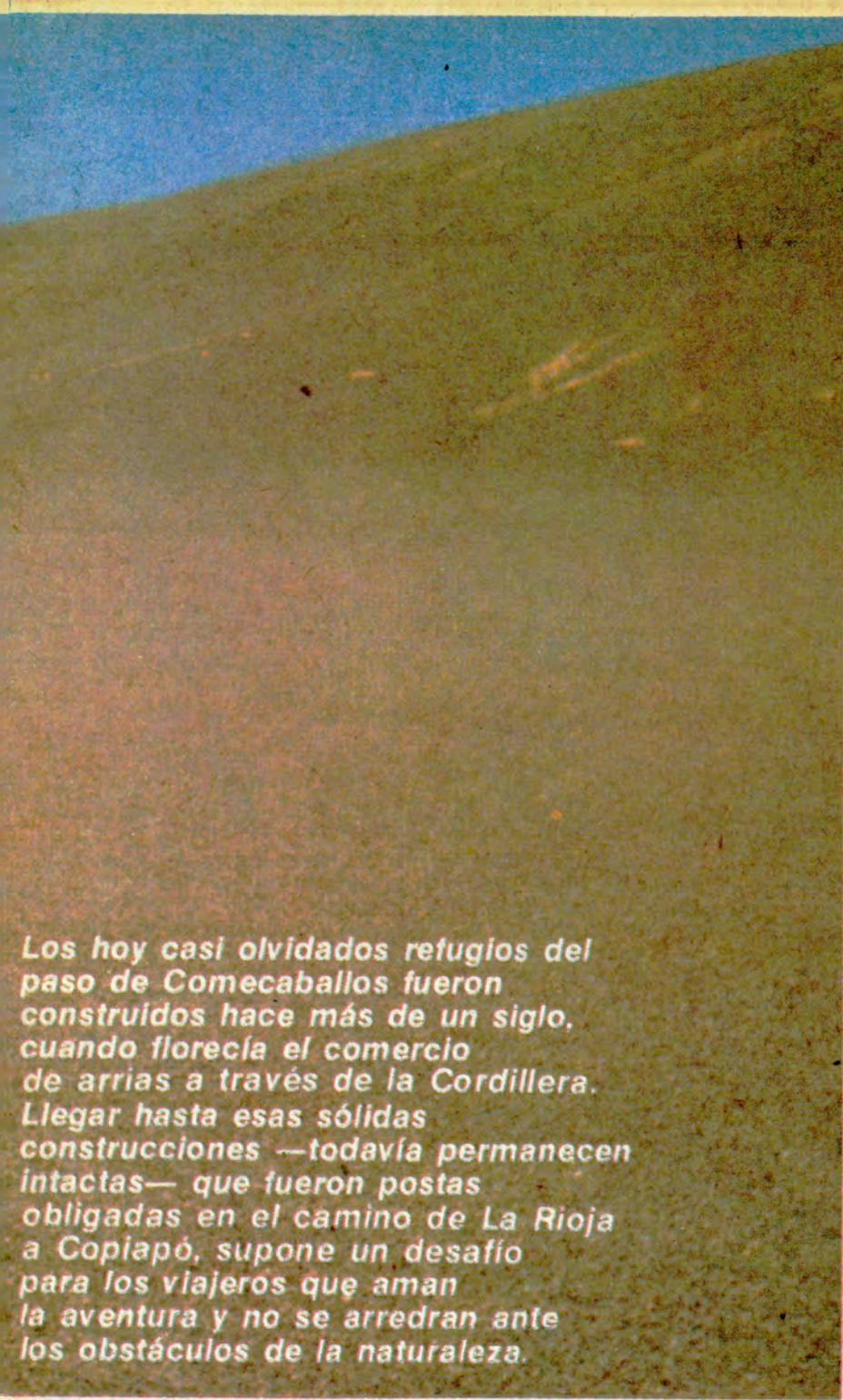
UNA PELICULA en *Cinemascope*, con sonido estereofónico, no podía convulsionar mi ánimo más profundamente que los momentos sublimes que estaba viviendo muy lejos de toda civilización: mientras mi confortable VTT (vehículo todo terreno) subía lentamente los últimos tramos de la *Pampa del Leoncito* y ante mis ojos se abría un panorama de pristina belleza salpicado de flamencos, salinas, vicuñas y volcanes, el último movimiento del concierto para piano y orquesta número 3 de *Rachmaninof* otorgaba fondo acústico a toda esta indescriptible belleza. Tal vez, pensaba, *Rachmaninof* vislumbraba en su fantasía este mismo paisaje que aho-

ra yo estaba contemplando, cuando compuso una música escénica tan bellamente adecuada.

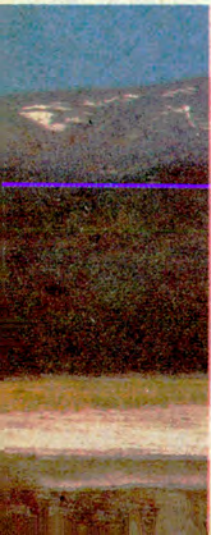
El final grandioso del estereograbador aún parecía llenar el silencio cuando alcanzamos, don *Alejandro Despa* y yo, el *Alto del Leoncito*.

Nos hallábamos con don *Alejandro* camino hacia esas misteriosas casuchas andinas de las que muchas veces había oído hablar. Ya había transitado en alguna oportunidad anterior por este inhóspito paisaje rumbo a la *Laguna Brava* (véase "Más allá de toda huella", *Autoclub* N° 112), pero en aquella ocasión aún ignoraba la existencia de los refugios andinos. Me enteré al cabo de un audiovisual que pre-





Los hoy casi olvidados refugios del paso de Comecaballos fueron construidos hace más de un siglo, cuando florecía el comercio de arrias a través de la Cordillera. Llegar hasta esas sólidas construcciones —todavía permanecen intactas— que fueron postas obligadas en el camino de La Rioja a Copiapó, supone un desafío para los viajeros que aman la aventura y no se arredran ante los obstáculos de la naturaleza.



Márgenes del salar del Leoncito, en cuyas cercanías se encuentra la casucha de Pastos Amarillos, bien protegida en la hondonada.

senté sobre esta excursión, cuando al final de la conferencia se me acercó **Walter B. L. Bose**.

Resultó ser el señor **Bose** uno de los más profundos conocedores de la historia de las comunicaciones postales en nuestro país, y en el trascurso de la breve conversación me preguntó si por casualidad había llegado a aquellos refugios, que hasta inicios del presente siglo sirvieron como postas en el camino de los arrieros a **Chile**.

Lo cierto es que en aquella oportunidad nuestras escasas reservas de combustible y la falta de tiempo no nos permitieron apartarnos del itinerario directo a la **Laguna Brava** para

visitar algunas de las célebres casuchas. Pero debido a la inesperada pregunta de **Bose** quedó planteada una inquietud que, una vez despertada, resultaba difícil de apaciguar. Así comenzó mi investigación sobre las enigmáticas casuchas cordilleranas, sin imaginar ni soñar en esos instantes la aventura hacia la que me encaminaba.

Hoy día apenas unos pocos gendarmes, geólogos y mineros saben de esas construcciones, conocidas con el nombre de "casuchas de Sarmiento" (después veremos por qué). Es que desde que se paralizó el antaño intenso tránsito de tropas de ganado vacuno, que desde los campos de engorde de **Catamarca** y **La Rioja** se arriaban hacia los centros mineros en los vecinos valles chilenos de **Huasco** y **Copiapó**, ya nadie —y menos aún los arrieros— frecuenta los refugios. Y los correos, que antes solían llevar la correspondencia por el **Comecaballos a Chile**, hace rato han sido desplazados por el ferrocarril, el ómnibus y el avión.

El ingeniero **Werner Lorenz**, dueño de la hermosa hostería de turismo de **Villa Unión** y uno de los mejores conocedores del Oeste riojano, sabía bastante sobre los refugios y nos aportó preciosos datos adicionales. Así preparamos nuestra expedición.

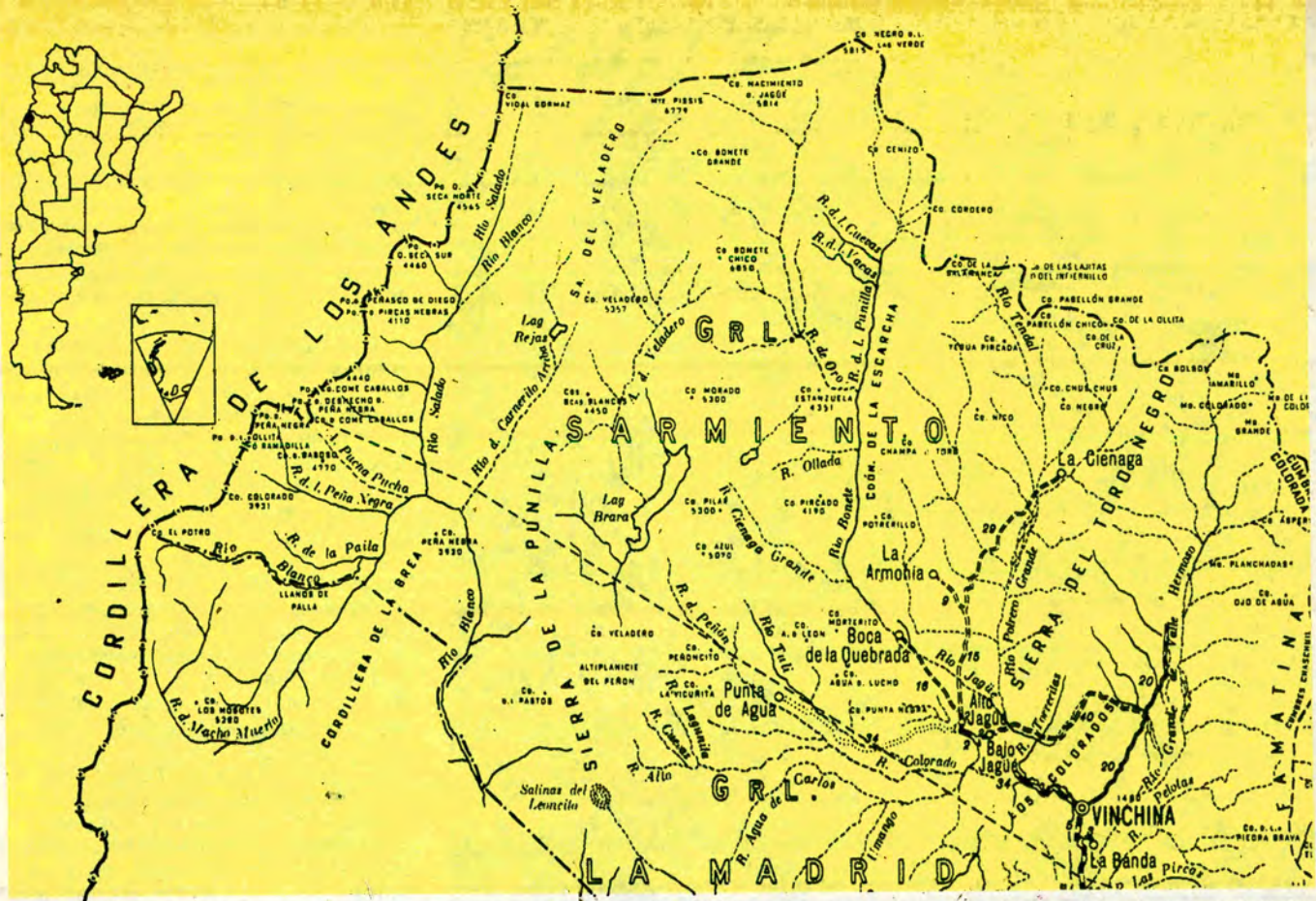
UN POCO DE HISTORIA

Con don **Despa** nos habíamos fijado como objetivo visitar la casucha más próxima, llamada **Pastos Amarillos**, distante 80 kilómetros de **Alto Jagüé**.

Llegar hasta allí en un automóvil común resultaba del todo imposible, pues la región carece de caminos y ni siquiera es posible hallar sendas. Por eso, optamos por un **Mercedes-Benz VTT** (vehículo todo terreno), con tracción total y buen despeje.

Como es de imaginar, al investigar la historia de los refugios comenzaron a salir a luz incontables detalles curiosos.

Supimos así que la idea primitiva de levantar estos edificios con forma de nido de hornero nació a mediados del siglo último a causa de la creciente actividad comercial entre la **Argentina** y **Chile**, que se debió al fuerte incremento que cobró entonces la minería. Semana tras semana arriábanse varios centenares (en el año 1886, solamente, 15.000) de cabezas de ganado vacuno desde **Vinchina** y **Tinogasta**, a través del temible —y terrible— paso de **Comecaballos**, en dirección a los distritos mineros de allende los **Andes**. Además, se exportaban *frutas, lana, nueces, quesos, pieles* y otros productos regionales. El tráfico era intenso y constante, a tal punto que **Vinchina** contaba con una aduana propia: su vetusto edificio aún se conserva.



La tarea era bien remunerada pero riesgosa en extremo, pues una tormenta de nieve podía aniquilar toda la tropilla, junto con los hombres. Pocas veces, probablemente, se haya empleado un nombre tan acertado para un paso andino como en el caso del *Comecaballos*, término que debe entenderse literalmente. De los peligros de tales empresas, *Juan Carlos Dávalos* ha hecho una descripción magistral, con todo el dramatismo del caso, en su cuento "El viento blanco", cuya trama se desarrolla más al norte, en el paso salteño de *Huaytlquina*.

Para proteger a los esforzados arrieros y apuntalar el floreciente comercio, *Bartolomé Mitre* firmó a fines de 1864 una ley que determinaba la construcción de una serie de refugios

a la vera de las rastrilladas. Fueron contratados para la ejecución de la obra dos maestros mayores de obra, hijos de inmigrantes italianos: *Antonio Zanata* y su hermano *Carlos*, que terminó el trabajo de aquél.

TRECE REFUGIOS

De a dos, a veces de a tres, iban naciendo estos refugios en sitios situados estratégicamente. Eran como "estaciones de servicio" a lo largo del solitario itinerario de las arrias, a través del despoblado de la *Puna* austral. La última de estas casitas *caracol* se terminó en 1872, bajo la presidencia de *Sarmiento*, y de ahí que se las conozca aún hoy —los pocos que sa-

ben de ellas— como "las casuchas de Sarmiento".

Durante mucho tiempo se creyó que en esos ocho años se habían levantado doce refugios. Pero el estudio detenido de las leyes respectivas en el Registro Nacional sobre las "casuchas de los Andes en el camino de Tinogasta a Copiapó" que me facilitó *Walter Bose*, y las averiguaciones realizadas sobre el terreno, indican que en rigor existen trece refugios, y no una docena. Además, se adecuó una cueva natural para que sirviese de albergue precario, pero que aun siendo precario era lo suficientemente abrigado como para salvar la vida a los viandantes sorprendidos por una tormenta de nieve.

Tan singularmente bello como resulta el paisaje dentro del cual se hallan esparcidas, así de difícil resulta localizar las *casuchas* si no se conoce su situación precisa. Respecto de esto y muchos otros pormenores interesantes que por carencia de espacio no es el caso de consignar aquí, remito al lector a mi "Guía de Turismo y Aventuras", donde he dedicado dos extensos capítulos a este tema, tan poco conocido.

Aunque cada baqueano conoce los refugios por distintos nombres, no por ello los topónimos dejan de ser curiosos y pintorescos: *Pastos Amarillos* (la más próxima casita a *Jagüé*, que visité con *Despa*); *Mulas Muertas*, *Río Carnerito*, *Fandango* y *Pucha Pucha*, son algunos ejemplos. Al no haber coincidencia respecto de todos los topónimos, a veces *hasta* resulta difícil saber realmente cuál *casucha* es cuál.

Refugio andino de Pastos Amarillos, situado a 80 km de Jagüé, último centro poblado antes de iniciar la difícilísima travesía por el paso de Comecaballos.



TURBULEN®

BUSCA DISTRIBUIDORES EN EL INTERIOR

El nuevo dispositivo mejorador de combustión **TURBULEN** instalado en su vehículo:

- **AHORRA** combustible
- **REDUCE** monóxido de carbono y otros gases nocivos
- **INCREMENTA** el rendimiento de las bujías y el aceite
- **MEJORA** la performance del vehículo
- PUEDE SER UTILIZADO CON COMBUSTIBLES ESPECIALES (GAS Y ALCONAFTA)
- NO REQUIERE MODIFICACION ALGUNA EN EL VEHICULO
- PARA CARBURADORES DE 1 Y 2 BOCAS

Ventas y Asesoramiento técnico a casas del ramo de Capital y Gran Bs. As. y distribuidores del interior

BOLIVIA 4941 (C.P. 1419) TEL. 572-7888



EN UNA OPERACION
3 RESULTADOS:
• LAVA
• LUSTRA
• Y PLASTIFICA

• UNICO CON BILIOONAS
• NO ES ABRASIVO
• PROTEGE LA PINTURA
• NO SE ENJUAGA

SOLICITELO EN ESTACIONES DE SERVICIO Y CASAS DE ACCESORIOS.

EQUIPO DE ARTESANOS SACA BOLLOS

-EXCLUSIVIDAD GRANIZO-

- Sin daño de Pintura original
- Servicio en todo el país

CONSULTENOS

DANIEL L. RODRIGUEZ
Wagner 1830 - Hurlingham
(cp.1688) .TEL.665-8212

DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS

- ☆ **CORDOBA:** ERREDE Distribuciones: Campillo 59 ☆ **ROSARIO:** Laboratorios TECNIC-DIESEL: Dorrego 1901. SAN LORENZO.
- ☆ **SANTA FE:** RICARDO L. MAINE: Av. Ernesto Salva 280 - Rafaela. ☆ **RIO NEGRO:** Carlos Santos TAMBURRINI: Casa 217. Barrio 25 de Mayo. SIERRA GRANDE ☆ **CAPITAL:** VAYRO S.A. Av. de Los Incas 5289. ☆ **NEUQUEN:** MARIO A. BASSO: Casa 39, Barrio 14 de setiembre. Calle Sumampa s/n.

FABRICA DE ALARMAS ROBO-ASALTO • 8 MODELOS

Instalación en el día
VENTA POR MAYOR Y MENOR
CERATO S.A. Córdoba 1551 Lanús 247-6430

FABRICA DE MUEBLES DE JARDIN

- MESAS DE FIBRA DE VIDRIO
- SILLONES EN TUBOS DE ACERO Y MOLDURAS DE P.V.C.

— Solicite vendedor — ZONAS DISPONIBLES PARA DISTRIBUIDORES
FRESKOLOR
JOSE INGENIERO 5048 - MUNRO - Bs. As. TEL. 798-3556



REPUESTOS MARTIN FIERRO

FIAT PEUGEOT

Línea completa
ORIGINALES NACIONALES E IMPORTADOS TARJETAS DE CREDITO

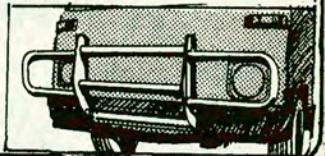
Avda. RIVADAVIA 13010. Ramos Mejia: TEL. 657-1159
PROVINCIAS UNIDAS 2098 - San Justo



CYCLE WORLD

DEFENSAS INTEGRALES Y LINEA "U" PARA AUTOMOVILES Y PICK-UPS

Precios Especiales a revendedores
Envíos al interior
AVENIDA LIBERTADOR 6822
(C.P.1429) BS. AS. 784-4808



DA-DA PARTES DE TAPICERIA PARA EL AUTOMOTOR

BUTACAS • PANELES TAPIZADOS • CUBRE TABLEROS • APOYA BRAZOS • APOYA CABEZAS ORIGINALES • PARASOLES • FUNDAS • ARREGLOS

TAPIZAMOS EN TWEED AZUL - HABANO PARA 505/504 128 E ORIGINALES TAMBIEN EN PANAS LEGITIMOS

Envíos al Interior Colocación en el acto

Batalla de Pari 471 (alt. Warnes 1100) Tel. 855-0449
Avellaneda 435 - Vte. López. 795-1607

econafta MEJORADOR DE LA COMBUSTION

● EL UNICO QUE DEMOSTRO ECONOMIZAR
Colocado y garantizado por Pedro Selles e Hijos en:
LARREA 19 (alt. Rivadavia 13.100) RAMOS MEJIA. TEL. 653-3004

AMORTIGUADORES SADAR

PARA AUTOMOTORES NACIONALES E IMPORTADOS

Suspencar s.r.l.

DISTRIBUIDORES OFICIALES
VIAMONTE 1512 40-3191 / 2255

- ACCESORIOS
- ENCENDIDO

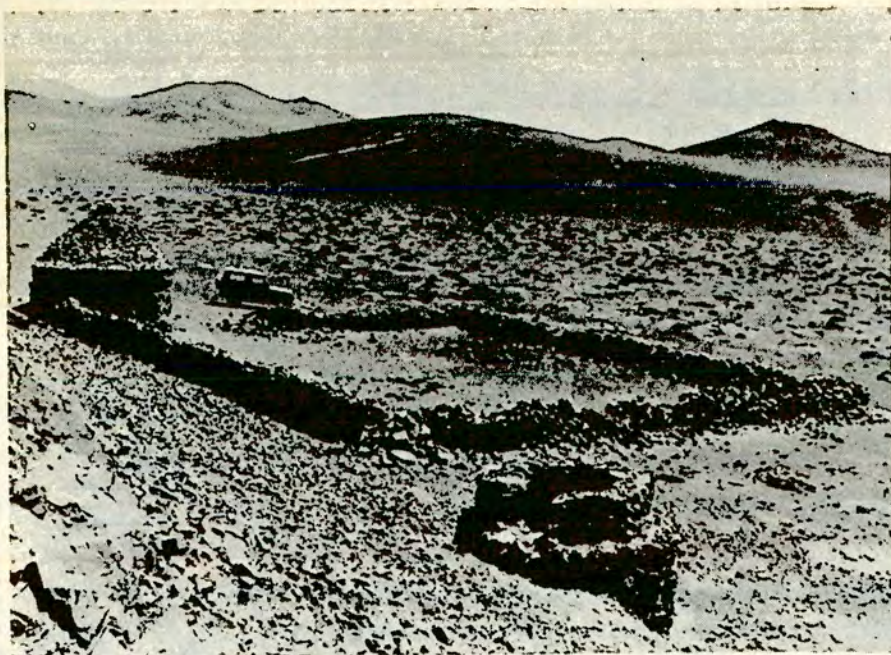
AMORTIGUADORES REPARADOS
SUSPENCAR PARA TODAS LAS MARCAS
FIAT 128 \$ 7.500

VENTA-COLOCACION

La línea más completa en repuestos para Dacia del interior

WARNES CAR FORD

● LINEA COMPLETA EN REPUESTOS • ACCESORIOS • TAPICERIA • Y PARTES DE CARROCERIA
● MUSTANG • RANGER • GRANADA • ECONOLINE • ● BRONCO • CUSTOM • SIERRA • FALCON • TAUNUS • FAIRLANE • PICK-UP Y CAMIONETA
ENVIOS A TODO EL PAIS - VENTAS POR MAYOR Y MENOR
WARNES 1542 - CAPITAL - TEL 58-5414



La casucha de Pastos Amarillos está muy bien conservada, pues sus piedras fueron unidas con argamasa. No así la pirca del corral contiguo, hecha con piedras apiladas.

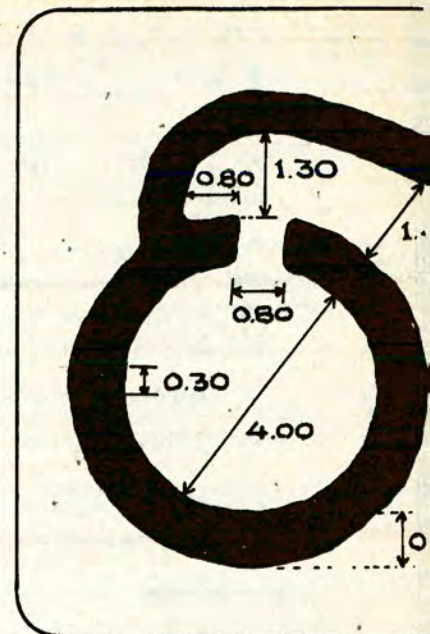
INGENIO DE LOS CONSTRUCTORES

¿Cómo se hace para construir un edificio de techo abovedado en plena Cordillera, donde se carece de madera para levantar un andamio? Una buena pregunta. Probablemente los Zanata llevaron para ese fin específico, desde Jagüé, maderos a lomo de mula.

¿Y cómo y de dónde obtuvieron la materia prima para el mortero en una época en que el portland era desconocido en nuestro país? Los ingeniosos constructores hallaron una solución tan genial como simple para ello:

levantaron dos hornillos para quemar la piedra caliza del lugar, usando como combustible *tola tola* u otras plantas resinosas puneñas que desarrollan altas temperaturas. De este modo obtuvieron la cal necesaria para mezclarla con arena y preparar una argamasa de primera. Así nacieron estas pequeñas joyas de la arquitectura hace más de un siglo.

Cada refugio tiene forma circular, con un diámetro interno de cuatro metros, y un acceso protegido por un paravientos de material. En su interior pueden acomodarse hasta una docena de personas. Con una buena fogata en el centro, cuyo humo podía es-



capar por la chimenea de la bóveda, pasar la noche allí adentro se hacía por cierto mucho más llevadero que a la intemperie.

Hay quienes aseguran que entre los peones de los hermanos Zanata hubo Kirghizios o cosacos, y que el diseño *sui generis* de los refugios se debería a la experiencia e influencia de estos últimos. Puede ser que así haya sido.

A todo esto, cada casita posee un amplio potrero pircado. Es que los contratos exigían en cada caso levantar junto al edificio "un corral de piedra, de veintiocho varas en cuadro de extensión", para resguardar la caballada.

Excelente trabajo en verdad el de los dos maestros mayores de obra: no sólo todas las casitas *caracol* todavía están en pie, sino que se conservan en estado impecable. Cuanto antes la provincia de La Rioja debería declararlas *Monumentos Históricos* para garantizar su preservación.

¿Cuánto pudieron haber sido 3.000 pesos fuertes hacia el año 1870? Lo ignoramos. Pero sabemos que fue dinero bien invertido, considerando que las *casuchas* continúan prestando servicios hasta el día de hoy, siempre, claro está, que se sepa dónde encontrarlas.

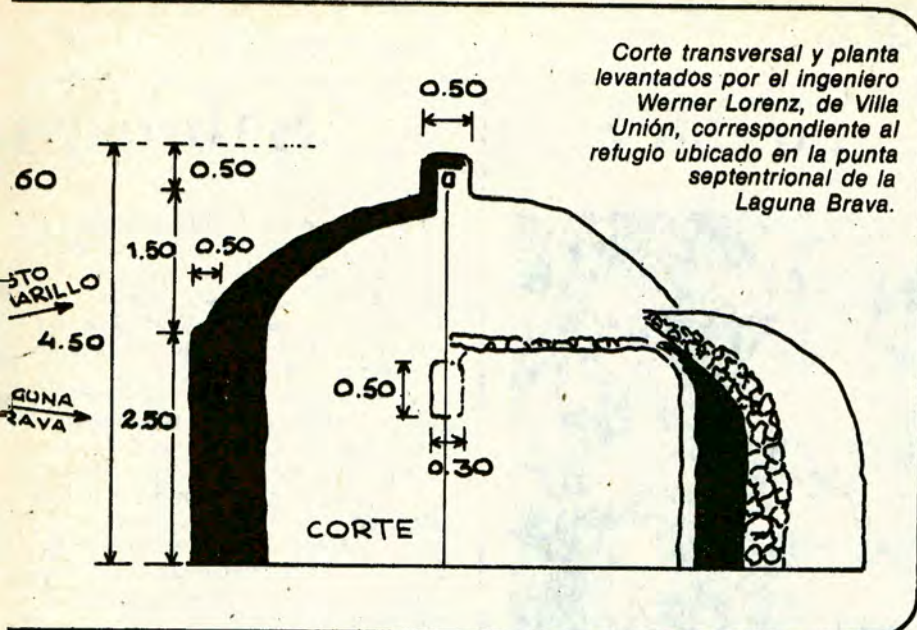
Precisamente esto último es lo más difícil de todo: poder localizar los refugios en este paisaje absolutamente agreste, cuajado de *volcanes, salares, flamencos* y *vicuñas*. Para el "aventurista" particular resulta desde luego en extremo problemático llegar a esta región de ensueño, pero por fortuna últimamente una pequeña agencia de viajes porteña, ha comenzado a organizar safaris a la *Laguna Brava* y a su área de influencia. En las excursiones, dos de las *casuchas* sirven de improvisado motel, lo cual, en rigor, fue su finalidad primigenia.

EL PASO DE COMECABALLOS

El Comecaballos, o Come Caballos —¿hay nombre más elocuente?— es una de las travesías andinas más antiguas y frecuentadas. Por aquí pasó el ejército auxiliar de San Martín compuesto por riojanos. Y en Patquia, donde arranca la RP 26, se yergue solitario el monolito negro descubierto por el entonces presidente de la República, doctor Arturo Frondizi, para dejar inauguradas las obras de esta ruta transversal, que pasa por Villa Unión y Vinchina y virtualmente termina en Jagüé. Los trabajos de continuación iniciados tres lustros después, quedaron trancos diez kilómetros más allá de Jagüé.

Así están las cosas. Pero La Rioja quiere terminar la carretera para tener acceso directo al Pacífico. En discusión están tres variantes: el Comecaballos, propiamente dicho, tiene una altura que, según las fuentes consultadas, es de 4.356 o bien 4.440 metros sobre el nivel del mar, aunque la idea actual es la de llevar la futura ruta por el Peñasco de Diego, a 14 kilómetros de aquél, de sólo 4.120 metros, o bien por Pircas Negras, de 4.110. Por aquí la distancia de Villa Unión a Copiapó sería de unos 380 kilómetros, y de La Rioja (capital) al puerto de Caldera, de alrededor de 750 kilómetros.

Pero, ¿valdrá la pena el descomunal esfuerzo? Solo pensar en los trabajos de mantenimiento, una vez construido, da escalofríos. Por ello los entendidos sostienen que en todo caso podría extenderse el camino existente desde Jagüé hacia el norte, para empalmar con el itinerario del paso San Francisco, en el valle de Chaschuil. Sería más económico y permitiría utilizar esta infraestructura vial ya disponible, pero con salida por el oeste de la provincia de La Rioja.



Corte transversal y planta levantados por el ingeniero Werner Lorenz, de Villa Unión, correspondiente al refugio ubicado en la punta septentrional de la Laguna Brava.

para que los animales no se echaran a tierra a descansar. Era un arte que ya se perdió. ¡Qué días eran aquellos!

Ahora todo es quietud por aquí, soledad... Con la última arria emigró no solo la riqueza, sino también la juventud, y se instaló el estancamiento, la pobreza.

Estrechamente vinculada con las rastrilladas y las casuchas, está también aquella historia recogida por Atahualpa Yupanqui. La anécdota, rigurosamente verídica, refiere que un acalulado arriero trasandino sabía aparecer año tras año por Jagüé y Vinchina y no sólo pagaba religiosamente el ganado que adquiría; sino que daba siempre unos pesitos más por cada res. Hasta que un año llegó el hombre y reunió una tropa grande, muy grande, pero advirtiendo a los vendedores que esta vez tendrían que esperar un poquito por el dinero, pues en su país las leyes habían cambiado y ahora sólo pagaban, dijo, contra la entrega de la hacienda.

RECUERDOS DE AYER

Durante nuestra travesía desde Jagüé a Pastos Amarillos, don Alejandro Despa, ahora ya trasladado a Chilceto, nos contaba de tiempos idos mientras iba señalando el itinerario obligado en este terreno sin caminos ni huellas.

—El cruce por aquí es muy pedregoso —contaba Despa—. Por eso, para que los bueyes resistiesen la travesía sin claudicar, habla que herrarlos, lo que se hacía habitualmente en Alto Jagüé. Herradas salían las bestias, al trotcito lento para no cansarse y perder demasiado peso, pero tampoco excesivamente despacio,

¿Quién iba a desconfiar de este caballero, de este hombre bueno, generoso, puntual en el pago? Y el extraño se llevó la tropa pasando por las aguadas, las vegas y las casuchas rumbo al Comecaballos, pues conocía el camino muy, pero muy bien. Pero en esa oportunidad, cosa extraña, tardó más de la cuenta en regresar con el dinero. Todavía lo están esperando.*

DECORACION Y POLARIZADO

Elija el gusto de su preferencia y maneje un modelo de diseño exclusivo.

Obtenga mayor frío de su aire acondicionado (5 a 7° más), y protéjase del sol con el polarizado de vidrios.

AUTODECOR • JUAN B. JUSTO 3316 - CAP.
PRECIOS SORPRENDENTEMENTE BAJOS

CAJAS AUTOMATICAS • DIRECCIONES HIDRAULICAS **SERVICIO AUTORIZADO**

REPUESOS. COLOCAMOS CAJA AUTOMATICA Y DIRECCION HIDRAULICA U.S.A. A SU FALCON - FAIRLANE 6 y 8 - TAUNUS - FIAT - TORINO - DODGE - CHEVY - PEUGEOT, ETC.

DE MARCO Hnos. S.R.L.: 24 DE NOVIEMBRE 561 - Tel. 97-4410/7488 - Capital

AIRE ACONDICIONADO PARA AUTOMOTORES EQUIPOS ESPECIALES

PARA: SIERRA - FALCON 85 - TAUNUS - RENAULT 12 - GACEL PEUGEOT 504 GR II - VW 1500 - FIAT 128 EUROPA y SUPER

VENTA - COLOCACION - SERVICE Presentando este Aviso obtendrá la Colocación SIN CARGO

Autoaccesorios WARNES 1431 - (1416) CAP. Tel. 854-7297

SILENCIADORES Y CAÑOS DE ESCAPES

COLOCACION EN EL ACTO PRECIOS SIN COMPETENCIA

BRASIL 161 BULNES 1490 CERVINO 3776 (casi esq. Malabia) AUSTRIA 2007 Esq. Juncal - Capital.

OSVALDO ESCAP

SUGERENCIAS... EDDIE Publicitaria SRL, Córdoba 443, 1° P. "A", Tel. 311-2184

EQUIPAMIENTOS ESPECIALES

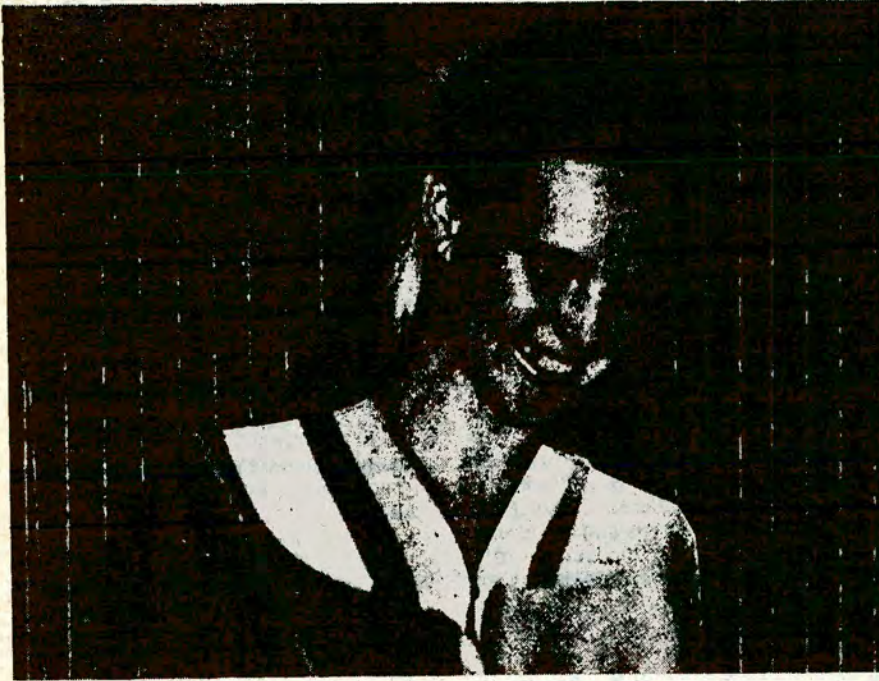
PRESENTA LA LINEA DE DEFENSAS DE PARRILLAS PARA AUTOMOVILES

Y COMO SIEMPRE SU TRADICIONAL LINEA DE EQUIPAMIENTO PARA PICK-UPS

EXIJA PRECINTO DE GARANTIA (MP)

ZUVIRIA 78 (1648) TIGRE - Prov. Bs. Aires - Tel. 749-1483

Un Poco de Timidez



QUIZA sea un consuelo que todos, unos más que otros, en determinadas circunstancias nos vemos asaltados por ese bloqueo absoluto que se llama timidez, y si usted se considera tímida, sepa que a esa personalidad poco comunicativa, característica de los tímidos, puede agregarle seducción y misterio, tan difíciles de hallar en estos tiempos en que el desparpajo está a la orden del día.

Naturalmente que si ese estado es excesivo, hasta el punto de inhibir su personalidad, marginándola e incapacitándola para obrar, entonces es necesario que medite sobre ello y trate de solucionarlo, puesto que puede influir desfavorablemente en el ámbito laboral, social y afectivo, llevándola a un estado de frustración y depresión del que es muy difícil salir.

Quizá lo más aconsejable es recurrir a un profesional para descubrir las causas, que pueden haberse originado en la adolescencia, debido a

una reacción indebida del núcleo familiar o amistoso y así tener la oportunidad de superarlas.

Pero antes que nada trate usted misma de analizar las situaciones que la angustian y trate de superarlas. Una forma ideal sería comenzar poco a poco a enfrentar pequeñas cosas, como interrumpir una conversación, o ser la primera en pararse y despedirse estando en una reunión, sin esperar a que otro tome la iniciativa.

Recuerde que el conocimiento de un tema determinado da siempre seguridad, así que no se deje estar y lea, estudie y trate de rodearse de personas interesadas en sus mismas inquietudes; esto le dará muchas satisfacciones, ya que la escucharán cuando exponga sus puntos de vista.

Además, recuerde que un poco de timidez es un encanto más en una mujer, y los hombres, por más superados que sean, se conmueven ante un lindo rostro ruborizado.

Cuidado con el Gas

Si al llegar a su casa antes de abrir la puerta percibe olor a gas, por oscuro que esté, corra a las ventanas y ábralas de par en par, y antes de encender la luz, a tientas, cierre la llave de paso; después de un buen rato, prenda una luz alejada de las salidas de gas.

La mejor forma de detectar si existe alguna pérdida de gas es con agua jabonosa. Para esto se prepara en un bol agua con bastante jabón y se pincelan las conexiones sospechosas; al abrir la llave de paso, la presión hará globitos. Si esto ocurre, vuelva a cerrar todas las llaves y llame al 812-7051 y, aunque sea pleno invierno, abriguese bien y espere con todas las ventanas abiertas.

Sabrosas

¿LAS conoce bien? Son verduras corrientes, pero no vulgares. Sus posibilidades no se limitan al escabeche a que se ven condenadas por falta de imaginación o porque no se sabe que pueden constituir el plato principal en la mesa más exigente.

El saber comprarlas es esencial. Una buena berenjena debe tener la piel brillante; ahora no podemos hablar de un color violeta brillante, porque las hay blancas, como una nueva variedad, que tienen un sabor más suave, pero los mismos valores nutritivos, es decir, proteínas, calcio, hierro, vitaminas A, B, B2 y una ponderable cantidad de C.

Su carne debe ser firme; si están arrugadas y con manchas es señal de que llevan demasiado tiempo en el mercado y, por lo tanto, gran parte de su valor nutritivo ha desaparecido.

Para quitarles el sabor amargo, hay que cortarlas, ponerles bastante sal gruesa y dejarlas así no menos de una hora; luego lavarlas bajo la canilla de agua fría y ya están listas para emplearlas en las diferentes recetas.

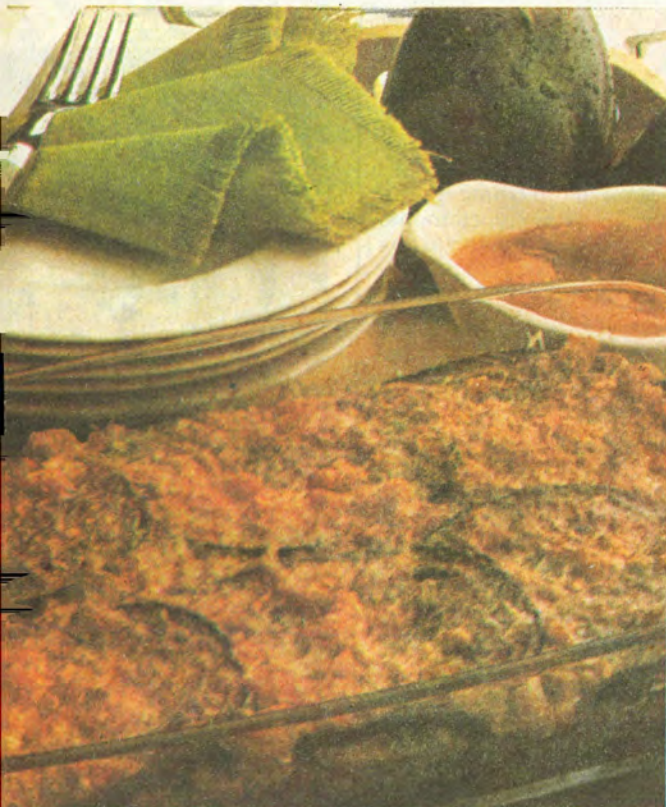
El puré de berenjenas o "batirish", es un plato típico árabe, muy sabroso y que sirve para acompañar cualquier plato de carnes o pescados. Se meten las berenjenas enteras (con cabito y todo) en horno bien caliente y se dejan hasta que estén tiernas. Se apaga el horno y se espera hasta que estén tibias; entonces se les saca la piel y se pisan con cebolla rallada, sal y aceite. Se come frío o tibio.

TORTA DE BERENJENAS: Cortar 4 berenjenas medianas en rodajas de aproximadamente 1/2 cm y dejarlas con sal gruesa más de 1 hora. Enjuagar y secar sobre un repasador o papel absorbente.

En una cacerolita freír 1 cebolla picada, medio ají bien picado y un diente de ajo (optativo); cuando la cebolla está transparente, agregar 200 gramos de carne picada y mezclar bien. Añadir sal, pimienta y un poco de orégano. Incorporar una lata de tomates, picados previamente con un tenedor, y mezclar todo con una cuchara de madera. Si tiene albahaca fresca, píque unas cuantas hojitas y agregue a la preparación; si no, agregar una cucharada de perejil picado. Cocinar todo a fuego lento durante 15 minutos.

En una sartén de teflón freír de a poco las rodajas de berenjenas, con muy poco aceite, e ir colocándolas en una fuente de horno, alternando 1 capa de berenjenas, 1 capa de carne y 1 de muzzarella en rodajas muy finas, hasta terminar con todos los ingredientes. Al final, espolvorear con queso rallado y meter en horno caliente.

Berenjenas



durante 30 minutos.

Sírvase caliente, aunque fría también es riquísima.

BERENJENAS RELLENAS: Cortar berenjenas por la mitad a lo largo y después de dejarlas con sal gruesa, lavarlas y darles un hervor de 5 minutos. Vaciar con una cucharita, cuidando de que la cáscara no se rompa. A la misma preparación de carne de la receta anterior, agregar la pulpa bien picada. Rellenar las berenjenas y colocar una rodajita finita de muzzarella sobre cada una antes de gratinar en horno caliente.



Buen Desayuno

EL sueño es el factor reparador, imprescindible, pero para comenzar la jornada con un aporte de energía, un panorama de buen humor, una sonrisa, es necesario un buen desayuno, sobre todo en esta vida moderna en que tenemos poco tiempo para el almuerzo.

Para que su desayuno no sea monótono, le sugerimos variarlo, introduciendo las costumbres de cuatro países distintos.

A la italiana: Café fuerte con poca leche caliente, mermeladas variadas, pan tostado y un gran vaso de jugo de naranjas o un yogurt frutado.

A la Inglesa: Té fuerte con leche fría, mermeladas

citricas, manteca blanda, pan lactal tostado y un huevo pasado por agua.

A la americana: Un gran vaso de jugo de naranjas, pomelo o tomate. Café liviano sin leche, un plato de corn flakes con leche y miel o un plato de panceta dorada con huevos.

A la francesa: Café con leche, medialunas calientes, un trozo de bizcochuelo, manteca fresca y mermeladas.

Si usted no quiere engordar o la asustan las calorías puede sustituir la leche entera por descremada y untar las tostadas con jaleas dietéticas, que son tan ricas como las comunes hechas con azúcar.

Consejos

- Cuando compre medias de nailon, recuerde que conviene enjuagarlas con agua helada antes de estrenarlas; de esa forma, durarán mucho más, evitando las "corridas".

- La ropa de lana tejida debe guardarse doblada para que no se deforme.

- Si las tijeras están desafiladas recobrarán su filo y quedarán como navajas, luego de hacer varios cortes en una hoja de papel de lija fino.

- Para limpiar acabadamente la heladera, debe utilizarse agua con bicarbonato o con vinagre.

E dormitorio que necesita está en

TODOS LOS ESTILOS

A la medida de su exigencia...

fábrica de muebles

INDEPENDENCIA

CREDITOS

3545 Av. Independencia 3545

Acceptamos todas las tarjetas de crédito. Enviamos al interior.

De lunes a sábados: horario corrido

de 8 a 20, no cerramos al medio día. Domingos de 15 a 20.



Aquí vosotras

El Cuidado de las Pielas



Si bien las pieles están carísimas, ¿a qué mujer no le gustan? Además, un buen tapado de pieles dura muchísimo y actualmente hay modelos que sirven para cualquier ocasión.

El tiempo de duración de una piel depende exclusivamente de usted. Por lo pronto, no le ponga prendedores, ni ninguna otra clase de broches. Tampoco la perfume, pues el alcohol le hace perder brillo y no siempre combina con el olor natural de la piel.

Si tiene alguna rotura o nota que se le cae el pelo, llévela inmediatamente a un peletero para que la arregle. Los procedimientos son muy rápidos y cuestan menos que comprar otro tapado.

Si no usa el tapado de pieles durante un tiempo relativamente largo, sáquelo del armario y ventílelo de vez en cuando y no lo guarde en funda de plástico, pues la piel necesita respirar. La funda de tela siempre es mejor, pero tampoco es recomendable para las pieles de pelo largo.

Para terminar, recuerde que la lluvia no estropea las pieles, excepto las de foca y las de cordero; el resto, sólo necesitan, después de una mojadura, una fuerte sacudida y dejarlas que se sequen al aire, en una percha, lejos de una fuente de calor.

Sugestivo Efecto



Las Colorida

EN cualquier lugar, sea en el jardín, en el balcón o en un florero, las anémonas tienen un efecto precioso, por su tersura y su colorido o porque son presagio de la primavera.

Y como florecen en primavera es bueno ya dividir los rizomas para obtener nuevas plantas de las que ya han dejado de florecer en su jardín.

Los pequeños rizomas deben

¿GOMA PINCHADA?
NO ES PROBLEMA...

DEJE QUE SU AUTO
INFLÉ SUS
PROPIAS GOMAS!

Super INFLA



ENVÍOS AL
INTERIOR SIN
RECARGO

MINICOMPRESOR
FUNCIONA
DEL ENCENDEDOR
DE 12 VOLTIOS

GARANTIA
POR UN AÑO

● ENVIA HASTA 90 LIBRAS DE PRESION - PESA 1 KG
MIDE 9 X 15 X 19 cm ● INFLA TODAS LAS
CUBIERTAS, PELOTAS, BICICLETAS, ETC.
OFERTA SOCIOS DEL ACA HASTA EL 31-7-85

ADQUIERALO EN 2 CUOTAS

ADJUNTE N° SOCIO DEL A.C.A. CON GIRO O CHEQUE SOBRE BS. AS.
POR 1ª CUOTA \$a 16.000 - 2ª CUOTA \$a 12.000

PRECIO ESPECIAL CONTADO \$a 25.000

A NOMBRE DE INTER-OCEAN S.A. (no a la orden)
MARIO BRAVO 890 CAP. (1175) TEL. 86-9183

CASILLAS Y CABAÑAS
"LA CANADIENSE"®



FACIL DE ARMAR

Ideal para: Vivienda,
Depósito, Cuadrillas,
Taller, Obrador, Gara-
rage, Fin de semana,
Serenos, Camping,
Terrazas... y mil
usos más.

Construida en madera cepillada nacional -
Techo celulosa acanalado
Medida standard: 3x3 - 3x4 - 3x5 - 3x6
Hay otros 50 modelos para vivienda
También ALPINAS en 50 - 60 y 80 mts.2

ENVÍOS AL INTERIOR - VISITE LA FABRICA

AV. CABILDO 4466
TEL. 70-0803 BS. AIRES (1429)

**Dr. LEONARDO
MAKAROFF**

ODONTOLOGO

● ODONTOLOGIA INTEGRAL

● ESPECIALMENTE
PROTESIS

● UNICAMENTE
HORAS CONVENIDAS

DÉ 9 A 12 y 15 a 20

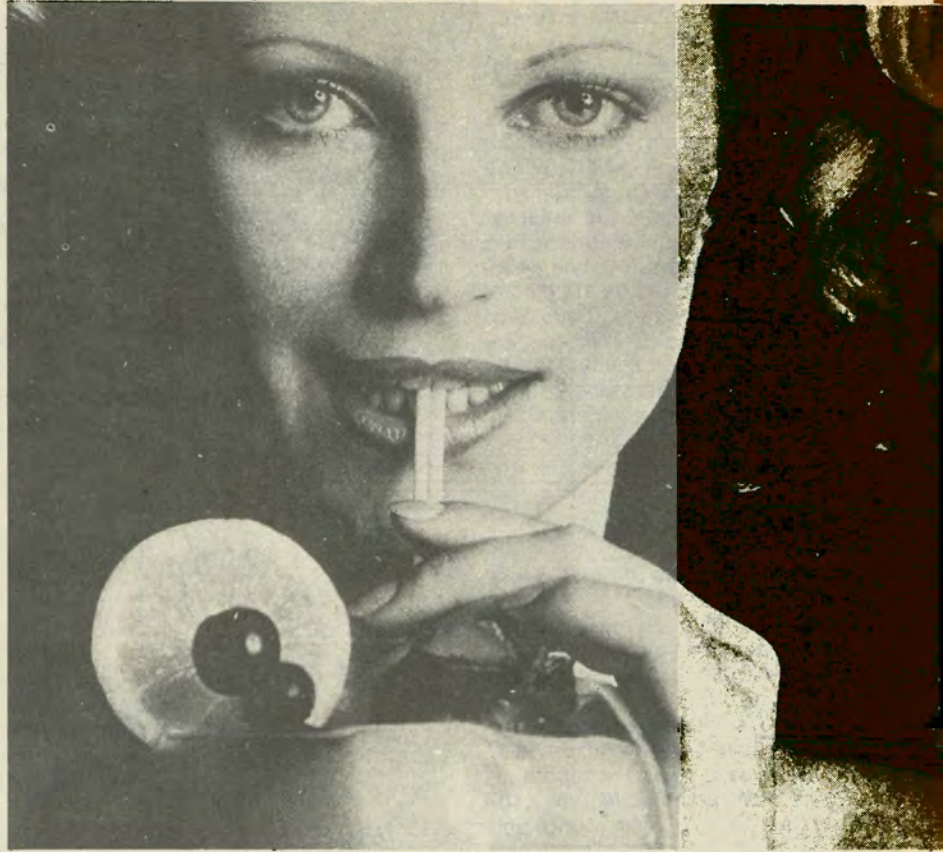
PASTEUR 63, 1º B (C.P. 1028)
CAP. FEDERAL - TEL. 48-7704

UNA perlita, un nudo, una cañita de bambú. . ., es todo lo que se necesita para realizar una originalísima cortina, lista para suavizar la irradiación del sol, creando sugestivos efectos de luz y sombras. También son perfectas para dividir un ambiente pequeño o para suplir una puerta que se abre a un jardín o sobre la terraza.

En el interior de la casa las cortinas de perlitas pueden ser un económico filtro a las miradas indiscretas: bajo la mesada de la cocina o en el hueco de una escalera para "esconder" las cosas más diversas, o para improvisar un guardarrópa para los invitados.

No es un trabajo difícil hacer estas cortinas de colores y resulta entretenidísimo. Basta un listón de madera, aluminio o plástico, del ancho de la cortina, con agujeritos para pasar los hilos y anudarlos prolijamente.

He visto en la casa de fin de semana de una amiga, una muy original, hecha con canutos vacíos de bolígrafos, cortados del mismo tamaño (unos 10 cm), alternados con perlitas de plástico rojas y azules, ensartados en hilo doble, rojo y azul, y aunque parezca mentira, daban una sensación de cristal, parecidos a los flecos de las lámparas antiguas.



Anémonas

plantarse en un cajón con tierra de jardín, con algo de arena, para que resulte más ligera, y mantenerlos a la semi-sombra en un lugar templado, regándolos muy poco y suspendiendo completamente el riego en los meses muy fríos, sin preocuparse de que otros se sequen, ya que al comienzo de la primavera volverán a la vida como por arte de magia.



Vitaminas y Belleza

POR más que las cremas sean imprescindibles para lucir un buen cutis, nunca podremos lograr una luminosidad resplandeciente si no cuidamos el régimen de comidas, eliminando en lo posible las grasas, el chocolate y los fritos.

Las vitaminas y los minerales son una fuente de salud, y la piel es la que más se beneficia con ellos; por eso es bueno tener a mano un cuadro de los principales alimentos que tienen la cantidad necesaria de estos elementos:

Vitamina A: se encuentra en la leche, crema y manteca, en los tomates, las zanahorias, cardos, perejil y frutas secas.

Vitamina B: en los cereales, legumbres, nueces, maníes, alméndras y carnes flacas.

Vitamina C: limones, naranjas, pomelos, manzanas, morrones y tomates.

Vitamina E: yogur, quesos frescos, leche y carnes.


Yodo, hierro y calcio: en los huevos, limones, naranjas, arvejas, alcauciles, hígado, pescados y mariscos.



Ingrese al mundo de la tranquilidad

SEARCH PROTEGE SU HOGAR

MODERNOS SISTEMAS
PROTECTIVOS DE GRAN EFICACIA
Y CONFIABILIDAD
ALQUILER O VENTA

Solicite información confidencial sin compromiso a: 
Paraná 711 - Tel. 40-8297 - (1017) Cap. H. Yrigoyen 1412 M.del Plata Tel. 43907

Nombre

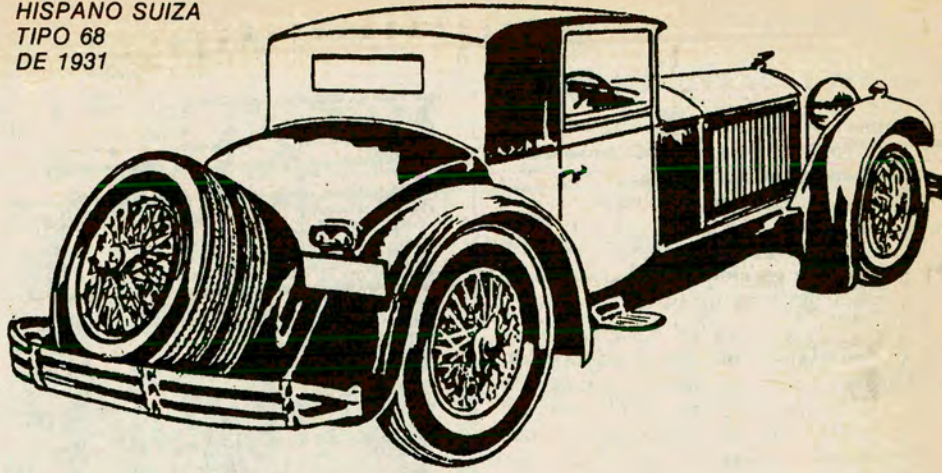
Dirección

Localidad C.P.

Provincia Tel.

ENTRE los coches que se distinguían por su calidad, se destacó el *Hispano Suiza*. Esta fábrica, fundada en Barcelona en 1904, era dirigida por el talentoso ingeniero suizo *Marc Birkgt*. Su meta era, evidentemente, producir el automóvil perfecto, pero sin preocuparse por los costos de producción. El tipo 68, de 1931, tenía un motor de 12 cilindros en V que rendía 220 HP. Lograba una velocidad de 160 km/h y sus carrocerías eran construidas a la orden. Otro "selecto" fue el *Minerva*. Su fábrica, fundada en Bélgica en 1904, produjo hasta 1935. El modelo 22 CV triunfó en 1930 en la prueba Ostende-Marsella, 2.400 kilómetros, en 32 horas 35 minutos. Su motor de 8 cilindros en línea rendía 130 HP. Lograba una velocidad de 140 kilómetros por hora y disponía ya de servofreno.

HISPANO SUIZA
TIPO 68
DE 1931



Nostalgia

AQUELLOS

Texto e ilustraciones por
(Segunda y

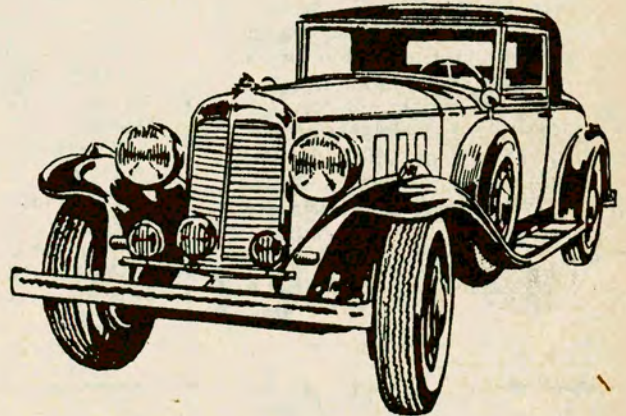
Los "años locos", pródigos en autos extraordinarios, llegaban a su fin cuando, en la década del '30 se marcó el camino hacia el coche moderno. Los automóviles vivieron entonces la transición de los ángulos rectos a las líneas curvas, que estaban

GRAN CATEGORIA

La *Lincoln* fue fundada por *Henry Leland* en 1918. El nombre de la empresa surgió de la admiración que aquél tenía por el célebre presidente. Leland construyó sus automóviles con excelentes cualidades técnicas. Sin embargo, sus líneas anticuadas lo llevaron al fracaso comercial. En 1922 Ford compró la *Lincoln* y confió a su hijo *Edsel* la dirección de la nueva sociedad. La razón de esta operación era la necesidad de conquistar también el mercado de gran categoría. Así produjeron modelos de precio elevado en busca de prestigio para la marca. El *Lincoln* de 1925 tenía un motor de 12 cilindros en V y carrocería *Cupé de Ville*. El chofer conducía separado de los pasajeros. En plena crisis fue lanzado en 1932 el lujoso modelo *KB*, con motor de 12 cilindros en V. Su largo chasis sirvió de base a algunos "fuera de serie" realizados por los más famosos carroceros de Estados Unidos. Con sus 150 HP lograba una velocidad de 150 km/h. Su cilindrada era de 7,4 litros y su block estaba fundido en aluminio.

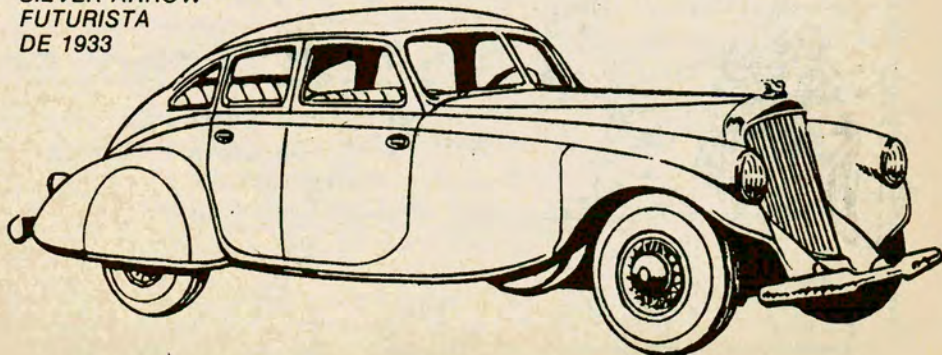
CON GRAN ESTILO

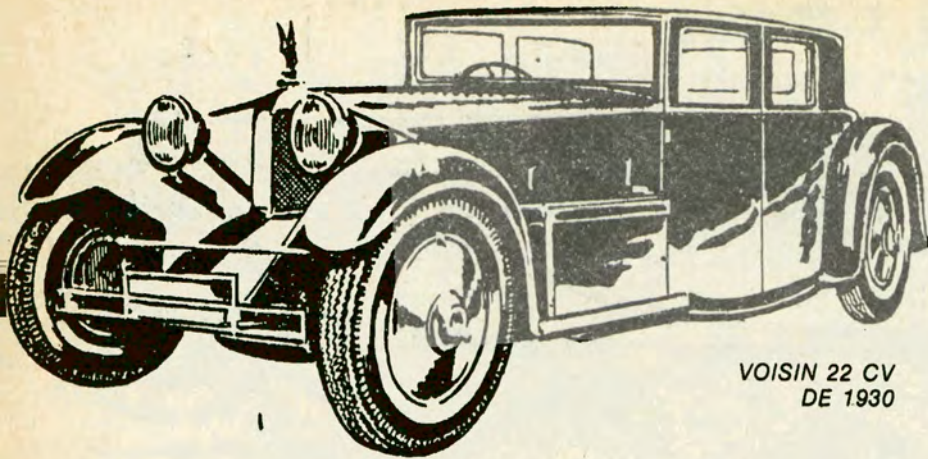
Hubo una "época clásica" en la historia del automóvil europeo, que podría situarse entre 1926 y 1936. Sus artífices fueron hombres que no entendían de utilitarismo ni de otras cosas hoy tan importantes para nosotros. Ellos supieron de creatividad y belleza y sus automóviles, como verdaderas obras de arte, despertaron la admiración a su paso. Dotaron a sus máquinas de un valor estético que no siempre alcanzaron sus sucesores. Dos de esos genios fueron *Ettore Bugatti* y *Louis Delage*. Una de las creaciones del primero fue el famoso *Tipo 57*, que apareció en 1934 y que se produjo mejorado hasta 1939. Fue uno de los más notables modelos de



MARMON SIXTEEN
DE 1931

SILVER ARROW
FUTURISTA
DE 1933





VOISIN 22 CV
DE 1930

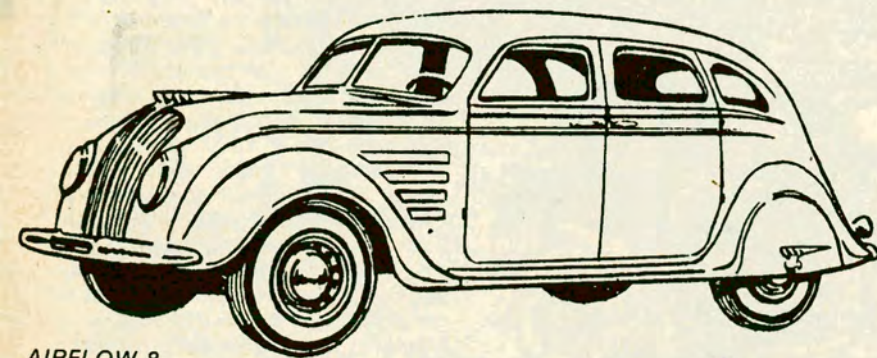
sobre ruedas

AUTOMÓVILES

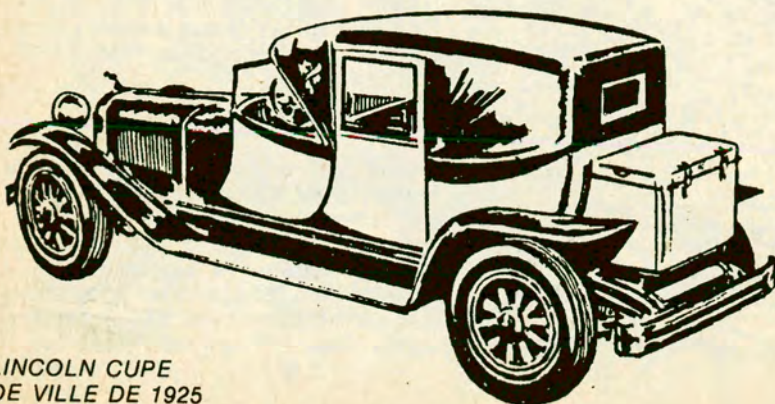
MORGE SAENZ SAMANIEGO

(última parte)

imponiendo las máquinas destinadas a batir records y la aviación. Así, aunque persistieron al principio de esa década las formas cuadradas, en su tramo final se asistió al avance de las líneas impuestas por una aerodinamia aún incipiente.



AIRFLOW 8
AERODINAMICO
DE 1937



LINCOLN CUPE
DE VILLE DE 1925

ANTIRROBO de ruedas
TUERCAS y BULONES CON CERRADURA
PARA LLANTAS STANDARD
Y DEPORTIVAS

fábrica y ventas Brandsen 3636
Ciudadela (N) T.E. 653-1180

GARANTIA DE POR VIDA

**FABRICA
VENDE
DIRECTAMENTE AL
PUBLICO EN SU
NUEVO LOCAL**

TRAJES PANTALONES
AMBOS CAMPERAS
SOBRETODOS CHOMBAS Y PULOVERES
SACOS SPORT (Linea Paul Bellino)

Todo realizado en las mejores telas
Well's, Textil Oeste, Acrocel, etc. Inmejo-
rables precios.

OFERTAS INAUGURACION
Socios ACA Dto. 10 %
12 DE OCTUBRE 1644 CAPITAL
(ALT. AV. SAN MARTIN 3200)
HORARIO:
LUNES A VIERNES DE 8.30 a 18.30 HS.
SABADOS DE 9 A 13 HS.

**JUNTAS
CICCARELLI**®
EQUIPO ORIGINAL AUTOMOTRIZ

**NUEVO TRATAMIENTO CON
SILICONAS**

PUAN 1920/24 (1406) CAPITAL
921-2898 - 92-8447 ENVIOS AL INTERIOR

Embárguese con
IPA
ASTILLERO

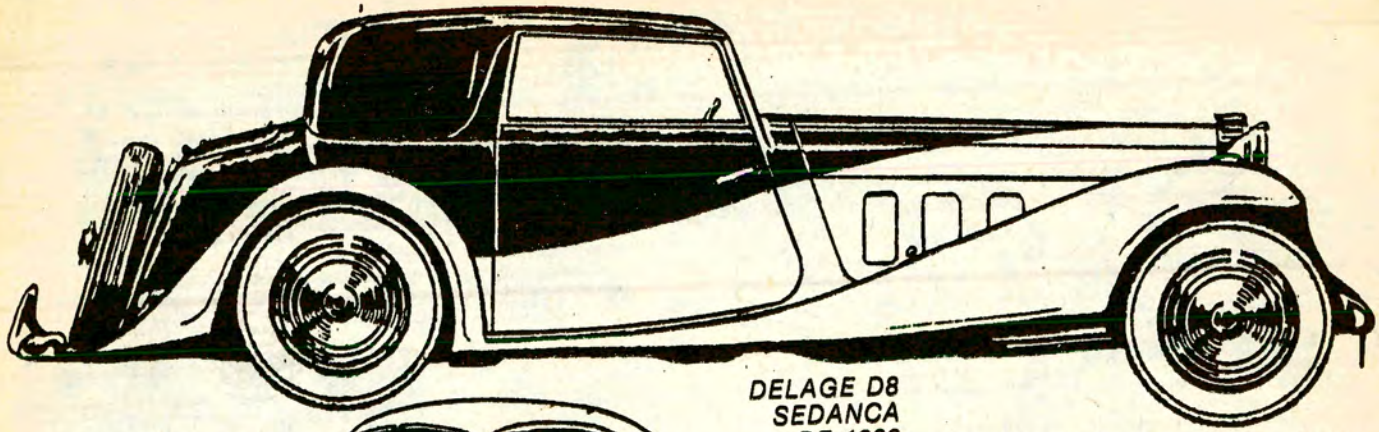
Un Puerto
Seguro

ENVIOS AL
INTERIOR

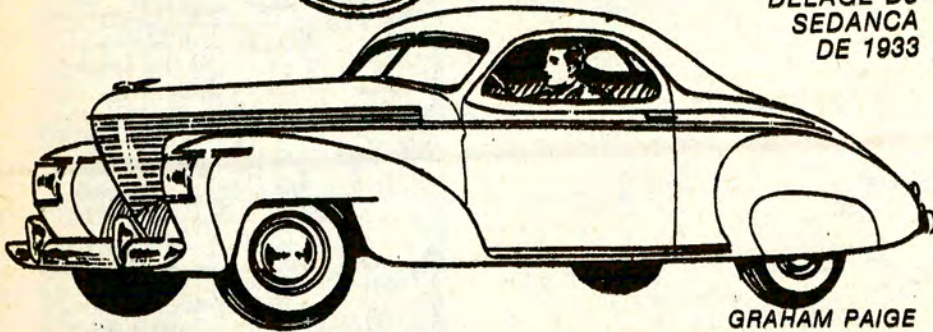
Bote Pescador
CUQUI
Eslera: 2.90
Manga: 1.24
Puntal: 0.50

"se lleva en el portaequipajes
del auto o casa rodante"

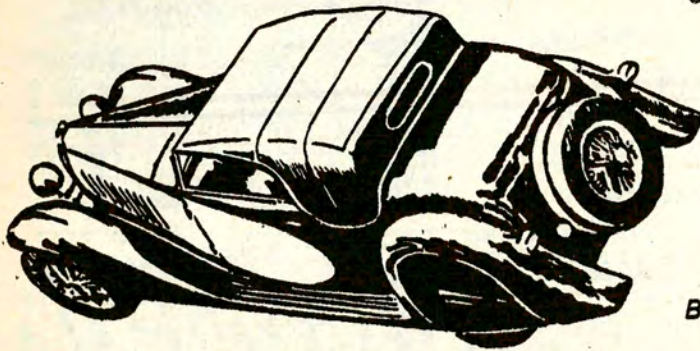
Visite exposición en fábrica
Camino de Cintura 463
Adrogué - Tel. 299-3056



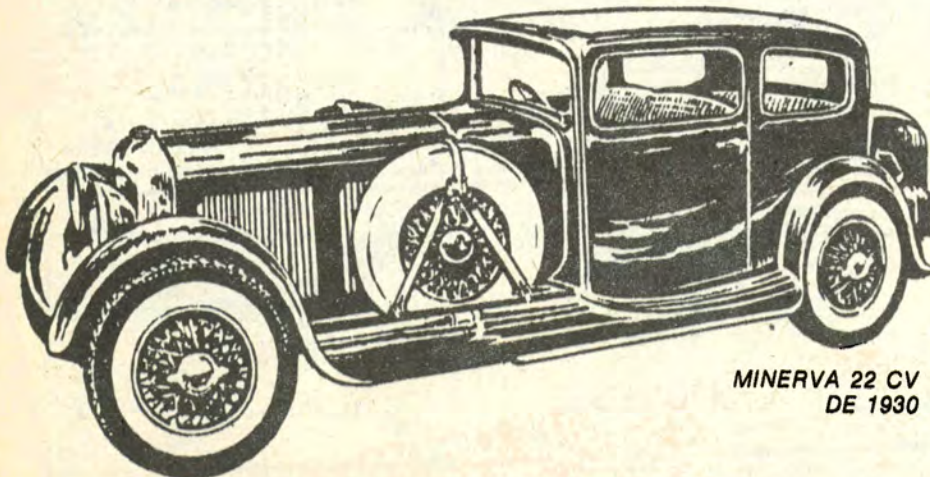
DELAGE D8
SEDANCA
DE 1933



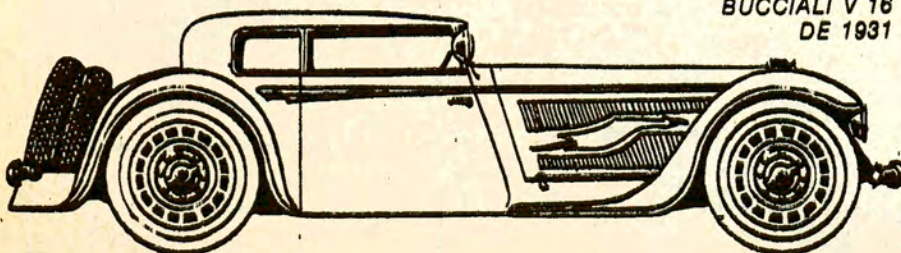
GRAHAM PAIGE
CON COMPRESOR
DE 1938



BUGATTI TIPO 57
DE 1935



MINERVA 22 CV
DE 1930



BUCCIALI V 16
DE 1931

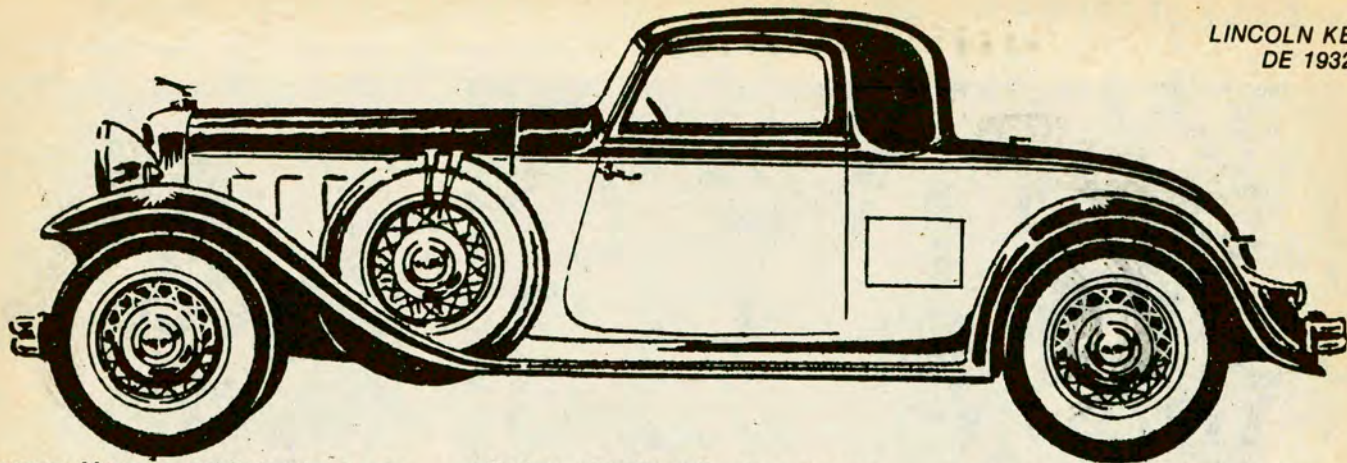
la marca. Con 135 HP lograba 175 kilómetros por hora. Su motor de 8 cilindros tenía 3.257 centímetros cúbicos. Aún hoy es una muestra de alta Ingeniería. Otro distinguido automóvil fue el *Delage Tipo D 8*, desarrollado entre los años 1929 y 1934. Su motor tenía 8 cilindros y 4.050 cc. El modelo *Sedanca Coupé* desarrollaba con 120 HP 160 kilómetros por hora. Fueron vestidos con distintas carrocerías y en concursos y salones lucieron su gran estilo.

CREACION GENIAL

Gabriel Voisin, francés, genio de la mecánica, construyó aviones desde 1908 hasta 1919. En este año se inició en la construcción de automóviles. Su primer modelo fue nada menos que un 12 cilindros que presentó en el Salón de París. Sus creaciones contaron con *servofrenos hidráulicos*, *chasis rígidos*, *motores sin válvulas tipo Knight* y *carrocerías totalmente metálicas*. Estas, bajas y elegantes, eran diseñadas por el mismo Voisin. El personalmente entregaba, después de probarlo, el coche al comprador. Su *Voisin 22 CV, 1930*, con su clásica carrocería de líneas rectas, tenía un motor de 12 cilindros sin válvulas. Otro revolucionario fue *Paul Bucciali*. Sus autos poseían *carrocerías aerodinámicas*, *tracción delantera*, *suspensión independiente en las cuatro ruedas*, *servofrenos*, *transmisión automática*, *autolubricación*, *ruedas de aleación liviana*, *motores de 16 cilindros con doble cigüeñal*, herméticamente aislado del polvo bajo un brillante capot cromado. Y éstas eran características de sus modelos desarrollados entre los años 1925 y 1930.

ANTES DE TIEMPO

La gran crisis que se inició en la década del '30 fue funesta para la industria del automóvil. Las fábricas cerraban tras intentarlo todo. Así, algunos pensaron que las creaciones de vanguardia conquistarían a los escasos compradores. Por eso un eslogan anunciaba: "El automóvil más avanzado del mundo." Se trataba de la em-



presa Marmon publicitando su excepcional modelo *Sixteen*, de 1931. La frase estaba muy cerca de la verdad. Su motor de 16 cilindros en V fundido en aluminio, con válvulas a la cabeza y 200 HP, fue considerado el más perfecto americano de serie. Con certificado se aseguraban los 160 km/h. Ganó el trofeo *Stevens*, manteniendo sus 24 horas a un promedio de 123 kilómetros por hora. Obtuvo otros trofeos y medallas de oro; sin embargo, apenas se fabricaron 500 unidades hasta 1933, año en que la Marmon cerró. La indiferencia del público había terminado con un verdadero auto de avanzada. Otro histórico intento fue el de la *Pierce* con su modelo *Silver Arrow*, año 1933. Este suceso, con motor de 12

cilindros y 3.530 centímetros cúbicos, rendía 175 HP y 185 km/h. Lucía una futurística carrocería aerodinámica, con techo de acero, manijas de las puertas embutidas, faros carenados y ruedas auxiliares bajo los guardabarridos envolventes. Lamentablemente, también el *Silver Arrow* se adelantó demasiado a su época; sólo se construyeron cinco unidades. Nadie supo comprenderlo.

LA NUEVA LINEA

Muchos fueron los intentos de conquistar el mercado con una línea novedosa. Las formas aerodinámicas puestas en boga por la aviación inspiraron a los diseñadores. A pesar de la

poca suerte del *Silver Arrow*, la Chrysler lanza en 1934 el original *Airflow*. Con motor de 8 cilindros, 5.300 centímetros cúbicos y novedosa línea aerodinámica. Este coche se anticipó 20 años en mucho de su técnica, pero su estética fue muy discutida. Durante cuatro años se trató de imponerlo, pero resultó comercialmente un fracaso. Sin embargo, en 1938 la mayoría de los automóviles de serie, en especial los americanos, ya tendían, tímidamente, a la línea aerodinámica. El *Cord 812*, el *Lincoln Zephyr* y el *Graham Paige*, fueron algunos de los ejemplos más audaces. La curva de la "nueva línea" conquistaría al fin al público. La época de aquellos automóviles, de la figura romántica y cuadrada, había terminado. *

SUGERENCIAS...

EDDIE PUBLICITARIA SRL. Córdoba 443, 1° P. "A", Tel. 311-2184

LA MEJOR INVERSION

CRÍAR CHINCHILLAS ES FUTURO

PRODUCCION ASEGURADA EN DOLARES
PRECIOS PROMOCIONALES • PLANES DE FINANCIACION
ASESORAMIENTO INTEGRAL ENVIOS AL INTERIOR
CABAÑA "SANTA ROSA": CORRALES 3267 (1437) CAP
SOLICITAR ENTREVISTAS AL 92-8478 de 14 a 20 Hs.

TODO PARA LA **ELECTRICIDAD**
Y **ENCENDIDO** DEL AUTOMOTOR
DISTRIBUIDOR MAYORISTA DE
INSTALACIONES ELECTRICAS

CASA ISIDRO VENTAS POR MAYOR
GALICIA 102 esq. Warnes 600 - Tel. 655-4464
Capital Federal

Exp. RODRIGUEZ PERA 474 CAP.
Fábrica: CALLE 78 Nº 2078
(1651) - SAN ANDRES
755-0262/2100 - 752-2520
GIROS: ORDEN/PROEL S.C.A.
EN LA PLATA INDEPENDENCIA 1064
1° INDUSTRIA NACIONAL 19



ADELGACE

PRACTIQUE EN SU CASA
REMOCIOLISMO

- ADEMAS:
- ELECTROESTIMULADOR
 - SAUNA INDIVIDUAL
 - IONTOFORESIS
 - TABLA ABDOMINAL
 - LINEA COMPLETA
 - DE APARATOS PARA COSMETOLOGAS
 - ENVIOS AL INTERIOR



FABRICANTE

ANGEL N. HERAS SACI
SAN JUAN 3252 (1233) Cap.

AUTO-TINT UNICO LEGITIMO

POLARIZADO
DE CRISTALES PARA
EDIFICIOS Y AUTOS

Consulta
784-6144/4416



MIGUELETES 2433 - Cap.
(ALT. LIBERTADOR 6300)

CUPULAS para PICK-UPS

METALICAS y de PLASTICO
REFORZADO CON
FIBRA DE VIDRIO



Carrocerías
GUDE S.R.L.
AV. SAN MARTIN 4563
C. P. 1766 Tel. 652-1609
La Tablada

10 AÑOS DE EXPERIENCIA AVALAN NUESTROS PRODUCTOS

También puede adquirirlas en nuestros distribuidores oficiales:

BAHIA BLANCA: **VARZA S.R.L.**, Avenida Alem 2205.
TRELEW - CHUBUT: **KRISTOFIS**, H. Yrigoyen 1655
NEUQUEN: **SHEIK Automotores**, J.J. Lastra 1360

PARA TODAS LAS MARCAS Y MODELOS
DISEÑOS EXCLUSIVOS - Pat. N° 41986

Espacioso habitáculo c/gran capacidad. Alt. int. 1,15 m. Peso aprox. 60 kg. Ventanas laterales panorámicas c/ cristales tonalizados inastillables. Luz int. c/llave interruptora independ. Manija c/llave. Herrajes y componentes de seguridad. Fácilmente desmontables. Colores originales y combinados.

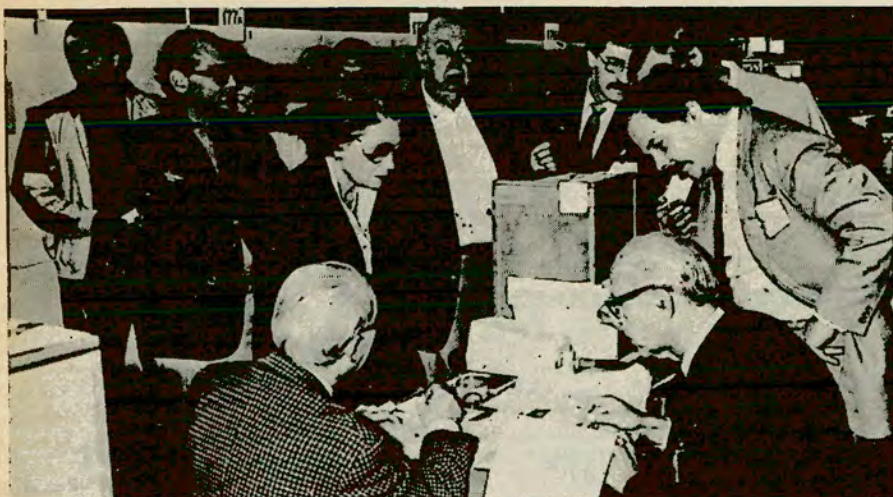
más vida en la
suspensión de su
vehículo con

RESORTES



CONSULTE SOBRE AGENTE MAS CERCAÑO • 641-2987/8429/5736

LAS ELECCIONES EN EL ACA



La organización no tuvo fallas y se atendieron eficazmente las consultas de los socios, quienes contaron en todo momento con el asesoramiento necesario.



No declinó la presencia femenina en las dos jornadas de votación.

(Viene de pág. 12)

Titulares y Vocales Suplentes de la Comisión Directiva. Asimismo, fueron proclamados los miembros electos de la Comisión Fiscalizadora de Cuentas, del Tribunal de Honor y de la Asamblea de Delegados, todos los cuales figuran, señalados con un asterisco, en el listado que, bajo el título "Integración de los Cuerpos Directivos", se publica en estas mismas páginas.

LA ENTREGA DE DIPLOMAS

Mucho público, entre el que se contaban relevantes personalidades de la vida política nacional, asistió al acto de entrega de diplomas a las nuevas autoridades electas, el cual se realizó el martes 21 de mayo.

Estuvieron presentes los senadores nacionales por el radicalismo, doctores *Fernando de la Rúa* y *Adolfo Gass*; el subsecretario de Cultura de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, doctor *Miguel Angel Inchausti*; el presidente de la Caja Nacional de Ahorro y Seguro, doctor *Carlos Fonte*; el presidente de Hidronor, doctor *César García Puente*; los doctores *Armando Balbín* y *Carlos Contín*; el dirigente justicialista *Herminio Iglesias* y el intendente de Avellaneda, *Santiago Sagol*.

Abrió el acto el presidente de la Junta Electoral, doctor *Jorge Garzón Maceda*, quien manifestó su satisfacción por la normalidad con que se desarrolló el comicio, lo cual, agregó, demuestra la alta responsabilidad de los asociados de la Entidad, así como también la vocación democrática que anima a los argentinos.

Enseguida, y una vez finalizada la entrega de diplomas, que fue acompañada por nutridos aplausos de los socios, directivos, invitados especiales y colaboradores de la Entidad,

PLACEMES AL SEÑOR CARMAN POR SU VICTORIA ELECTORAL

Gran cartidad de notas y telegramas de felicitación fueron dirigidos al señor *César C. Carman* con motivo de su elección como presidente del *Automóvil Club Argentino*. Entre las adhesiones se encuentran las del ministro del Interior, Dr. Antonio Tróccoli; del gobernador de la provincia de Buenos Aires, Dr. Alejandro Armendáriz; del gobernador del Chubut, Dr. Atilio Vigliani; de los senadores nacionales, Dr. Fernando de la Rúa y Juan Trilla.

Del diputado Miguel A. Khoury; del intendente de Morón, Sr. Norberto García Silva y el de La Matanza, Pedro Russo; del obispo de San Justo, monseñor Alfredo Bufano; del embajador argentino en el Uruguay, Dr. Carlos H. Perette; del ministro consejero de la Embajada del Uruguay, Dr. Jorge Busconi; del directorio de Hidronor, del director general de Vialidad Nacional, José M. Adjiman.

Del Banco Hipotecario Nacional; del presidente del Comité Olímpico Argentino, Antonio Rodríguez, y del Pte. del Comité de la provincia de Buenos Aires del Partido Justicialista, Herminio Iglesias; del prof. Fermin Estrella Gutiérrez y del Dr. Raúl Matera; del presidente de la FOCA, Bernie Ecclestone; del presidente del Jockey Club Argentino, Dr. César Alejandro Iraola; de la presidente de LALCEC, Elisa Drago de Sanguinetti.

Del presidente del Automóvil Club Uruguayo, Homero Pérez Noble, y del titular de la Comisión Deportiva de ese Club, Dante Manzione; de Mario J. Ponisio, en su calidad de presidente de la Federación Internacional de Touring y Automóvil Clubes; del presidente del Automóvil Club de Ecuador, William Isaías; del titular del Automóvil Club de Brasil, Gilberto Povina Cavalcanti; del presidente del Automóvil Club de Chile, Gerardo Nualart González; del presidente de la Asociación Corredores de Turismo de Carretera, Juan Carlos De Ambrosi; de la Federación Santafecina de Automovilismo Deportivo, Américo Savio; de su similar misionera, Hipólito Cortés; de clubes organizadores de competencias automovilísticas, como la Asociación de Volantes de Gral. Roca, Jorge A. Martínez; del Córdoba Automóvil Club, de la Asociación Tucumana de Automóviles Sport, de la Asociación Argentina de Volantes.

De empresas vinculadas al Automóvil Club Argentino, como Massalín Particulares, señor Eugenio Breard; de Argencard, señores Rafael Beláustegui y Guillermo O'Connor; de deportistas como Juan Carlos Rizzuto y Gastón Clement; de entidades gremiales, como José Romano, de la Comisión Directiva del SUTACA; de la Asociación Mutual ACA; Diego Sebastián Ibáñez, secretario general del Sindicato Unico de Petroleros del Estado (SUPE).

De la Asociación Argentina para el Uso Racional de la Energía, Héctor von Rave; de la Asociación de Viajantes de Industria y Comercio, Manuel Diz Rey; de la Asociación de Médicos Jubilados de la Provincia de Buenos Aires; de medios de difusión como Radio América, José María de Lorenzis; de Esquíú Color, Dr. Luis E. Lucchia Puig; del diario "La Nación"; de Radio Arrecifes; entre otros muchos.



Reunión constitutiva de la Mesa Directiva. De izq. a derecha: E. Tarraubella (prosecretario), Dr. C. E. González Cambaceres (secretario), César C. Carman (presidente), A. Vallés Bosch (vocal), Dr. J. M. Sandberg Haedo (tesorero), Dr. J. C. Laurens (prosecretario) y Dr. C. A. Vaquer (vocal). Integran también dicha mesa el Dr. B. Martínez Briones (vicepresidente 1º), el Cap. de Navío J. A. Ledesma (vicepresidente 2º) y J. M. Bordeu (vocal).

presentes en el acto, pronunció breves palabras el presidente saliente, doctor **Baltasar Martínez Briones**.

Después y cerrando los discursos, se dirigió a los presentes el nuevo presidente del Automóvil Club Argentino, señor **César C. Carman**, cuyo texto publicamos en esta edición como nota editorial de la Presidencia.

Luego se procedió a la lectura de las distintas **Comisiones Asesoras Permanentes** y de las **Comisiones Asesoras Especiales** de la Entidad y de la nómina de miembros integrantes.

Enseguida, el doctor **Jorge Garzón Maceda** dio por finalizado el acto, tras lo cual se agasajó a los presentes con un lunch.

LA NUEVA MESA DIRECTIVA

La Comisión Directiva del Automóvil Club Argentino realizó el miércoles

22 de mayo su reunión constitutiva, durante la cual quedaron oficialmente incorporados los miembros electos en los últimos comicios.

Durante esta reunión, la primera del período 1985/1991, fue conformada la Mesa Directiva y designados los titulares de las distintas comisiones permanentes y especiales de la Entidad.

La Mesa Directiva quedó integrada de la siguiente manera: Presidente: **César Carlos Carman**; Vicepresidente 1º: Dr. **Baltasar Martínez Briones**; Vicepresidente 2º: capitán de navío (RE) **Jorge A. Ledesma**; Secretario: Dr. **Carlos E. González Cambaceres**; Prosecretario: Sr. **Eduardo E. Tarraubella**; Tesorero: Dr. **Juan Manuel Sandberg Haedo**; Prosecretario: Dr. **Juan C. Laurens**; Vocales: Sr. **Juan Manuel Bordeu**; Sr. **Arturo Vallés Bosch** y Dr. **Carlos A. Vaquer**.

COMISIONES ASESORAS

Asimismo, fueron designados los presidentes de las Comisiones Asesoras Permanentes de: Asuntos Jurídicos: Dr. **Carlos A. Vaquer**; Economía y Finanzas: Sr. **Arturo Vallés Bosch**; Socios y Servicios de Previsión: Sr. **Eduardo E. Tarraubella**; Servicios al Automóvil y Auxilio Mecánico: Dr. **Juan Carlos Laurens**; Turismo y Hotelaría: Dr. **Carlos González Cambaceres**; Filiales y Delegaciones: Cap. de Navío (RE) **Jorge A. Ledesma**; Actividades Culturales: Cap. de Navío (RE) **Jorge A. Ledesma**; Adquisiciones: Cap. de Navío (RE) **Jorge A. Ledesma**; Automovilismo Deportivo: Ing. **Rafael Sierra**; Asesor Deportivo: **Carlos A. Reutemann**; Cartografía y Comunicaciones: Ing. **Gustavo Carmona**; Asuntos Viales y Tránsito: Ing. **Gustavo Carmona**; Arquitectura y Mantenimiento: Sr. **Elvio Colombo**.

Comisiones Asesoras Especiales: Asuntos internacionales: **César C. Carman**; Casas Adheridas: Arq. **Arturo Dubourg**; Escuela de Mecánica y Conducción: Ing. **Rafael Sierra**; Jardín Maternal: **María Magdalena Saguier**; Medicina: Dr. **Antonio M. Rodríguez**; Organización Institucional: Dr. **Carlos A. Marrocco**; Pesca: Gral. **Julio A. Teglia**; Caza Mayor: Sr. **José Nazar Anchorena**; Prevención de Accidentes: Dr. **Ovidio J. Senet**; de la Patagonia: Sr. **Alfredo Paz**; de Personal: Sr. **Eduardo Tarraubella**; Rancomovilismo: Sr. **Eduardo Tarraubella**; Iniciativas y Observaciones de Socios: Esc. **Roberto Vitale**; Legislación sobre Tránsito: Dr. **Miguel Angel Inchausti** (h); Náutica: Sr. **Eugenio Palacios**; Centro Turístico Delta: Sr. **Santiago Artusi**; Prensa, Relaciones Públicas y Publicidad: Sr. **Domingo Cutuli**; Estudio de Estatutos y Reglamentos: Esc. **Hernán de los Heros**; Homenaje: Dr. **Miguel Angel Botté**; Histórica del Automovilismo: Sr. **Juan Manuel Bordeu**. *

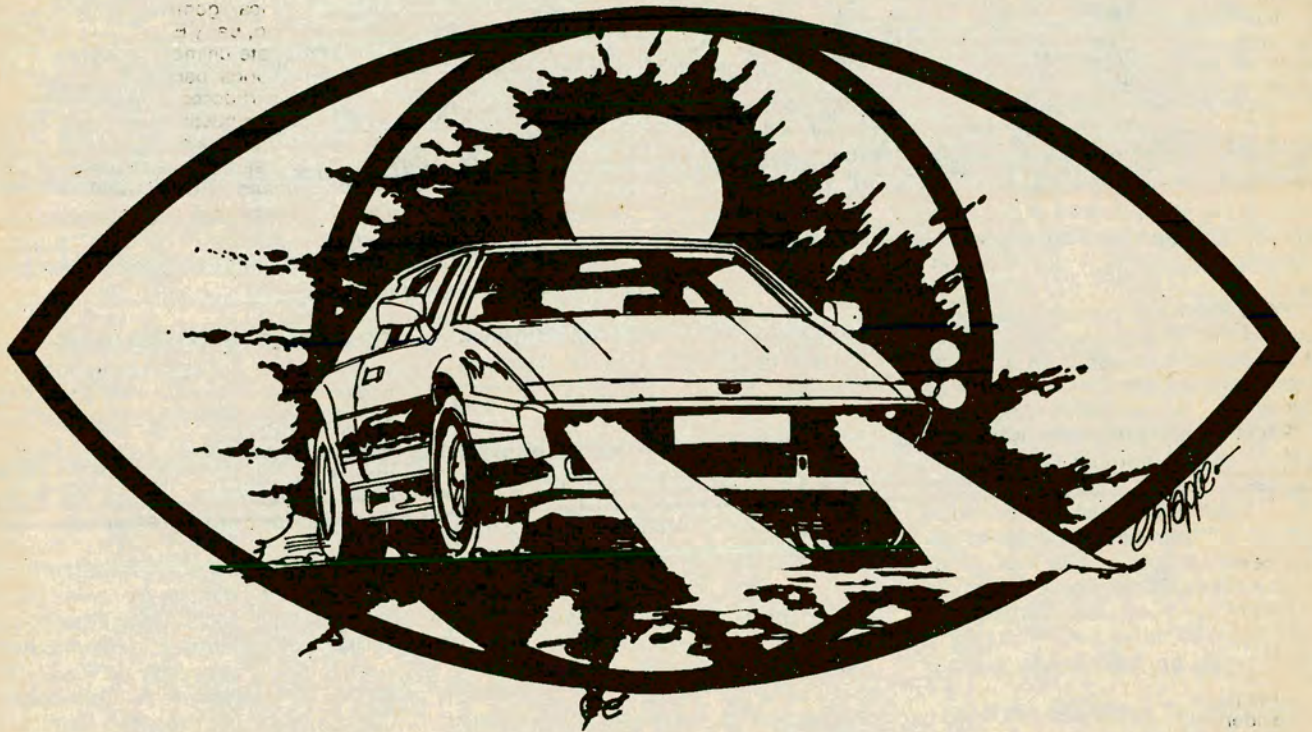


Los Dres. **Marcelo Aranda** e **Ismael Montovio**, presidente y vicepresidente de la Asamblea de Delegados, durante la reunión constitutiva de dicho Cuerpo, cuyas autoridades se completan, con el Dr. **Mariano Gagliardo** (secretario) y **Luis H. Alvarez de Toledo** (prosecretario).

CONDUCCION NOCTURNA

PRIMERA PARTE

Por el doctor ALBERTO MAURIÑO



LA VIDA del ser humano en las sociedades modernas está signada por una constante que, estrés mediante, le lleva a desarrollar una actividad tan intensa que, muchas veces, no condice con el aprovechamiento integral y racional de sus energías físicas y psíquicas.

En materia de conducción vial, por ejemplo, no hay duda de que es más conveniente para el automovilista —para su salud y seguridad— conducir con luz diurna. Esto es así por múltiples razones que ahora analizaremos, pero fundamentalmente porque la conducción nocturna y su proporcional carga de riesgo guardan estrecha relación con el número de accidentes en el tránsito.

Las estadísticas de varios países muestran que esa incidencia aumenta de 2 a 4 veces, en esos horarios, si se compara con la conducción diurna. Por otro lado, se suma el inconveniente de que diversas alteraciones de la vista (disminución de la agudeza visual, alteraciones de la visión de los colores, del campo visual, etcétera), son frecuentes en la población e ignoradas masivamente por los automovilistas. Además de la experiencia o entrenamiento que se requiere para recorrer largas distancias durante la noche, se suma como agravante el no siempre adecuado estado de los vehículos. Pero, ¿se han preguntado alguna vez *qué sucede con la vista cuando se conduce un vehículo de noche?* Las aptitudes visuales se presentan

disminuidas y es allí donde se verifica que en horas vespertinas el ojo humano va sufriendo una miopía que crece, con el transcurso de las horas, de 0,7 a 1,5 dioptrías. Esto se produce debido a una mayor dilatación de la pupila y, a su vez, el cristalino toma posición de reposo, produciendo una aberración esférica longitudinal, que en circulación diurna no se presenta.

Los ojos se adaptan más lentamente a la oscuridad que a la luz, y la duración de ese fenómeno es de unos 30 a 45 minutos, aunque la mayor intensidad se produce en los primeros instantes. También el campo visual o visión panorámica es perjudicado por la oscuridad, y entonces la visión en la región central de la retina, que es la zona de más poder separador o de agudeza y la de percepción de colores brillantes, disminuye rápidamente. En cambio, la visión periférica de colores oscuros y la menor agudeza, disminuye en forma más lenta; de esta manera, lo que resulta más rápidamente afectado, en estos casos, es la zona de fijación ocular. *Además de la reducción fisiológica que se presenta en la vista por conducir de noche, diversos factores intensifican la misma.*

Ha quedado demostrado que la capacidad para ver *disminuye con la edad*, sobre todo a partir de los 40 años, dado que se perciben sin nitidez los colores, lo que ocasiona tener menos puntos de referencia para calcular las distancias.

El CO (monóxido de carbono), que se

produce por fuentes circunstanciales, como el humo del cigarrillo, los sistemas de escape en autos con habitáculos mal ventilados, y el deslumbramiento al encender fósforos, reducen el alcance óptico cuando se transita en horarios nocturnos.

Las condiciones climáticas, neblina y lluvia, no sólo perturbar la visión, sino que suelen ser directos originadores del *empañamiento de los faros* debido a la estela de agua que despiden los vehículos circulantes que les preceden. Al respecto, *los parabrisas polarizados ayudan también a la merma de tal visibilidad.*

La *fatiga ocular o astenopia*, resulta de continuos ajustes a que se obliga al aparato visual (iris, pupila, y retina), cuando las luces varían. Algunos conductores, para evitar el encandilamiento suelen utilizar *anteojos de sol*, ignorando que de esta manera colaboran para una deficiente conducción nocturna. Y, sin duda alguna, *el alcohol* es otro elemento que actúa en idéntico sentido.

El *desgaste físico cotidiano (fatiga)*, el *hábito de dormir por la noche* y la *nunca ausente predisposición de llegar rápido a un determinado lugar* contribuyen a la posibilidad de que el automovilista se duerma mientras conduce, sin llegar a tener la mínima concentración necesaria para evitar serios accidentes. En próximos trabajos detallaremos algunas de las precauciones que debe tomar el conductor durante la noche. *

Noticiero ACA

SE EXTIENDE LA RED DE TACIONES DEL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

La acción constante del Automóvil Club Argentino en materia de construcciones y mejoramiento de las existentes, de amplio desarrollo durante los últimos treinta años, se ha visto ampliamente ratificada durante los últimos dos meses, en que fueron habilitadas nuevas instalaciones en cuatro puntos del país tan distantes entre sí como Trelew (Chubut), Isidro Casanova, Partido de La Matanza (Buenos Aires), Venado Tuerto (Santa Fe) y San Justo (Buenos Aires).

NUEVO CENTRO SERVICIAL DEL ACA EN TRELEW

Tal como se anticipara oportunamente, el sábado 16 de marzo quedó inaugurado en la ciudad de Trelew (Chubut) un nuevo Centro Servicial del ACA, en el que tendrá su sede oficial la Filial Local de la Institución.

Para dejar habilitadas las flamantes instalaciones se trasladó al lugar una comitiva del Automóvil Club Argentino encabezada por su presidente, doctor Baltasar Martínez Briones e integrada además por el vicepresidente, capitán de navío (RE) Jorge A. Ledesma; el secretario, escribano Adolfo Scarano; el prosecretario, señor Eduardo Tarraubella; el profesor, doctor Juan Carlos Laurens; el gerente general, arquitecto Jaime J. W. Sequeira y el gerente de Relaciones Públicas, señor Rafael Crelier.

En Trelew se unieron a la delegación del ACA el presidente de la Filial Local, señor Mario Martín Carneglia y miembros de la Comisión Directiva, así como los presidentes de las filiales de Bahía Blanca, Punta Alta y Santa Rosa.

Entre otras autoridades provinciales y municipales, se encontraban presentes el gobernador de Chubut, doctor Atilio Biglione, el intendente de Trelew, ingeniero Alfredo García, el vicegobernador provincial e intendentes de distintas localidades chubutenses.

En la ceremonia inaugural hizo uso de la palabra en primer término el presidente de la Filial Local, hablando a continuación el doctor Martínez Briones, quien destacó en su discurso la labor realizada por el ACA en la región patagónica y que se refleja en la habilitación al sur del río Colorado de

4 hoteles, 7 hosterías, 4 moteles, 8 moteles con estación de servicio, 3 unidades turísticas y 1 balneario a los que hay que agregar 11 Complejos Serviciales, 16 Estaciones Camineiras y 3 Puestos de Abastecimiento, además de 10 unidades adheridas al Plan ACA.

Al destacar la colaboración prestada en esa tarea por los gobiernos provinciales y otros organismos oficiales, expresó el presidente de la Institución: "En esa acción nos ha acompañado firme y solidariamente Yacimientos Petrolíferos Fiscales, organismo al que estamos estrechamente vinculados desde 1936, mediante un convenio cuya trascendencia excede generosamente el marco de los recíprocos beneficios, desde que lo convierte en un auténtico factor de progreso para el país y toda su población".

Más adelante expresó el doctor Martínez Briones: "La labor mancomunada y la adhesión a que he hecho referencia, ha posibilitado que nuestra Institución mantuviera durante los últimos veinte meses —para citar un período relativamente breve— un ritmo de

inauguraciones que se traduce en una nueva obra cada 50 días. Ante esa tangible realidad sólo me resta, como dirigente del Automóvil Club y como argentino, pedir a la Provincia que las circunstancias permitan siempre a nuestra Entidad continuar su marcha al servicio del país". El orador finalizó su discurso agradeciendo a las autoridades presentes su concurrencia al acto inaugural.

Hablaron a continuación y por este orden el jefe de la Divisional Bahía Blanca de Yacimientos Petrolíferos Fiscales, señor Francisco Bello Fiore, el intendente de Trelew y el gobernador de Chubut, quien cerró los discursos.

A continuación procedió a la bendición de las instalaciones el vicario general del Obispado de Comodoro Rivadavia, monseñor Pedro Ronchino.

Características de la nueva dependencia

El Centro Servicial de Trelew está ubicado en un terreno de la Institución situado en la esquina de las calles San Martín y Fontana y cuenta con una

planta baja de más de 2.000 metros cubiertos a los que se suman casi otros 300 de la planta alta para dependencias de la Filial, bajo una gran cubierta especialmente diseñada para las características climáticas de la zona.

En la planta baja se han centralizado los servicios de expendio de combustible, mecánica, gomería, engrase, lavado, bar y Expo-ACA, destinado este último a la venta de accesorios para el automóvil. Los surtidores para la venta de combustibles son los primeros digitales habilitados en la zona y se encuentran protegidos por mamparas contra el viento para comodidad, tanto de los empleados que trabajan en el lugar como de los usuarios que utilizan el servicio.

EN ISIDRO CASANOVA, PARTIDO DE LA MATANZA

Tres días después, el martes 19, fue inaugurado en la avenida Provincias Unidas 5796 de la localidad de Isidro Casanova, partido de La Matanza, un nuevo Centro Servicial del Automóvil Club Argentino.

La ceremonia inaugural estuvo presidida por el vicepresidente de la Institución, capitán de navío (R) Jorge A. Ledesma, a quien acompañaban el secretario, escribano Adolfo Scarano; el tesorero, doctor Juan Manuel Sandberg Haedo; el prosecretario, señor Eduardo Tarraubella; el presidente de la Filial local, señor Carlos E. Galluccio; miembros de la Comisión Directiva del ACA y el gerente general de la Entidad, arquitecto Jaime J. W. Sequeira.

Entre los invitados especiales se hallaban el presidente del Honorable Concejo Deliberante de La Matanza, señor Ricardo Roleri; el vicario general de la Diócesis de San Justo, monseñor José Marcon; el titular de la Comisaría de Isidro Casanova, comisario Luis Beatrice y el presidente de la Cámara de Comercio de Gregorio de Laferrère, señor Miguel Passenheim.

Tras la ejecución del Himno Nacional a cargo de la Banda Municipal del partido, hicieron uso de la palabra el vicepresidente del ACA, el presidente de la Filial y el presidente del Concejo Deliberante.

Expresó en uno de los pasajes de su discurso el capitán Ledesma que "no obstante las muchas dificultades, nuestra Institución consigue llegar ahora a la ambicionada inauguración de este Complejo Servicial, otro más dentro de la vasta red que opera de un extremo a otro del territorio de la Patria, en apoyo de las activi-



Dirigentes de la Institución durante la inauguración del centro servicial del Automóvil Club Argentino en Isidro Casanova, La Matanza.

Noticiepo ACA

dades generales de la comunidad".

Finalizados los discursos, monseñor Marcon procedió a la bendición de las instalaciones, cortándose luego las cintas tradicionales y descubriéndose el logo del Club en el hall central de la nueva dependencia.

Las instalaciones ahora habilitadas están fundamentalmente destinadas al cobro de cuotas, venta de cartografía, servicios de turismo y seguros, contando además con una amplia playa para vehículos de auxilio que en el futuro habrá de funcionar como base para toda la Zona Oeste del Gran Buenos Aires. Asimismo se encuentra prevista para una segunda etapa, la instalación de mecánica ligera y gomería.

EN VENADO TUERTO

Asimismo, quedaron inauguradas en la ciudad santafecina de Venado Tuerto, diversas ampliaciones y mejoras en el Centro Servicial local.

Con tal motivo viajó a dicha ciudad una delegación del ACA encabezada por su presidente, doctor Baltasar Martínez Briones e integrada por directivos y funcionarios de la institución.

El acto inaugural contó además con la presencia del intendente de Venado Tuerto, doctor Ernesto De Matia y los presidentes titular y honorario de la Filial del ACA, doctores Nicolás Di Nardo y Constancio Vaschetto, todos los cuales, juntamente con el doctor Martínez Briones integraron la lista de oradores.

Las instalaciones

Si bien el Centro Servicial del ACA en Venado Tuerto brindaba a los asociados y a la población toda, los más importantes servicios, de ahora en adelante se verán beneficiados con las ampliaciones y mejoras realizadas. Entre ellas cabe señalar la nueva fosa para trabajos mecánicos así como la renovación total de los tanques de combustibles y surtidores.

EN SAN JUSTO

Unos días más tarde, en la localidad de San Justo, partido de La Matanza, fueron habilitadas nuevas dependencias para la atención administrativa de los socios y un taller de mecánica ligera, electricidad y gomería.

El nuevo servicio para los socios de esa densamente poblada zona del conurbano bonaerense, está ubicado a sólo



Instalaciones del nuevo centro servicial que el AGA habilitó en Trelew.

tres cuadras de la plaza central de San Justo, en la intersección de la Avenida Kennedy y la calle Villegas, en plena área céntrica de la mencionada ciudad.

Las instalaciones han sido ubicadas en dependencias de la estación adherida al plan ACA que desde hace tiempo funciona en el citado lugar, ha-

biéndose realizado los trabajos de remodelamiento del sector, de acuerdo con la prestación que se ofrecerá a los socios.

El acto inaugural fue presidido por el vicepresidente del ACA, capitán de navío (RE) Jorge A. Ledesma, el presidente de la Filial San Justo del ACA, señor Carlos E. Gallecio y directivos de la institución.

IMPONEN EL NOMBRE DE CÉSAR C. CARMAN A UNA AVENIDA DEL TIGRE



Momento en que es descubierta la placa que perpetuará la memoria del Dr. César C. Carman, en un monolito que se halla emplazado en la avenida de acceso al Centro Recreativo Delta.

SINGULAR PREFERENCIA DEL VIAJERO

La expectativa que había despertado en la ciudad de Córdoba la inauguración del moderno hotel del Automóvil Club Argentino "César C. Carman", realizada el 15 de diciembre próximo pasado, se vio ampliamente satisfecha desde el primer instante, por la preferencia de que goza la nueva dependencia, no sólo por parte de la corriente turística que concurre a la provincia mediterránea sino también por aquellos viajeros que acuden a

la capital cordobesa por diversos motivos personales o por razones de trabajo.

El hecho encuentra plena justificación, no sólo porque en el flamante establecimiento se reiteran las tradicionales características de toda la red hotelera del ACA en cuanto a atención, comodidad e higiene, sino porque en este caso se trata de una unidad sujeta a las más modernas normas en la materia.

Ejemplo de ello son sus 60

AMPLIASE EL SERVICIO AEREO

En 1968 el Automóvil Club Argentino creó un novedoso servicio para sus asociados. Se trataba del Servicio de Aviación, cuya prestación quedaba exclusivamente circunscripta a la realización de traslados sanitarios de emergencia: enfermos, accidentados y heridos, socios de la Entidad, o familiares directos de ellos. La Institución había adquirido por ese entonces dos aeronaves Piper, de 8 y 6 plazas, que fueron debidamente acondicionadas para operar en las condiciones señaladas. Además, el servicio aéreo se complementaba con el de ambulancia en tierra. Desde entonces los aviones del ACA han realizado 2.330 traslados en territorio nacional y desde y hacia países limítrofes.

Durante un acto realizado en el portal de entrada al Centro Recreativo Delta del Automóvil Club Argentino, fue impuesto el nombre de avenida Doctor César C. Carman al camino de acceso a esa dependencia.

Estuvieron presentes el intendente de la Municipalidad de Tigre, doctor Oscar Giordano; funcionarios de esa intendencia y autoridades del Automóvil Club Argentino encabezadas por el vicepresidente de la institución, capitán de navío (RE) Jorge A. Ledesma; el secretario, escribano Adolfo Scarano; el tesorero, doctor Juan Manuel Sandberg Haedo; el prosecretario, señor Eduardo Tarraubella; el protesorero, doctor Juan Carlos Laurens y el prosecretario de la Asamblea de Delegados, señor César C. Carman, hijo de quien fuera presidente del ACA durante 26

habitaciones con baño privado, aire acondicionado, música funcional, televisión color, radio, teléfono y heladera con alimentos, de manera tal que el viajero se encuentre como en su propio hogar.

Asimismo cada habitación dispone, en el mismo edificio, de cochera bajo techo y en las máximas condiciones de seguridad.

En cuanto a servicios generales, el hotel cuenta con bar y restaurante del máximo nivel,

Recientemente, una de aquellas aeronaves fue reemplazada por otra turbohélice, de seis plazas, con cabina presurizada. En la actualidad, la capacidad operativa supera ampliamente la cantidad de traslados que realizan, por lo cual, el ACA ha resuelto que, en lo sucesivo, *sus aviones podrán ser utilizados por los socios que los requieran por cualquier motivo, para viajar con celeridad a cualquier punto del país o a naciones vecinas.*

Esta nueva modalidad se encuadra en las actividades de una entidad civil sin fines comerciales, ya que el asociado solamente abonará una compensación equivalente al reintegro de los gastos operativos de aeronave y personal.

El Servicio de Aviación puede ser solicitado a la oficina respectiva, Avda. del Libertador 1850, quinto piso, teléfono 802-2456, en el horario de 7 a 19,30 (feriados, al teléfono 801-2231, durante las veinticuatro horas), o en cualquier dependencia del ACA del interior del país.

FALLECIO EL DOCTOR ALEJANDRO LASTRA



El viernes 29 de marzo último falleció en esta Capital el doctor Alejandro Lastra, quien durante muchos años fuera un destacado dirigente del Automóvil Club Argentino. Una temprana vocación militante lo llevó a actuar como dirigente estudiantil en sus años juveniles y, más tarde, integró activamente las filas del Partido Demócrata Progresista, en defensa de la libertad y de los derechos cívicos de los ciudadanos. Muy joven aún se recibió de abogado, ejerció la docencia universitaria y formó parte del Consejo Directivo de la Facultad de Derecho, en tanto que como profesor secundario, dictó la cátedra de Historia en la Escuela Industrial de la Nación.

En su actividad profesional ocupó funciones destacadas, llegando a ser presidente del Colegio de Abogados, miembro de la Academia Nacional de Ciencias Morales y Políticas y vicepresidente de la Federación Argentina de Colegios de Abogados.

Asimismo, desempeñó importantes misiones encomendadas por el Gobierno nacional: fue interventor federal en la provincia de Salta; embajador en Chile y, posteriormente, ocupó el mismo cargo en Moscú y en Gran Bretaña.

Profundamente identificado con la obra que nuestra Institución desarrolla en todo el país, el doctor Lastra fue Delegado Titular de la Asamblea de Delegados desde 1973; en 1975 pasó a ocupar la presidencia de ese cuerpo, hasta que en 1982 los miembros integrantes de la Asamblea lo nombraron su Presidente Honorario y le ofrecieron, además, integrar el Tribunal de Honor.

Su figura prestigió siempre los cuerpos en los cuales le tocó actuar por las cualidades que adornaban su persona y por sus prendas morales. En la reunión del 11 de abril próximo pasado, la Comisión Directiva del Automóvil Club Argentino, rindió un sentido homenaje a la memoria del dirigente desaparecido.

años y en cuyo homenaje fuera nominada la mencionada avenida.

Tras el corte de las cintas y el descubrimiento de los carteles indicadores de la avenida Doctor César C. Carman, los asistentes efectuaron el cruce en balsa hasta el Centro Recreativo Delta, ubicado en la margen izquierda del Río Luján, en las proximidades de la localidad de Benavidez, en cuyas dependencias habló el representante de la Comisión de Homenaje al ex titular del ACA, escribano Adolfo Scarano, haciendo lo propio para agradecer el señor César C. Carman (h).

En forma inmediata fue descubierta una placa de bronce conmemorativa del acto, que será colocada en un monolito a la entrada de la avenida inaugurada.

POLIGONO DE TIRO EN EL CENTRO RECREATIVO DELTA

En respuesta a una iniciativa de la Comisión Asesora Especial de Caza Mayor del ACA, quedó inaugurado en el Centro Recreativo Delta un polígono de tiro que brindará al lugar un nuevo motivo de atracción. Para dar comienzo a las actividades se efectuó un concurso de tiro al platillo en el que participaron socios y empleados de la Entidad.

En la categoría socios, los seis primeros clasificados fueron: Washington Van Den Ryn (ocho puntos y medio), Jorge Luis Martínez (ocho puntos), Roberto L. Cejas y Roberto Nebiolo (siete puntos y medio), Félix Nebiolo (siete puntos) y Luis Mazzoli (seis puntos y medio).

En la categoría empleados se destacaron Ramón Villegas (Material Rodante, nueve puntos), Héctor Sánchez (Material Rodante, cuatro puntos y medio), Norberto Ranalli (Fotografía y Cine, cuatro puntos), Humberto Gatuso (Telecomunicaciones, dos puntos), Luis Méndez Calzada (Turismo, dos puntos) y Luis Sánchez (Centro Recreativo Delta, un punto).

DESCUENTOS PARA EL CIRCO DE MOSCÚ

Los socios del Automóvil Club Argentino, con la presentación del carné que los acredita como tales, podrán adquirir entradas para algunas de las funciones del *Circo de Moscú*, con descuentos de aproximadamente el 25 por ciento de los precios que registrarán en boletería.

El famoso circo, que realiza una gira por diferentes países latinoamericanos, se presentará en el estadio Luna Park a partir del 12 de junio.

Los descuentos a los socios del ACA se realizarán en las funciones de los días martes, miércoles y jueves, a las 20.30 y para acceder a ellos, nuestros asociados deberán adquirir las entradas en el Luna Park (Corrientes y Bouchard), con anticipación y de lunes a viernes en el horario de 14 a 18.

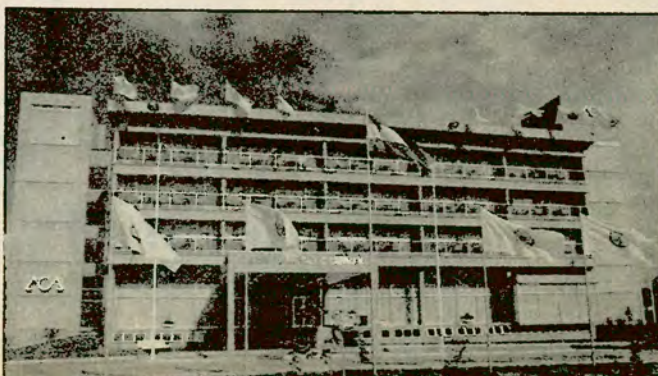
La venta de estas entradas promocionales comenzará el lunes 10 de junio y se extenderá hasta el jueves 4 de julio.

Cabe recordar que ya en años anteriores el Automóvil Club Argentino firmó con la empresa organizadora de este espectáculo en nuestro país, convenios similares que permitieron a muchos socios de la Institución presenciar las funciones circenses con entradas preferenciales.

POR EL HOTEL "DR. CESAR C. CARMAN"

sala de reuniones empresariales y culturales, líneas de télex y telefónicas nacionales e internacionales, servicios turísticos a la ciudad y serranías y cofres individuales de seguridad. Su ubicación es asimismo privilegiada, frente al parque Sarmiento de Córdoba, sobre el acceso de la ruta 9 y a 13 cuadras del centro histórico de la ciudad.

Las reservas se pueden hacer en cualquier dependencia del Automóvil Club Argentino.



FABRICA DE HOGARES Y SALAMANDRAS

Macbeth

Hogares de Mármol
Cobre, bronce,
aluminio y
pavonado

- HOGARES A LERA y GAS
- Trabajos sobre medida.

Parrillas. - Horno a leña con barbacoa
● Revestimientos en cobre y bronce.

SABADOS y DOMINGOS DE 10 A 20 HS.

Exposición y Ventas en:
QUIRNO 68
(a 1/2 cdra. de Rivadavia 7500)
Tel: 612-5776

Envíos al interior



TALLER DE TAPICERIA

COMPRE DIRECTAMENTE EN FABRICA

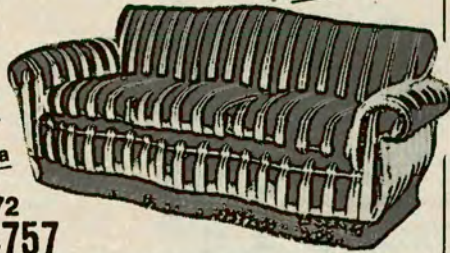
Elija el modelo y la tela de su agrado. Nosotros fabricamos su living con la más fina artesanía a precios de costo.



Restauraciones
Lustre a muñeca

TEJEDOR 372
Tel. 923-4757

a 3 cuadras Avda. La Plata 1100 a 2 cuadras José M. Moreno 1000



RETAPIZADOS A NUEVO

nunca compró un botinero por teléfono?..

... Sólo tiene que solicitarlo al **84-6206** para tenerlo a sus pies, con sus zapatos siempre ordenados y aireados. Ocupa 27 cms. de profundidad para 15 ó 20 pares. Diseño y colores a tono con cualquier ambiente, inclusive del teléfono para hacer este llamado.
Med. 27x65x1,22 ó 27 x 65 x 70.



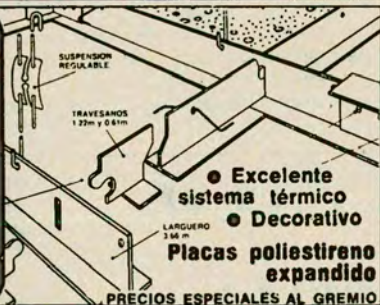
scarpiera
el botinero

Aguero 2094
Santa Fe 2450 Loc. 68
Cabildo 2557 - Local 19
Florida 537 Loc. 334
subsuelo - Galería Jardín

CIELORRASO MAS RAPIDO CIELORRAPID

sistema de cielorraso suspendido.

Av. RIVADAVIA 12702
TEL. 653-2500
RECONQUISTA 950
TEL. 657-2708
CIUDADELA
Av. ZEBALLOS 2199
628-7703 - CASTELAR



- Excelente sistema térmico
- Decorativo

Placas poliestireno expandido

PRECIOS ESPECIALES AL GREMIO

- comedores
- dormitorios
- Juegos de living
- español
- Inglés
- Francés y Modernos
- Retapizados

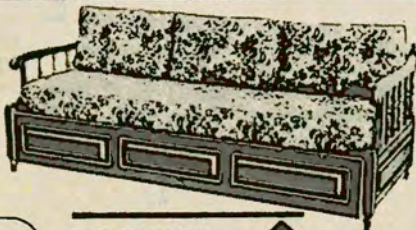
JOSE BONIFACIO 3052/64
Tel: 611-5186. Cap.
(Alt. Rivadavia 7500)

FABRICA DE MUEBLES LOSADA

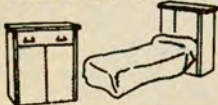


OFERTA mes de mayo: este dormitorio Colonial inglés en cedro \$a 180.000

Diván Cama doble Español Renacimiento y otros estilos.



MUEBLES CAMAS



COLCHONES SIMMONS

Diners - Argencard y otros



PLAN 3 PAGOS SIN INTERESES

CENTENERA 151
Primera Junta
TEL. 90-8157

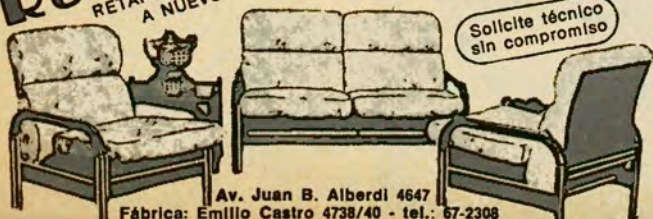
DE CARO Hnos.

Beautyrest

Amoblamiento Juegos de living, Sillas, Sillón Cama, Modulares, Placards a medida, Divanes, Camas Maríneras, Dormitorios.
Precios reales de Fábrica

tapicería **ROCEL**
RETAPIZADOS A NUEVO

Solicite técnico sin compromiso



Av. Juan B. Alberdi 4647
Fábrica: Emilio Castro 4738/40 - tel.: 67-2308

FABRICA DE LIVINGS y SOFAS CAMA

Envíos al interior



MUEBLES

belmondo

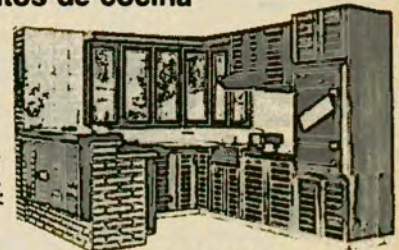
Pago en cuotas - ACA - Tarjetas de crédito
ANDRES LAMAS 2042 (Alt. Juan B. Justo 4700)
Lun. a Sáb. 9 a 12 y 15 a 20 hs. Dom. 10 a 13 y 16 a 20 hs.

Para nosotros, contado son

20 MESES.

en Amoblamiento de cocina

Ud elige el diseño...
...en Algarrobo, Cedro, Peteribi, totalmente madera maciza.



HOY ABIERTO DE 16 A 20 HS.
Plan 200

AMOBAMIENTO 2000 S.A.

Av. J. B. Alberdi 3900 Cap.

(Arquitectos para asignar áreas de representación: Dirigirse por carta)

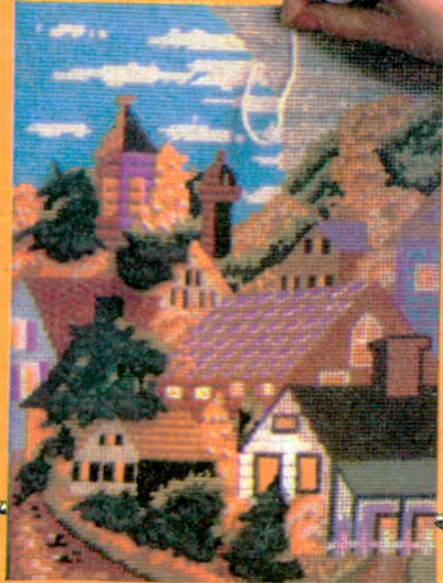
Montes de Oca 25 Constitución

Lunes a Viernes 9 a 20 hs. Sábados 9 a 19 hs.

Ahora usted
puede realizar su
"propia obra de arte"

TAPICES BORDADOS

una artesanía moderna
de antigua tradición



ALDEA EUROPEA - L-104 (28 x 40)

de fácil aplicación
y aprendizaje

PARA TODAS LAS EDADES

- la gente joven, se inicia en una inquietud artística
- la gente adulta, descubre su capacidad artesanal
- la tercera edad, vive feliz su tiempo útil

BORDANDO UN TAPIZ

La imaginación se expresa • el gusto se enriquece • las manos trabajan • la mente se despeja • las tensiones desaparecen

VIEJO PUENTE - L-101 (40 x 28)



4 DISEÑOS INEDITOS Y EXCLUSIVOS

modernos y decorativos, presentados
únicamente por UNIVERSAL CENTER

ADQUIERA SU TAPIZ Y LOS ELEMENTOS PARA BORDARLO

- POR CARTA, remitiendo el CUPON-SOLICITUD que se acompaña al pie. Al recibir su envío a vuelta de correo (contra-reembolso) abonará al cartero en efectivo y en su domicilio la suma de \$a 5.900
 - TELEFONICAMENTE al 88-0958 - 89-6069 - 86-8906 - 49-3457 - 86-0736
 - PERSONALMENTE en Sarmiento 747 - 2º Of. 13 y Fco. Acuña de Figueroa 1753
- Lunes a viernes de 9 a 18 hs. En Belgrano: Cabildo 1571 (9 a 12.30/15 a 20 hs.)
UNIVERSAL CENTER Casilla 1198 - Correo Central - 1000 - Buenos Aires

SOLICITUD

Sres. UNIVERSAL CENTER, Casilla 1198 - 1000 C.C. - Buenos Aires
SOLICITO ME ENVIEN LOS TAPICES PARA BORDAR INDICADOS:
L-101 VIEJO PUENTE L-102 CASCADA AZUL
L-103 MOLINO JUNTO AL RIO L-104 ALDEA EUROPEA (marque con una x)
Al recibir su envío pagaré al correo la suma de \$a 5.900 cada tapiz.

NOMBRE Y APELLIDO
DIRECCION
LOCALIDAD C.P. Nº
PROV. Tel.
FIRMA VALIDEZ 30 DIAS

ACA. 6/85

NUESTRA PROPUESTA INCLUYE

- CANEVA • AGUJA
- LANAS DE COLOR
(merino con proceso antipolilla)
- CURSO PRACTICO
DE APRENDIZAJE



SIN ADELANTOS DE DINERO
USTED PAGA AL RECIBIR
NUESTRO ENVIO

NUESTRA
OFERTA

\$a

5.900

UNICAMENTE
POR 30 DIAS

MOLINO JUNTO AL RIO - L-103 (40 x 28)



CASCADA AZUL - L-102
(28 x 40)

UN HOBBY QUE DIVIERTE Y CAPACITA

UNIVERSAL CENTER empresa líder en servicios a distancia

PROTECCION

DE LLAVES

POR 5 AÑOS



Un seguro para su tranquilidad

Usted pierde sus llaves. (nunca se sabe dónde)

Algunas las encuentra. Y las deposita en un buzón.

Gracias al código de la placa de Protección de Llaves, Encotel les procesa como una pieza postal.

Y usted recibe en su casa, a través del cartero o reembolso, sus llaves extraviadas en cualquier lugar del país.

Al suscribirse al Servicio PROTECCION DE LLAVES, usted recibirá en su domicilio un estuche plástico conteniendo:

- * Placa codificada de identificación personal
- * Garantía POR 5 AÑOS
- * Ficha de Control

El Servicio de PROTECCION DE LLAVES, único en la Argentina y de uso corriente en EEUU y Europa, le asegura la recuperación de sus llaves perdidas -tantas veces como ese hecho suceda- y en cualquier punto del país. Al solicitar su Abono al Servicio de PROTECCION DE LLAVES, recibirá junto con la GARANTIA por los 5 AÑOS DE CONTRATO del servicio, una placa codificada de identificación personal, que deberá incorporar a su llavero. Usted puede solicitar también otros abonos para miembros de su familia, y porque no... para las llaves de su coche.

LOS ABONADOS A ESTE SERVICIO SE HARAN ACREEDORES A UN NUEVO Y PROXIMO SERVICIO DE PROTECCION DE DOCUMENTOS CON UN PEQUEÑO PAGO ADICIONAL.
(oferta exclusiva para quienes ya gozan de la "protección de llaves")

* Servicio autorizado por



Cubre la totalidad del territorio nacional.

Disfrute
5 AÑOS DE TRANQUILIDAD
por sólo **\$a 8.900**
únicamente por 30 días

ADQUIERA YA MISMO EL SERVICIO DE "PROTECCION DE LLAVES"

- POR CARTA, remitiendo el CUPON-SOLICITUD que se acompaña al pie. Al recibir su pedido a vuelta de correo (por contra-reembolso), abonará al cartero en efectivo y en su domicilio \$a 8.900 cada abono.
- TELEFONICAMENTE, al 88-0958 / 89-6069 / 86-8906 / 86-0736 / 49-3457
- PERSONALMENTE, CENTRO: Sarmiento 747, (2º -Of. 13) PALERMO: Fco. Acuña de Figueroa 1753, de lunes a viernes de 9 a 18 hs. BELGRANO: Cabildo 1567, de 8,30 a 20 hs. SABADOS: hasta las 13 hs.

UNIVERSAL CENTER - Casilla 1198 - C.C. - 1000 BUENOS AIRES

SOLICITUD

UNIVERSAL CENTER - Casilla.1198 - C.C. 1000 BUENOS AIRES

Solicito la cantidad de... Servicios de PROTECCION DE LLAVES según las condiciones de su oferta.

Al recibir los elementos de mi abono, pagaré en efectivo \$a.....

por el/los Servicio/s solicitado/s

APELLIDO Y NOMBRE

DIRECCION

C.P. Nº..... LOCALIDAD.....

PROV..... TEL.....

FIRMA..... VALIDEZ 30 DIAS

ACA. 6/85

Es otra propuesta extraordinaria de



Universal Center

empresa líder en servicios a distancia